

تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي  
(بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي جامعة جوروب الإسلامية الحكومية  
بيانكولو)



أطروحة الدكتوراه

إعداد

رحمات إسوانتو

الرقم الجامعي : ١٢٧٤٠٠٢٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٩م

تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي  
(بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي جامعة جوروب الإسلامية الحكومية  
بيانكولو)

أطروحة الدكتوراه

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الدكتوراه  
في تعليم اللغة العربية

إعداد

رحمات إسوانتو

الرقم الجامعي : ١٢٧٤٠٠٢٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

م ٢٠١٩

استهلال

قال الله تعالى:

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ، وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ.

(سورة المجادلة: ١١)

صدق الله العظيم

## إهداء

إلى والدين الذين رضا الله في رضاهم  
نور ليلة حياتي - م.موسغافيو - بستان العارفين - بايار إيلياس رحمهم الله

و إلى زوجتي المحبوبة جنة حياتي  
بشري فيبريارني جمع الله بيني و بينها في خير أبدأ  
و إلى بنتي هما قرّة عيني  
رئيسة شاكرة و هدية كاملة نورهما الله بنوره و نبيه

إليهم جميعاً أهدي هذه الرسالة

## موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الدكتوراه التي أعدها الطالب :

الاسم : راجحات إيسوانتو  
رقم الجامعي : ١٢٧٤٠٠٢٤  
العنوان : تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية  
بالمدخل السياقي (بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد  
الإسلامية جامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو)  
وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج،

المشرف الثاني،

مالانج،

المشرف الأول،

الدكتور الحاج شهلاء صالح الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

الأستاذ الدكتور الحاج نور المرتضى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١

الاعتماد،

رئيس قسم الدكتوراه في تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج شهلاء صالح الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

إن أطروحة الدكتوراه بعنوان: تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي (بالطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولن التي أعدها الطالب:

الاسم : رحمت إسوانتو

الرقم الجامعي : ١٢٧٤٠٠٢٤

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الدكتوراه في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٢٢ نوفمبر ٢٠١٨م. وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

مناقشا خارجيا	أ. د. محمد عيين
	رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤٠١١٩٨٧٠١١٠٠١
مناقشا	د. سوتامان
	رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤
مناقشا	د. نور هادي
	رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١
رئيسا ومناقشا	أ. د. موليادي
	رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠٣١٠٠٥
وكيلا ومناقشا	د. أوريل بحر الدين
	رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣
مشرفا ومناقشا	أ. د. نور المرتضى
	رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١
مشرفا ومناقشا	د. شهداء
	رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

اعتماد

عميد كلية الدراسات الإسلامية



أ. د. موليادي

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : رحمت اسواتو

رقم الجامعي : ١٢٧٤٠٠٢٤

العنوان : شارع غاجع مادي، آيبر رامباي نشوروب بيانكولو ٣٩١١١

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط الحصول على درجة الدكتوراه في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، و عنوانها:

" تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي (بالنظير على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي جامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو)"

حضرتها و كتبها بنفسها وما زورها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. و إذا ادعى أحد فيما بعد أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية عن ذلك و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، فبراير ٢٠١٩ م

توقيع صاحب الإقرار،



*Rahmat Aswanto*

رحمت اسواتو

رقم الجامعي: ١٢٧٤٠٠٢٤

## شكر و تقدير

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم. أحمدته على جزيل النعم. و الصلاة و السلام على رسوله نبينا محمد سيد العرب و العجم، المبعوث إلى جميع الأمم و على آله و صحبه أعلام الهدي أما بعد:

- ١- حضرة أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢- سماحة أ. د. موليادي، عميد كلية الدراسات العليا بالجامعة.
- ٣- صاحب الفضيلة د. شهداء، رئيس قسم الدكتوراه لتعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بالجامعة.
- ٤- فضيلة أ. د. نور المرتضى، و هو المشرف الأول على هذه الرسالة الذي قد نور الباحث بعلمه و إرشاداته في إتمام هذه الرسالة.
- ٥- فضيلة د. شهداء صالح، و هو المشرف الثاني بتوجيهاته القيمة و إرشاداته الوافرة حتى اكتملت كتابة هذه الرسالة.
- ٦- سماحة الأساتذة الذين قدموا لنا كثير حتى يعرف الباحث سبل السلام و النجاح.
- ٧- حضرة الخبراء الكرام الذين بذلوا جهودهم في تصديق المنتج والتنقيحات والتحكيم في تطوير الكتاب التعليمي حتى يكون كتابا نافعا إن شاء الله.
- ٨- و جميع الأصدقاء الذين رافقوني بمرور الليالي والأيام للمناقشة والمناظرة بالإخلاص والصدق والأمانة.
- ٩- و جزيل الشكر الوفير لكل من أعطاني فرصة للدراسة والتدريس والمناقشة والمطالعة.

١٠- و كذلك أشكر كل من ساعدتي على إتمام هذه الرسالة وقدموا لي  
المساعدات والمعلومات والأفكار.  
لا قول يجدر لي بالتقديم إلا قول الشكر الجزيل فحسبي أن أدعو لهم الله المتأن  
والوهاب على أن يجزيهم يأحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله فيما  
عملوا.

مالانج،

الباحث

*Dr. Muta*

رحمات إسوانتو

## مستخلص

رحمات اسواتنو، ٢٠١٩. تطوير دروس كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي (بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي جامعة جوروب الإسلامية الحكومية ببانكولو). أطروحة الدكتوراه قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم ما لانج.

المشرف الأول: أ. د. نور المرتضى و المشرف الثاني: د. شهداء صالح.

الكلمات الأساسية: تطوير، الأغراض الاقتصادية، المدخل السياقي، الاقتصاد الإسلامي

من أهداف قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية تأهيل الخبراء في مجال الاقتصاد الإسلامي. من أجل ذلك، تنطلب مواد اللغة العربية والمواد الاقتصادية الإسلامية. التي تتعلق بالاقتصاد أيضا. فيهدف هذا البحث إلى :

- (١) تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي؛
- (٢) قياس تأثيره على ترقية كفاءات الطلبة في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية. واستخدام البحث التطويري. واستخدام هذا البحث نموذج التطوير لبورغ وغال (*Borg and Gall*) بالتصرف، ويتضمن على عشر خطوات.

ونائج هذا البحث هي: (١) أن كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي يحتوي على أربع عشرة وحدة، ولكل وحدة موضوع اقتصادي وستة دروس لغوية؛ (٢) واعتبر هذا الكتاب المطور ذا فعالية لترقية التحصيل الدراسي لطلاب قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية.

والنتائج الأساسية لهذا البحث هي : فإن مواد تعلم اللغة العربية سوف تدعم تحقيق أهداف قسم الاقتصاد الإسلامي إذا كانت مواد تعليم اللغة العربية تتوافق مع أهداف برنامج الدراسة باستخدام المدخل السياقي.

## ABSTRACT

Iswanto, Rahmat, 2019. *Developing Teaching Materials of Arabic for Economic Purposes Based on Contextual Approach, The Study Program of Islamic Economics, State Islamic University of Curup Bengkulu*. a Ph. D Proposal, Department of Teaching Arabic Language, Postgraduate Collgeg, Islamic Government University of Maulana King Ibrahim Malang.

First supervisor : Prof. Dr. H. Nurul Murtadho, second superrvisor : Dr. H. Syuhada Soleh.

**Keywords:** Development, The Perposes of Economic, Contextual approach, Islamic Economic

The aim of the Study Program of Islamic Economics is to create ones who expert in the field of Islamic Economics. To support this goal, the Arabic materials should contain both of linguistic materials and economic materials. On the contrary, the fact says that the available book used contains only linguistic materials. Therefore, this research was conducted. This research aims (1) developing an Arabic book for the purpose of economics studies based on contextual approach; (2) Measuring its influence on the achievement of the competence of students of Islamic economics study program Curup State Islamic Institute. This study used research and development model by Borg and Gall with 10 steps.

The results show that (1). the Arabic language book for the purpose of economics studies based on contextual approach includes 14 units and each unit has an economic theme and 6 arabic materials. (2) the developed book was effective for students of Islamic Economics Study Program, Curup State Islamic Institute.

As a formal finding of this research, the materials of Arabic language will support the objectives of study program if the materials are in line with economic based on contextual approach.

## ABSTRAK

Iswanto, Rahmat, 2019. Pengembangan Buku Bahasa Arab untuk Tujuan Ilmu Ekonomi Islam dengan Pendekatan Kontekstual (Diuji-cobakan Pada Program Studi Ekonomi Islam Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Curup Bengkulu). Disertasi, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Promotor: Prof. Dr. H. Nurul Murtadho dan Dr. H. Syuhada Soleh.

**Kata kunci:** Pengembangan, Tujuan Ilmu Ekonomi, pendekatan Kontekstual, Ekonomi Islam

Tujuan Program Studi Ekonomi Islam Institut Agama Islam Negeri Curup adalah menciptakan ahli di bidang Ilmu Ekonomi Islam. Untuk mendukung tujuan tersebut maka mata kuliah bahasa Arab tidak hanya mengandung materi kebahasaan, tetapi juga materi tentang Ilmu Ekonomi Islam. Saat ini, buku bahasa Arab yang mendukung tujuan tersebut belum tersedia. Oleh karena itu penelitian ini dilakukan. Tujuan penelitian ini adalah (1) mengembangkan buku bahasa Arab untuk tujuan Ilmu Ekonomi Islam dengan pendekatan kontekstual; (2) Mengukur pengaruhnya terhadap pencapaian kompetensi mahasiswa Program Studi Ilmu Ekonomi Islam Institut Agama Islam Negeri Curup. Penelitian dan pengembangan ini mengikuti model Borg and Gall dengan 10 langkahnya.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa (1) buku bahasa Arab untuk tujuan Ilmu Ekonomi Islam dengan pendekatan kontekstual yang mencakup 14 unit dan setiap unit terdapat tema ekonomi dan 6 materi bahasa Arab. (2) penggunaan buku yang dikembangkan dinilai efektif untuk meningkatkan hasil belajar bahasa Arab bagi mahasiswa Program Studi Ilmu Ekonomi Islam Institut Agama Islam Negeri Curup.

Sebagai temuan formal penelitian, materi pembelajaran bahasa akan mendukung tujuan program studi apabila materi pembelajaran bahasa Arab diselaraskan dengan materi ekonomi Islam dengan menggunakan pendekatan kontekstual.

## محتويات البحث

أ	..... استهلال
ب	..... إهداء
ج	..... موافقة المشرف
د	..... اعتماد لجنة المناقشة
هـ	..... إقرار أصالة البحث
و	..... شكر و تقدير
ح	..... مستخلص البحث
ط	..... محتويات البحث
ي	..... قائمة الجداول
ل	..... قائمة الرسوم
م	..... قائمة الملاحق

## الفصل الأول : الإطار العام والدراسات السابقة

١	..... أ- مقدمة البحث
٦	..... ب- أسئلة البحث
٦	..... ج- أهداف البحث
٦	..... د- أهمية البحث
٧	..... هـ- فروض البحث
٧	..... و- مواصفات المنتج

٨	.....	ز- حدود البحث
٨	.....	ح- تحديد المصطلحات
٩	.....	ط- الدراسات السابقة

## الفصل الثاني : الإطار النظري

١٥	.....	المبحث الأول: إعداد الكتاب التعليمي
١٥	.....	أ- المفهوم للكتاب التعليمي و مواده
١٦	.....	ب- مواد الكتاب التعليمي
١٦	.....	١- مفهوم المواد التعليمية
١٩	.....	٢- عناصر المواد التعليمية
٢٠	.....	٣- أنواع المواد التعليمية
٢١	.....	٤- أسس إعداد المواد التعليمية
٢٣	.....	٥- تنظيم المادة
٢٣	.....	٦- معايير اختيار المادة
٢٤	.....	٧- مجال المواد التعليمية
٢٤	.....	ج- تطوير الكتاب التعليمي
٢٥	.....	١- المستويات التعليمية
٢٦	.....	٢- المناهج التعليمية
٢٨	.....	د- المهارات اللغوية للكتاب التعليمي
٢٨	.....	١- مفهوم المهارة
٣٠	.....	٢- أسس تعليم المهارة
٣١	.....	٣- كيفية اكتساب المهارة
٣٢	.....	٤- أنواع المهارات

٣٧	هـ- أساليب تحديد المهارات.....
٣٨	و- تعليم المفردات في الكتاب التعليمي.....
٣٩	ز- تعليم قواعد اللغة في الكتاب التعليمي.....
٤٠	ح- الاختبارات و التقييم.....
٤٤	ط- خصائص الكتاب التعليمي الجيد.....
٤٦	المبحث الثاني: مواد اللغة العربية لأغراض خاصة.....
٤٦	أ- تعليم اللغة لأغراض خاصة.....
٤٦	ب- أنواع تعليم اللغة العربية للأغراض الخاصة.....
٤٨	المبحث الثالث: مجالات علم الاقتصاد الإسلامي.....
٤٨	أ- تعريف علم الاقتصاد والاقتصاد الإسلامي.....
٤٩	ب- مواضع دراسة علم الاقتصاد الإسلامي.....
٥١	المبحث الرابع: المدخل السياقي.....
٥٢	أ- خاصية التعلم والتعليم السياقي.....
٥٣	ب- مكونات التعلم والتعليم السياقي.....
٥٥	ج- دور الطالب والمدرس في التعلم والتعليم السياقي...
٥٦	د- اختيار المادة.....
٥٦	هـ- أسلوب تطبيق تعليم اللغة العربية السياقي.....

### الفصل الثالث : منهجية البحث

٦٠	أ- مدخل البحث و نوعه.....
٦١	ب- خطوات البحث و التطوير.....
٦٢	ج- أفراد التجريبية.....
٦٣	د- البيانات و مصادرها.....

- ٦٥ هـ- اسلوب جمع البيانات .....
- ٦٩ و- اسلوب تحليل البيانات .....

### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- ٧٣ المبحث الأول : تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية  
بالمدخل السياقي.....
- ٧٣ أ- دراسة مبدئية.....
- ٧٣ ١- اهتمام وجود كتاب اللغة العربية.....
- ٧٥ ٢- خلفية الطلبة الدراسية.....
- ٧٦ ب- احتياجات المتعلمين.....
- ٧٦ ١- غرض تعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي..
- ٧٩ ٢- مواد اللغة العربية.....
- ٨٠ ٣- مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية.....
- ٨٢ ٤- مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي.....
- ٨٣ ج- إعداد الكتاب .....
- ٨٣ ١- تحديد المستوى.....
- ٨٤ ٢- تحديد الوحدات.....
- ٨٤ ٣- تحديد الدروس.....
- ٨٥ ٤- تحديد مواد قواعد اللغة العربية.....
- ٨٥ ٥- تحديد الموضوعات في الاقتصاد.....
- ٨٦ ٦- تحديد الموضوعات السياقية.....
- ٨٧ ٧- تصميم الكتاب.....
- ٩٥ د- خصائص الكتاب المطور.....

١٠٤	هـ- نتائج تصديق المنتج.....
١٠٤	١- تصديق المنتج من الناحية اللغوية.....
١٠٦	٢- تصديق المنتج من الناحية المحتوى.....
١٠٧	٣- تصديق الإنتاج من الناحية التصميمية.....
	المبحث الثاني : فعالية كتاب المطور لترقية الكفاءات لدى طلبة قسم
	الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية
١٠٩	بيانكولو.....
١٠٩	أ- نتائج الاختبارات.....
١١٠	١- نتائج الاختبار في التجربة المحددة.....
١١٤	٢- نتائج الاختبار في التجربة الميدانية.....
١١٨	٣- نتائج الاختبار في المجموعة الضابطة.....
١٢٣	٤- تحليل البيانات بين المجموعتين (التجربة والضابطة)...
١٢٤	٥- فعالية استخدام مادة تعليم اللغة المطورة.....
	ب- آراء طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي عن الكتاب التعليمي
١٢٥	المطور.....

### الفصل الخامس : مناقشة نتائج البحث

	المبحث الأول: تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية
١٢٨	بالمدخل السياقي.....
١٢٨	أ- مستوى الطلاب في تعلم اللغة العربية.....
	ب- احتياجات متعلمي اللغة العربية على أساس الأغراض
١٢٨	الاقتصادية و المدخل السياقي.....
١٢٨	١- مواد اللغة العربية.....

١٣٠	٢- الأغراض الاقتصادية.....
١٣١	٣- المدخل السياقي.....
١٣٢	ج- النماذج المختلفة لإعداد الكتب اللغوية التعليمية.....
	د- النموذج المستخدم في إعداد كتاب اللغة العربية لأغراض
١٣٣	الاقتصادية بالمدخل السياقي.....
١٣٥	المبحث الثاني: فعالية الكتاب المطور.....
١٣٥	أ- تطبيق الكتاب المطور.....
١٣٦	ب- فعالية المواد من ناحية اللغوية والاقتصادية.....
١٣٧	ج- فعالية من ناحية المدخل السياقي.....
<b>الفصل السادس : الخاتمة</b>	
١٣٨	أ- ملخص نتائج البحث.....
١٣٨	١- تطوير الكتاب المطور.....
١٣٩	٢- فعالية استخدام الكتاب المطور.....
١٣٩	٣- إفادة نتائج البحث.....
١٣٩	ب- التوصيات.....
١٤١	المصادر و المراجع العربية.....
١٤٥	المصادر و المراجع الأجنبية.....
١٥٠	الملاحق.....

## قائمة الجداول

٦٤	البيانات ومصادرها	٣.١	الجدول
٧٠	تحويل مرحلة الوصول بمقياس ٥ لتحليل إعداد الكتاب	٣.٢	الجدول
٧١	المؤشرات بمقياس ٥ ليكورت	٣.٣	الجدول
٧٢	نتيجة التقييم من حيث التقادير المعينة	٣.٤	الجدول
٧٤	نتيجة الملاحظة الميدانية و الاستبانة عن المتعلم والمادة	٤.١	الجدول
	التعليمية و احتياجات طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي		
٧٥	نتيجة الاستبانة عن اهتمام وجود كتاب اللغة العربية	٤.٢	الجدول
	وتحليلها		
٧٧	نتيجة الاستبانة عن غرض تعلم اللغة العربية في قسم	٤.٣	الجدول
	الاقتصاد الإسلامي وتحليلها		
٧٩	نتيجة الاستبانة عن مواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد	٤.٤	الجدول
	الإسلامي وتحليلها		
٨١	نتيجة الاستبانة عن مواد اللغة العربية للأغراض	٤.٥	الجدول
	الاقتصادية وتحليلها		
٨٢	نتيجة الاستبانة عن المدخل السياقي وتحليلها	٤.٦	الجدول
١٠٤	نتائج تحكيم من الناحية اللغوية الدكتور أوريل بحر الدين	٤.٧	الجدول
١٠٦	نتائج تحكيم من ناحية المحتوى الشيخ نوفريزال الماجستير	٤.٨	الجدول
١٠٧	نتائج تحكيم من الناحية التصميمية الدكتور الحاج توفيق	٤.٩	الجدول
	الرحمان		
١١٠	نتائج الطلاب قبل استخدام كتاب اللغة العربية في	٤.١٠	الجدول
	التجربة المحددة متغير (X <sub>1</sub> ) في الإختبار القبلي (الأول)		

١١٠	تفصيل النتائج في الاختبار القبلي (الأول) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في التجربة المحددة	٤.١١	الجدول
١١١	نتائج الطلاب بعد استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة المحددة متغير ( $X_2$ ) في الإختبار البعدي (الثاني)	٤.١٢	الجدول
١١٢	تفصيل النتائج في الاختبار البعدي (الثاني) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في التجربة المحددة	٤.١٣	الجدول
١١٢	نتائج احصائي عينات مقترنة في التجربة المحددة (التجربة الأولى)	٤.١٤	الجدول
١١٣	نتائج ارتباط عينات مقترنة في التجربة المحددة (التجربة الأولى)	٤.١٥	الجدول
١١٣	نتائج اختبار عينات مقترنة في التجربة المحددة (التجربة الأولى)	٤.١٦	الجدول
١١٤	نتائج الطلاب قبل استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة الميدانية متغير ( $X_1$ ) في الاختبار القبلي (الأول)	٤.١٧	الجدول
١١٥	تفصيل النتائج في الاختبار القبلي (الأول) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في التجربة الميدانية	٤.١٨	الجدول
١١٥	نتائج الطلاب بعد استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة الميدانية متغير ( $X_2$ ) في الإختبار البعدي (الثاني)	٤.١٩	الجدول
١١٦	تفصيل النتائج في الاختبار البعدي (الثاني) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية	٤.٢٠	الجدول
١١٧	نتائج احصائي عينات مقترنة في التجربة الميدانية (التجربة الثانية)	٤.٢١	الجدول

١١٧	نتائج ارتباط عينات مقترنة في التجربة الميدانية (التجربة الثانية)	٤.٢٢	الجدول
١١٨	نتائج اختبار عينات مقترنة في التجربة الميدانية (التجربة الثانية)	٤.٢٣	الجدول
١١٨	نتائج الطلاب قبل استخدام كتاب اللغة العربية المجموعة الضابطة متغير ( $X_1$ ) في الاختبار القبلي (الأول)	٤.٢٤	الجدول
١١٩	تفصيل النتائج في الاختبار القبلي (الأول) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية المجموعة الضابطة	٤.٢٥	الجدول
١٢٠	نتائج الطلاب بعد استخدام كتاب اللغة العربية المجموعة الضابطة متغير ( $X_2$ ) في الاختبار البعدي (الثاني)	٤.٢٦	الجدول
١٢٠	تفصيل النتائج في الاختبار البعدي (الثاني) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية المجموعة الضابطة	٤.٢٧	الجدول
١٢١	نتائج احصائي عينات مقترنة في المجموعة الضابطة	٤.٢٨	الجدول
١٢٢	نتائج ارتباط عينات مقترنة في المجموعة الضابطة	٤.٢٩	الجدول
١٢٢	نتائج اختبار عينات مقترنة في المجموعة الضابطة	٤.٣٠	الجدول
١٢٣	المقارنة بين المجموعتين (التجريبية والضابطة) في الانحراف	٤.٣١	الجدول
١٢٤	نتائج احصائي المجموعتين (التجريبية والضابطة) عن توزيع طبيعي	٤.٣٢	الجدول
١٢٤	نتائج احصائي المعدل بين المجموعتين (التجريبية والضابطة)	٤.٣٣	الجدول

## قائمة الرسوم

٥٩	الإطار الفكري	٢.١	الرسم
٦٢	خطوات إجراءات البحث التطويري عند بُورُغ وِغَال	٣.١	الرسم



## قائمة الملاحق

مناهج الدراسية لدروس اللغة العبية لقسم الإقتصاد الإسلامي بجامعة نشوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو	١	الملحق
رسالة الإستأذان للبحث الميداني من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	٢	الملحق
رسالة الترخيص للبحث الميداني من جامعة نشوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو	٣	الملحق
الإستيانات	٤	الملحق
نقط الموجهين للمقبلات	٥	الملحق
رسالة التحكيم للخبراء من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	٦	الملحق
نتائج التحكيم من الخبراء	٧	الملحق
الصور	٨	الملحق

## الفصل الاول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ- المقدمة

تطور مجال تعليم اللغة العربية بوجود وظائفه وأهدافه المهمة لمجتمع إندونيسي. بين رشدي أحمد طعيمة وإخوانه في كتابه المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى أهداف تعليم اللغة العربية على النحو التالي<sup>1</sup>: يمكن تلخيص أهداف تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى ثلاثة أهداف رئيسية هي: (١) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقين بهذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك. (٢) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات من حيث الأصوات والمفردات والتراكيب والمفاهيم. (٣) أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي. والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه. يجب أن تتوافق السياسات الوطنية عن اللغة العربية بوظيفتها ومكانتها كلغة أجنبية ولغة الدين والثقافة الإسلامية. وظيفة اللغة العربية ومكانتها كلغة أجنبية في إطار السياسة الوطنية لا بد أن تكون أساساً في تطوير وترقية جودة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، سواء كانت في المدارس الإسلامية أم في المدارس العامة. لتحقيق اتجاه وهدف تعلم اللغة العربية يجب أن تتضافر بقدرة المعلمين والاهتمام والتحفيز العالي للطلاب واختيار المصادر أو المواد التعليمية الانتقائية واختيار الطريقة الصحيحة واختيار الوسائل التعليمية المناسبة والتقييم المناسب.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>علي أحمد مدكور ورشدي أحمد طعيمة وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

(القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص ٦٩.

<sup>2</sup>Ahmad Muradi, *Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) Di Indonesia*, AL-MAQOYIS Vol.I. No.1, Januari-Juni 2013 ([http://download.portalgaruda.org/article.php?article=293283&val=6337&title=Tinjauan%20Bahasa%20Asing%20\(Arab\)%20di%20Indonesia](http://download.portalgaruda.org/article.php?article=293283&val=6337&title=Tinjauan%20Bahasa%20Asing%20(Arab)%20di%20Indonesia))

بحث محيب عبد الوهاب توحيد مناهج اللغة العربية في الجامعات الإسلامية الحكومية كقوله<sup>٣</sup>:

توحيد تطوير مناهج اللغة العربية على أساس إطار المؤهلات الوطنية الإندونيسية والمعيار الوطني للدراسة العليا المثالي كنظام متعدد متكامل الذي يدمج أربع مهارات لغوية ومهارات الدراسة، وعلوم اللغة العربية المناسبة بأهداف تطوير الشعبة، وتكوين الخبرة الحقيقية بالسكن والمعاملة مع المجتمع العربي في فترة معينة، كإعطاء الطلبة الفرصة السكن في الدول العربية مع البحث وكتابة الرسالة العلمية. بعبارة أخرى ، أن مناهج تدريس اللغة العربية على أساس إطار المؤهلات الوطنية الإندونيسية كنتيجة تطويرها يجب أن تكون أكثر معيار الدال على إطار مؤهلاته المقيس والسياقي والواقعي والوظيفي والبراغماتييفيد على حل المشكلات وإجابة حاجات المجتمع الواسع.

من نتيجة بحوث أحمد شريف الدين بعنوان تحليل الاحتياجات في تعليم اللغة العربية بجامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية باليمبانج، أوصي الباحث أن مثالي تعلم اللغة العربية ينظم بطريقة تكاملية لدي الجامعة أو الجمعية التي تنسق جميع الكليات والشعبات، وتسوية المناهج الدراسية ومعايير قدرة الطلبة نحو اللغة العربية إذا أرادت الجامعة إصلاح جودة الطلبة في كفاءة اللغة العربية. وفي الواقع أن تعلم اللغة العربية لم يسد الحاجات اللغوية لقلة مواد اللغة العربية المدروسة في المرحلة الأولى والثانية لتحقيق كفاءة اللغة العربية الجيدة. لذلك، لا بد من إعادة تصميم أو صياغة برامج تعليم اللغة العربية لغير العربي من خلال كفاءة وفعالية التعلم الشامل في وقت قصير.

<sup>3</sup>Muhbib Abdul Wahab, *Standarisasi Kurikulum Pendidikan Bahasa Arabdi Perguruan Tinggi Keagamaan Islam Negeri*, Arabiyât : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 3, (1), 2016, 32-51 (<http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/arabiyat/article/view/3187/pdf>)

فينبغي أن يركز المسؤولون كمدير الجامعة والمعلمين لتوحيد الرؤية والمهمة في تعلم اللغة العربية بتلك الجامعة الإسلامية الحكومية.<sup>٤</sup>

بناءً على الدراسات السابقة، فالأمور المهمة في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا هي: ١. وظيفة اللغة العربية ومكانتها كلغة أجنبية ولغة الدين والثقافة الإسلامية، ٢. أن يتأزر تعليم اللغة العربية بقدرة المعلمين والاهتمام والدوافع العالية لدي الطلبة، ٣. اختيار المصادر أو المواد التعليمية الانتقائية والأساليب المناسبة والوسائل الجيدة والتقييم المناسب، ٤. يعتبر منهج اللغة العربية القائم على أساس إطار المؤهلات الوطنية الإندونيسية والمعيار الوطني للدراسة العليا كنظام متعدد متكامل ويجب أن يكون أكثر معيار قابل القياس والسياقي والواقعي والعملي والبرغماتي، ٥. دمج المهارات اللغوية الأربع ومهارات الدراسة، ٦. علوم اللغة العربية الواقعية بأهداف تطوير الشعبة وتوفير الخبرات الحقيقية، ٧. توفير قيمة مفيدة لحل المشكلات ورد احتياجات المجتمع الأوسع، ٨. ينبغي أن ينظم تعليم اللغة العربية المثالي متكاملًا بجامعة أو جمعية ضامنة على جميع الكليات والشعبات.

بناءً على ملاحظة الباحث عن أداء تدريس اللغة العربية في جامعة جوروب الإسلامية الحكومية هي: - مواد اللغة العربية المدروسة في جامعة جوروب الإسلامية الحكومية مواد واجبة جامعية لكل طلبة أي أن مواد اللغة العربية يجب أن يدرس في كل قسم، - مواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي على المنهج الدراسي لذلك القسم، يدرسها الطلبة في المرحلة الأولى بعدد ساعتين في الأسبوع. تصميم المنهج الدراسي في قسم الاقتصاد الإسلامي يقوم به مسؤولو القسم لتحقيق أهداف القسم. لذلك يجب أن تكون مواد اللغة العربية تدفع على تحقيق أهداف قسم الاقتصاد

<sup>4</sup>Achmad Syarifudin, Analisis Kebutuhan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Raden Fatah Palembang, Disertasi Program Doktor Sekolah Pascasarjana (SPS) Universitas Islam Negeri (UIN) Syarif Hidayatullah (Jakarta: 2017) ([http://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/38768/1/Achmad%20Syarifudin\\_Analisis%20Kebutuhan%20Dalam%20Pembelajaran%20Bahasa%20Arab%20Di%20Institut%20Agama%20Islam%20Negeri%20%28IAIN%29%20Raden%20Fatah%20Palembang.pdf](http://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/38768/1/Achmad%20Syarifudin_Analisis%20Kebutuhan%20Dalam%20Pembelajaran%20Bahasa%20Arab%20Di%20Institut%20Agama%20Islam%20Negeri%20%28IAIN%29%20Raden%20Fatah%20Palembang.pdf))

الإسلامي، - وأما أهداف تعليم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي تتعلق بمنهج مواد اللغة العربية. جمع اتحاد اللغة العربية هذا المنهج. في المنهج الحالي أن مواد اللغة العربية تركز على المواد اللغوية دون أهداف علوم الاقتصاد الإسلامي، - الكتب المستخدمة لتدريس مواد اللغة العربية مختلفة (لا توجد كتب خاصة) ولا ترتبط بمستوى الطلبة، - معظم طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي لهم خلفية تعلم اللغة العربية غير جيدة ولهم قدرة اللغة العربية على مستوى المبتدئين.

من الظواهر المحدثه ومفهوم نتيجة البحث أن فيها مشكلة. والمشكلة الرئيسية هي أن مواد اللغة العربية المشتملة في منهجها الدراسية لا تدفع الكفاءة المرجوة لقسم الاقتصاد الإسلامي. عدم وجود التطابق بين احتياجات المتعلمين والمواد المقدمة. يحتاج إلى كتاب معياري مدون على احتياجات المتعلمين وجمعية اللغة العربية وقسم الاقتصاد الإسلامي.

احتياجات طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي في تطبيق مواد اللغة العربية هي مواد اللغة العربية التي تدفع تحقيق الأهداف اللغوية وأهداف علوم الاقتصاد الإسلامي. وهذه المواد تناسب بمستوى متعلمي اللغة العربية.

والمشكلة الأخرى التي وجدها الباحث المتعلقة بمواد اللغة العربية لطلبة قسم الاقتصاد الإسلامي هي شكل أو نموذج مواد اللغة العربية المتعلقة باحتياجاتهم.

إن احتياجات الطلبة لتعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامي الحكومية هي الحصول على تنمية وتطور مهارات اللغة العربية وفقاً للخلفيات المختلفة لدي الطلاب والمتعلقة بالعلوم التي يدرسونها.

تعليم المهارات اللغوية المتكاملة هو تعليم المهارات اللغوية الأربعة المتكاملة: الاستماع والقراءة والكلام والكتابة. يذكره جلجي ومورسيا أن المدخل المتكامل يشجع تعليم المهارات الأربعة في استخدام اللغة للتعلم والتواصل. وبهذا سيكون فرصة لدى

الطلاب لاستخدام اللغة العربية بشكل طبيعي لأنه في التواصل الطبيعي يحتاج المتعلم إلى أكثر من مهارة واحدة.<sup>٥</sup>

أن مهمة المعلم في المدخل السياقي هي توفير السياق للطلاب . يكون الطلاب قادرين على ربط دروسهم الأكاديمية بالسياق. يساعد نظام تعليم اللغة بالمدخل السياقي المعلمين لارتباط المواد التعليمية بأوضاع العالم الحقيقي ويجفز الطلاب على إقامة روابط بين المعرفة وتطبيقها في حياتهم كأفراد الأسرة والمواطنين والعاملين. ستكون مخرجات التعلم بالمدخل السياقي أكثر وضوحًا للطلاب، مما يجعل التعلم مفيدًا لهم. يوضح جونسون أن التعليم والتعلم السياقي هو نظام تعليمي يعتمد على فرضية أن المعنى ينشأ عن العلاقة بين المحتوى والسياق. السياق يعطي معنى للمحتوى.<sup>٦</sup>

وجد الباحث كثيرا من نتائج البحوث الدالة علي أن تركيب المواد بالمدخل السياقي ذو فعال جدا في رفع اهتمام وفعالية عملية التعلم والتعليم. يستنتج الباحث بالبيان السابق أن: - صورة نتيجة البحث أن التعليم على أساس المدخل السياقي عاطفيا في تحقيق نتائج التعلم. - يستخدم المدخل السياقي أجود في إعداد كتب اللغة العربية المدرسية لقسم الاقتصاد الإسلامي. اعتقد الباحث أن تأليف مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي سيوفر النتائج القصوى. بهذه الحالة المذكورة فحدد الباحث عنوان البحث: تطوير كتب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي.

<sup>5</sup> Celce, Marainne and Murcia. 2001. *Teaching as English a Second or Foreign Language*. New York: Heinle & Heinle, h.301

<sup>6</sup> Johnson, Elain. 2002. *Contextual Teaching and Learning: What it is and Why it's here to stay*. California: Corwin Press, Inc., h.3

### ب- أسئلة البحث

- ١- كيف إعداد كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لطلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية ؟
- ٢- ما مدى تأثير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لترقية الكفاءات لدى طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو ؟

### ج- أهداف البحث

- ١- لإعداد كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لطلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة الإسلامية الحكومية بجوروب.
- ٢- لمعرفة مدى تأثير كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لترقية الكفاءات لدى طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو.

### د- أهمية البحث

إن من فوائد تطوير الكتاب للغة العربية المستخدم في تعليم اللغة العربية قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو هي :

- ١ - الأهمية النظرية

- يساهم هذا البحث نظريا في تطوير العلوم في مجال تعليم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الاسلامي.
- يساهم هذا البحث نظريا في تطوير العلوم في مجال تعليم اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي.
- ٢ - الأهمية التطبيقية
- إتمام ما ينقص من عملية التعليم و إيجاد الكتاب التعليمي للغة العربية المستخدم في تعليم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الاسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بانكولو.
- حل المشكلات في تعليم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الاسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بانكولو.
- ترقية كفاءات الطلاب وعملية تعليم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الاسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بانكولو.
- إرشاد إعداد الكتاب التعليمي للغة العربية في قسم الاقتصاد الاسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بانكولو.

#### هـ- فروض البحث

- كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لطلبة جامعة جوروب الإسلامية الحكومية فعال في ترقية كفاءات الطلاب.

#### و- مواصفات المنتج

- أما مواصفات كتاب دروس اللغة العربية فهي:
- الكتاب يحتوي على مواد التعليمية ثم ينقسم أيضا إلى أربعة عشر الوحدات ولكل الوحدة يتضمن الحوار، والقراءة، و التراكيب النحوية،

والكتابة، والاستماع.

- تعتبر الوحدة موضوع معين الذي يتعلق على مواد علوم الإقتصاد الإسلامي
- يستخدم المواد اللغوية بالمدخل السياقي
- الكتاب يحتوي على قائمة المفردات.

### ز- حدود البحث

- حدد الباحث في تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي إلى ثلاثة حدود هي:
- ١- الحدود الموضوعية
  - حدد الباحث الموضوع إلى نوعين هما الأغراض الاقتصادية والمدخل السياقي. أما للأغراض الاقتصادية فحددها الباحث إلى المواد الدراسية التخصيصية. وأما للمدخل السياقي فحدده الباحث إلى المادة مرتبطة بيئة الطلاب فيزيائية واجتماعية وثقافية وتطبيقية في حياة الطلاب الواقعة.
  - ٢- الحدود المكانية
  - حدد الباحث مكان البحث في جامعة جوروب الإسلامية الحكومية وولايات حول قرية جوروب.
  - ٣- الحدود الزمانية
  - حدد الباحث زمان البحث في السنة ٢٠١٧ حتى ٢٠١٨.

### ح- تحديد المصطلحات

اما تحديد المصطلحات في هذا البحث فهي :

١. الكتاب اللغة العربية هو الكتاب الأساسي عن اللغة العربية للطلاب و ما يصحبه من

مواد تعليمية مساعدة و التي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة و تقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين وفي مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن معين.<sup>٧</sup>

٢. تطوير كتاب دروس اللغة العربية: هو عملية تطوير ومنتج كتاب دروس اللغة العربية عملية صحيحة فعالية في تعليم اللغة العربية لطلاب قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بمانكولو.

٣. تقصد الأغراض الاقتصادية هنا الكفاءات المرغوبة في المواد التي تتعلق بعلم الاقتصاد.

٤. المدخل السياقي هو نظام عملية تربوية تُهَدَفُ لمساعدة الطلاب على أن يروا معنى في المادة الأكاديمية التي هم يدرسونها من خلال الربط بين مواضيع أكاديمية وسياق حياتهم اليومية.

#### ط- الدراسات السابقة

١. شريف هداية الله (٢٠١٥)<sup>٨</sup>

كتب شريف هداية الله تحت موضوع المدخل السياقي في تعلم وتعليم اللغة العربية و في اختتام دراسته كتبها: إذا بني تعليم اللغة العربية على أساس " عن اللغة " فمن الممكن أن يمعن المدرس نظره فقط إلى إجراء عملياته مجرد نقل معرفته عن اللغة إلى الطلاب، وأما إذا بني على أساس المدخل السياقي فالتعليم مركز على إحياء رغبة الطلاب في اتباع الدراسة بكل فرح وسرور مما يمكنهم أن يزدادوا جدًا ودافعا وحرصا على التعلم، فيتطلب المدرس أن يكون ذا نظرة، وبعثة، وتوجيه واضح في تعليم اللغة العربية .

<sup>٧</sup> عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، دون سنة) ص. ٩

<sup>٨</sup> شريف هداية الله، المدخل السياقي في تعلم وتعليم اللغة العربية، El-Ibtikar Volume 04, nomor 02,

عليه بسياق المادة التعليمية، والمدخل التعليمي، وممارسة اللغة العربية في حالة مريحة ، ومناسبة بحياة الطلاب. في هذا الضوء كانت صناعة البيئة اللغوية العربية، وتجهيز أداة وتكنولوجيا التربية ضرورية للغاية لأجل التعليم السياقي .ولأجله أيضا يتطلب التعليم السياقي كفاءة المدرس التامة ، ونشاطه وابتكارته في تطوير المنهج، والمادة الدراسية، والطريقة، والأداة، ونموذجية الاختبار الفعال للغة العربية.

٢. رضا درماواقي (٢٠١٥)<sup>٩</sup>

بجثت الباحثة تحت الموضوع " تطوير مواد مهارة القراءة لأغراض أكاديمية خاصة لقسم التربية الإسلامية عبر تطبيقات جوجل التربوية (Google Apps for Education) لترقية دافعية التعلم و التحصيل الدراسي (بالتطبيق على جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بكاليمنتان الجنوبية إندونيسيا)". يواجه تعليم اللغة العربية لقسم التربية الإسلامية على مشكلة ضعف قدرة الطلبة في قراءة الكتاب العربية و فهمها بمعدلة النتيجة ٣٠،٥٥ في درجة منخفضة. ومن أسبابها أن المواد المدروسة لم تفرد نحو أغراض أكاديمية أي تخصص الطلبة و أعدت بغير مدروسة حسب الحاجات، بإضافة إلى عدم الاستفادة إلى التكنولوجيا الفعال. فأهداف هذا البحث تطوير نموذج مواد القراءة لأغراض أكاديمية خاصة لقسم التربية الإسلامية باستفاداة تطبيقات جوجل التربوية، و يتركز على معرفة خصائص المواد المنتاجة و كيفية استخدامها حتى معرفة تأثيرها على دافعية التعلم و التحصيل الدراسي لدى طلبة المرحلة الثالثة من قسم التربية الإسلامية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. توصى الباحثة الباحثين القادمين بأن يقوموا بالبحث الدقيق عن موضوعات: (١) صلاحية نموذج تطوير المواد المؤسس على بناء المدخلات التفاعلية في تطوير المواد التعليمية لمهارات لغوية مختلفة، (٢) صلاحية مدخل أغراض أكاديمية خاصة لمستويات الدراسية المختلفة (٣) صلاحية

<sup>٩</sup> رضا درماواقي، تطوير مواد مهارة القراءة لأغراض أكاديمية خاصة لقسم التربية الإسلامية عبر تطبيقات جوجل التربوية (Google Apps for Education) لترقية دافعية التعلم و التحصيل الدراسي (بالتطبيق على جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بكاليمنتان الجنوبية إندونيسيا)،(مالانج :جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥)

استخدام تطبيقات جوجل التربوية لمهارت لغوية و مستويات دراسية مختلفة.

٣. أني بريرة التقيية (٢٠١٣) <sup>١٠</sup>

بحث الكاتبة في رسالة الماجستير تحت الموضوع تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي (بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانج) واستخلصتها: إن من إحدى المكونات المهمة للعملية التعليمية هي المادة التعليمية. فإن المادة التعليمية هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ والمعلم حتى يحصل من التعليم ما يريد، المادة التعليمية المستخدمة في عملية التعليم اللغة العربية هي كراسة التدريبات (LKS). وتلامظ الباحثة أن محتوى المادة التعليمية لمهارة الكلام في كراسة التدريبات المستخدمة عدم التناسب بأهداف كتاب تعليم اللغة العربية الجيدة، لأن فيها، نقصان في التدريبات لمهارة الكلام، ولم يتصور بصورة متوازنة بين المادة المهارة الكلام وتدريباتها. والأهداف في هذا البحث (١) وصف خصائص المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي، (٢) معرفة مدى فعالية المادة التعليمية المطورة لرفع مهارة الكلام على أساس المدخل السياقي. ومنهج البحث هو البحث التطويري بمدخل الكامي. و نتائج هذا البحث هي (١) خصائص المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي من النواحي أ) تحكيم خبير المادة التعليمية في درجة "جيد جدا" بمعدل النتيجة ٩٠% ب) تحكيم خبير اللغة في درجة "جيد جدا" بمعدل النتيجة ٨٢% ج) من ناحية شكلها هي توجد دليل المعلم، عرض المادة التعليمية يتكون من معالجة الصور، والمفردات الجديدة، والتدريبات، والتقييم. (٢) المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي الجديدة التي طورتها الباحثة لها فعالية في ترقية قدرة الطلبة لمهارة الكلام.

<sup>١٠</sup> أني بريرة التقيية، تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي (بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة

الإسلامية مالانج)، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم. مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٣)

٤. ياع مستقيم (٢٠١٣)<sup>١١</sup>

كتبها الباحث في رسالة الماجستير تحت الموضوع تطوير المواد التعليمية على الأساس السياقي لترقية مهارة القراءة لدى الطلبة الجدد. كان مركز اللغة وهيئة تأهيل المعلمين وحدة التعليمية والتدريب على اللغة في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية، وله دور مهم في إعداد المواد التعليمية في مادة اللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الإندونيسيا وهو مسئول في عملية إجراءات التعليم لدى الطلبة الجدد. ولكن الواقع لم تتم بعض المواد التعليمية والتدريبات صدق المحتوى ولا ترتبط المواد بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلبة ولا يعتمد الطلبة على المواد التي درّسها المعلم ولا تهتمون كثيرا بما قدمه. والأساس السياقي هو مدخل من مداخل التعليم الذي يعلق بين المواد التعليمية وحياة الطلبة اليومية.

## ٥. أحمد فكري (٢٠١٢)

تطوير مواد تصميم تعليم اللغة العربية لطلاب أكاديمية التمريض في ضوء إتجاه التعليم للأغراض الخاصة و المدخل السياقي ( دراسة تطويرية مع تجربة في أكاديمية التمريض بينا إنساني ساكتي كورنحي بجانمي .) نتيجة البحث أن للكتاب دور فعال في ترقية العملية التعليمية و التحصيل الدراسي الطلبة في مهارة الكلام من حيث المعرفة و السلوكية و الحركية.<sup>١٢</sup>

٦. دوبي سفتي (٢٠١١)<sup>١٣</sup>

موضوع البحث هو فعالية استخدام المدخل السياقي في ترقية مهارة الكلام

<sup>١١</sup> ياع مستقيم، تطوير المواد التعليمية على الأساس السياقي لترقية مهارة القراءة لدى الطلبة الجدد، (مالانج: جامعة مولانا

مالك إبراهيم .مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٣)

<sup>١٢</sup> أحمد فكري، تطوير الكتاب التعليمي في مهارة الكلام لطلبة قسم التمريض في ضوء التعليم لأغراض خاصة ( بحث

تجريبي في معهد بينا إنسان ساكتي العالي للتمريض في كرنحي إندونيسيا)، رسالة الدكتوراه غير منشورة، (مالانج: جامعة مولانا مالك

إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية. ٢٠١٢)

<sup>١٣</sup> دوبي سفتي، فعالية استخدام المدخل السياقي في ترقية مهارة الكلام بحث تجريبي في معهد "عمر بن الخطاب" العالي

سورابايا، جاوا الشرقية، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)

بحث تجريبي في معهد" عمر بن الخطاب "العالي سورابايا، جاوا الشرقية. إن الهدف الأساسي في تعليم اللغة العربية هو إكساب المتعلم القدرة على الاتصال اللغوي الواضح السليم، سواء كان هذا الاتصال شفويا أو كتابيا. وكل محاولة في تدريس اللغة العربية يجب أن تؤدي إلى تحقيق هذا الهدف. والاتصال اللغوي لا يتعدى أن يكون بين متكلم ومستمع، أو بين كاتب وقارئ. وعلى هذا الأساس فإن للغة فنونا أربعة: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وهذه الفنون الأربعة هي أركان الاتصال اللغوي، وهي متصلة ببعضها البعض تمام الاتصال وكل منها يؤثر ويتأثر بالفنون الأخرى. ويهدف هذا البحث إلى: (١) معرفة فعالية المدخل السياقي في ترقية النطق الصحيح لدى طلاب معهد" عمر بن الخطاب "العالي سورابايا. (٢) معرفة فعالية المدخل السياقي في ترقية كفاءة الطلاب في استيعاب المفردات. (٣) ومعرفة فعالية المدخل السياقي في الطلاقة في الكلام واعتماد هذا البحث على المنهج التجريبي ونتيجة هذا البحث تدل على أن استخدام المدخل السياقي فعال في ترقية النطق الصحيح لدى طلاب معهد" عمر بن الخطاب "العالي سورابايا. و في ترقية كفاءة الطلاب في استيعاب المفردات. وفي الطلاقة في الكلام.

٧. فيني تري ويدياواتي (٢٠١٦) <sup>١٤</sup>

نظرنا الباحثة إلى تعليم المفردات خاصة اللغة العربية ظاهرة الضعيفة للتلاميذ في المفردات. ثم أن تعطي الباحثة بتطبيق استخدام مدخل التعليم و التعلم السياقي في تعليم المفردات. واختيارات الباحثة مدرسة محمدية الابتدائية الواحدة مالانج الفصل الثالث لتطبيقها. و أما أهداف البحث على سؤلي: لشرح عملية مدخل التعليم و التعلم السياقي في تعليم المفردات لدى التلاميذ فصل الثالث في المدرسة الإبتدائية محمدية في تعليم الواحدة مالانج. لمعرفة استخدام مدخل التعليم و التعلم السياقي المفردات لدى التلاميذ فصل الثالث في المدرسة الإبتدائية محمدية الواحدة مالانج.

<sup>١٤</sup> فيني تري ويدياواتي، فعالية مدخل التعليم و التعلم السياقي المفردات لدى تلاميذ الفصل الثالث بمدرسة محمدية

الابتدائية الواحدة مالانج، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦)

## ٨. أمزير (٢٠٠٧)

و هي دراسة حول تدريس اللغة العربية في سياسة الحكومية كما ورد في مناهج تعليم اللغة العربية في المدارس العامة التابعة لوزارة التربية الوطنية و المدارس الإسلامية على حد سواء. و في ورقة بعنوان سياسة الحكومة في تدريس اللغة العربية في المدارس الإسلامية و العامة (٢٠٠٨) كما نشرت في وقائع الندوة الدولية بعنوان " اللغة العربية و الآداب الإسلامية مناهجها و تطورها.<sup>١٥</sup> هدفت هذه الورقة إلى كشف سياسة الحكومة في مجال تدريس اللغة العربية في إندونيسيا منذ ما قبل عام ١٩٩٤ ميلادية. و من نتائج هذه الدراسة أن سياسة الحكومة في تدريس اللغة العربية في المدارس الإسلامية و المدارس العامة في إندونيسيا تقوم على السياسة اللغوية الوطنية التي اعتبرت أن اللغة العربية بصفتها لغة أجنبية و أن لها مكانة خاصة باعتبارها لغة الدين (الإسلام) كما استنتجت الدراسة أن سياسة الحكومة التي تسوي بين مناهج تعليم اللغة العربية للمدارس الثانوية العامة و الإسلامية ليست لها أساس متين و حجة قوية بل هي ضارة و مخسرة للطلاب في كل من نوعي المدرسة.

<sup>15</sup>Emzir, *Kebijakan Pemerintah tentang Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah dan Sekolah Umum*, dalam Dudung Rahmat Hidayat dan Yayan Nur Bayan (ed). *Bahasa Arab dan Sastra Islam, Kurikulum dan Pengembangannya*, the Compilation of Papers International Concerence IMLA, (Bandung: UPI Bandung, 2007)

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول: إعداد الكتاب التعليمي

#### أ- المفهوم للكتاب التعليمي

أن الكتاب التعليمي هو المحنوي التعليمي الذي نرغب في تقديم للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهو المضمون الذي يتعلمه الطلبة علم ما. كما من تعريفات والبيانات التالية:

إن الكتاب التعليمي يراد بها مجموعة من المواد التي تم ترتيبها وفق نظام خاص، والتي يستعملها المدرس و الطلاب في العملية التعليمية.<sup>١٦</sup>

و يرى باولينا بانين أن الكتاب التعليمي هو مجموعة من المواد التعليمية التي تكتب و ترتب و تؤلف وفق المبادئ التعليمية، وتملك نظاما خاصا، وتبين أغراض التعليم، و تحث الطلاب على التعلم، وتعطي التمرينات والخلاصة أو الاختصار، وتوجه ألى حاجات الطلبة يوصفهم أفرادا أو جماعة.<sup>١٧</sup>

ورأى ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أن المراد الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساس للطلاب وما يصبحه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تألف من قبل المتخصصين في التربية و اللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معين بل في صف دراس معين وفي زمن محدد.<sup>١٨</sup>

إن للكتاب التعليمي أهمية كبيرة ووظيفة مهمة، فهي وسيلة يستخدمها المدرس و الطلاب في العملية التعليمية ليتوصلوا إلى أهداف التعليم. فعدم وجود الكتاب التعليمي صعب على المعلم أن يرفع مستوى تعليمه وفعاليتته. و كذلك الطلاب، إذا كان الكتاب التعليمي غير موجود فصعب عليهم متابعة الدراسة، خاصة إذا كان المعلم يشرح

<sup>16</sup>Tian Belawati, *Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Universitas Terbuka, 2003), hlm.13.

<sup>17</sup>Paulina Pannen, *Mengajar dengan Sukses* (Jakarta: Dikti, 1994), hlm. 23.

<sup>18</sup>Naashir 'Abdullah al-Ghaaliy dan 'Abdu al-Hamiid 'Abdullah, *Asaasu I'daad al-Kutub al-Ta'liyimiyyah Lighairi al-Naathiqiina Bihaa*, hlm. 9.

الدرس بالسرعة أو ليس هناك وضوح في شرحه، فضمت عندئذ العملية التعليمية في الفصل دون أن تترك أثرا في نفوس الطلاب. بسبب ذلك، يكون الكتاب التعليمي يتوقع أن يفيد المشتغلين في العملية التعليمية مدرسين وطلابا وتكون وسيلة من وسائل إصلاحها للوصول إلى جودتها.

## ب- مواد الكتاب التعليمي

### ١- مفهوم المواد التعليمية

والمواد التعليمية هي الوعاء الذي يحمل أو يحزن فيه المحتوى العلمي بأشكال مختلفة مرئية أو مسموعة أو مقروءة أو محسوسة أو متحركة أو ثابتة أو الجمع بين أكثر من خاصة وغيرها والتي تعرض بطريقة مباشرة أو باستخدام أجهزة تعليمية مناسبة لتحقيق الأهداف التعليمية.<sup>١٩</sup>

فتحقيقه المواد التعليمية هي مواد المعلومات التي يتم مع المتعلمين وكذلك يكون الاتصال بين المتعلم و المعلم. والأساس للتطوير التعليمية هو المنهج والخطة الدراسية، و بهما أدى إلى ما هو مطلوب من قبل التعليم، ثم أُجري تحليل الاحتياجات.

قال محمد محمود الخوالدة في كتابه بعنوان "أساس بناء المناهج التربوية وتصميمي الكتاب التعليمي" إن السمات العامة للمواد التعليمية هي:<sup>٢٠</sup>

١. تمثل المواد التعليمية ترجمة صادقة للمنهج التربوي الذي ينطلق من فلسفة التربية و التعليم والأهداف التربوية واللغوية.٢. مساعد الطالب على اكتساب الأهداف التعليمية المخططة في المقرر الدراسي، فضلا عن احتياجاته ضمن تخصصه.٣. توفير الفرصة التعليمية حتى يمكن الطالب أن يتعامل مع المادة العلمية و الخبرات

<sup>١٩</sup>فائزة محمد المغربي، الوادة التعليمية،

([http://www.uqu.edu.sa%2Ffiles%2Ftiny\\_mce%2Fplugins%2Ffilemanager%2Ffiles%2F4281114%2FInstructional\\_Materials.ppsx&ei=j110U](http://www.uqu.edu.sa%2Ffiles%2Ftiny_mce%2Fplugins%2Ffilemanager%2Ffiles%2F4281114%2FInstructional_Materials.ppsx&ei=j110U)), diakses tanggal 20 April 2015.

<sup>٢٠</sup>محمد محمود الخوالدة، أساس بناء المناهج التربوية و تصميم الكتاب التعليمي (عمان: دار المسيرة للناش و التوزيع و

التعليمية. ٤. تحقيق التكامل العضوي و الوظيفي بين الافكار في المادة التعليمية والممارسة والتطبيقات العلمية. ٥. إثارة إهتمام الطالب وتشكيل دافعية إدراكية بقوة متواصلة. ٦. هداية الطالب للقيام بعمليات التقويم الذاتي والقبلي والتكويني والختامي، وتوفير النشاطات المرافقة في ثنايا المادة التعليمية. ٧. تعزيز ما يكتسبه الطالب من معلومات ومبادئ وإتجاهات وقيم ومهارات عن طريق سبيل الحصول على التغذية الراجعة الهادية. ٨. تحديد عناصر المادة التعليمية وبيان المضامين المختلفة. ٩. كتابة المادة التعليمية بصيغة متكاملة و متكيفة بذاته، بحيث يشتمل تعليمات إجرائية و إرشادات تربوية تعين الطالب في التغلب على الصعوبات و إذاك الأهداف التربوية و اللغوية المنشودة.

المواد التعليمية مصطلح شامل، يعني المواد اللغوية التي تقدم لمتعلمي اللغة، سواء أكانت مقروءة أم مسموعة، كالكتب بأنواعها والصحف والمجلات والأشرطة والأفلام، ويدخل في ذلك الخطط والمناهج.<sup>٢١</sup> تلك المواد التعليمية مفيدة لجميع الطلاب في تعليمهم عبر وسائل التعليمية.

ومفهوم المواد التعليمية عند عبد المجيد هي كل ما يستعمله المعلم في عملية التعليم إما كانت مكتوبة أو غير مكتوبة.<sup>٢٢</sup>

ومن تفسير السابق فهم الباحث أنّ المواد التعليمية هي إحدى العوامل لعملية التعليم ولها دور هام لعملية التعليم وبها لا يعتمد الطلاب على شرح المعلم قط ولكن يستطيعون أن يتعلموا بأنفسهم. وأن مصادر المواد التعليمية متنوعة منها الكتاب المدرسي، والشريط، والأفلام وغير ذلك.

<sup>٢١</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠٠٢)، ص

وأما أهمية المواد التعليمية كقول عبد الحميد وأصحابه فإنها كوسيلة ومصدر المعلومات في تعليم ولترقية فعالية التعليم.<sup>٢٣</sup> ولذلك إذا كان المواد التعليمية جيدة وممتازة فالمعلم يستطيع أن يختار الطريقة التعليمية المناسبة ويسهل الطلاب فهم وإيجاد المعلومات فيها.

وهذه المواد التعليمية هي الوثيقة الرسمية التي تتبلور فيها جميع مكونات وعناصر المنهج بمفهومه الحديث، وهي العمود الفقري للمنهج، والمرجع الرئيس للعملية التعليمية، والمترجم لأهدافها، ويجب الاهتمام بها من حيث مواصفاتها التي ينبغي توفرها فيها وفق مفهوم الجودة الشاملة. وفي ذلك ترى ثناء محمد ياسين،<sup>٢٤</sup> أنه في ضوء تبني النظام التعليمي لفلسفة الجودة الشاملة، فلا بد لتحقيق مراده أن يعتمد على معايير ومحكات تشتمل على المواصفات والشروط التي يجب أن يتضمنها الكتاب المدرسي، نظرا لما لتلك المعايير من أهمية كبرى؛ فهي توضح المنطلقات التي تبنى على ضوءها مناهج التعلم، وتمكن العاملين في مجال التربية من عادة النظر في المناهج الحالية، والعمل على تطويرها. كما تعتبر تلك المعايير مؤشرات لجودة المناهج الدراسية، ولذلك ينبغي تحديدها لمسايرة متطلبات العصر والتقدم العلمي والتكنولوجي.

وأما الكتاب المدرسي فيعدّ أهمّ موادّ التعلم؛ ومن هنا فإنّ المرّبين يوصون بالعناية بإعداده، ولاسيّما تلك المواد التي تعنى بتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ويظلّ التسليم بأهمية الكتاب المدرسي أمرا لا يحتاج إلى تقرير، فبالرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعلم وأدواته وآلاته الجديدة، يبقى للكتاب المدرسي مكانته المتفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس أيّا كان نوعها أو نمطها أو

<sup>23</sup> Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hlm. 70

<sup>24</sup> ثناء محمد ياسين، *محتوى مقرر العلوم للصف الأول متوسط ومعايير الجودة الشاملة من وجهة نظر المعلمات، دراسة تقويمية*، مجلة دراسات في المناهج وطرق التدريس، الجمعية المصرية للمناهج وطرق التدريس. ٥٩٠ - العدد ١٣٧، أغسطس ٢٠٠٨،

كلية التربية، جامعة عين شمس، ص ٤٢٤

مادتها ومحتواها تعتمد اعتماداً كبيراً على الكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساساً باقياً لعملية تعلم منظمة، وأساساً دائماً لتعزيز هذه العملية، ومرافقاً لا يغيب للاطلاع السابق والمراجعة التالية. وهو بهذا ركن مهم من أركان عملية التعلم، ومصدر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلم، وترجمة حية لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج، ولذلك تعتبر نوعية وجودة الكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغل بال المهتمين بالمحتوى والمادة التعليمية وطريقة التدريس.

وفي الحالات التي لا يتوافر فيها المعلم الكفاء، تزداد أهمية الكتاب التعليمي في سد هذا النقص، ونحن نفتقر في ميدان تعلم العربية لغير الناطقين بها إلى ذلك المعلم الكفاء، مما يجعل حاجتنا إلى كتب أساسية لتعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها حاجة ضرورية وملحة، يقودنا لتحقيقها تطلع إلى إنجاز هذه الكتب على أسس علمية مدروسة، ذلك أن الكتاب في حالتنا هذه (ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط)، وإنما هو صلب التدريس وأساسه؛ لأنه هو الذي يحدد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يبقى عملية التعلم مستمرة بينه وبين نفسه، إلى أن يصل منها إلى ما يريد.<sup>٢٥</sup>

ومن البيانات السابقة فهم الباحث أن الكتاب التعليمي له دور مهم في عملية التعلم والتعليم. المعلم يحتاج إلى الكتاب التعليمي ليعلم الطلاب في ميدان التعليم.

## ٢- عناصر المواد التعليمية

تنقسم عناصر المواد التعليمية على قسمين عامين، هما المادة الأساسية و

المادة المساعدة:

### (١) المادة الأساسية

<sup>٢٥</sup> أبو الفتح رضوان، الكتاب المدرسي: فلسفته - تقويمه - استخدامه، مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٦٢ م، ص ٧٣

يرى ناصر عبد الله الغالى وأصحابه أنّ المادة الأساسية هي العنصر الأساسي الذي يحتوي على الأخبار أم الموضوع التي يستخدمها المعلم، وتشكل المادة الأساسية على الكتاب المدرسي غالباً.<sup>٢٦</sup> وهذه المادة الأساسية مهمة للمعلم في إعداد المواد التعليمية لطلاب في المدارس والمعاهد الإسلامية والجامعات.

#### (٢) المادة المساعدة

أما المادة المساعدة فهي كلّ ما يساعد الطلاب في داخل الصفّ أم خارج الصفّ للحصول على المادة الأساسية في عملية التعليم، سواء كانت المادة مكتوبة أم غير المكتوبة. وهذه المادة المساعدة مهمة أيضاً لكثرة المعلومات التي يتعلمها الطلاب في أثناء التعليم.

تنقسم المادة المساعدة للكتاب المدرسي إلى ستة أنواع وهي: (أ) المعاجم، (ب) وكتاب التمارين التحريرية، (ج) وكتاب التمارين الصوتية، (د) وكتاب المطالعة المتدرجة، (هـ) وكتاب الاختبارات، (و) ومرشد المعلم.

#### ٣- أنواع المواد التعليمية

ومن المعلوم أن المواد التعليمية مهمة في أثناء التعليم. ورأى عبد الحميد أنّ المادة التعليمية تنقسم على أربعة أنواع، وهي:<sup>٢٧</sup>

#### (١) المواد التعليمية المكتوبة

الأمثلة من المواد التعليمية التي استعملها الطلاب هي: الكتب المدرسية، والمقالة، والصور، والصفحات، والمجلات العلمية.

#### (٢) المواد التعليمية السمعية

<sup>٢٦</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص ٨٠

<sup>27</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, hlm.174

الأمثلة من المواد التعليمية السمعية التي استعملها الطلاب هي: الشريطة، والمذياع، وmp3.

(٣) المواد السمعية والبصرية

الأمثلة من المواد السمعية والبصرية التي استعملها الطلاب هي: الأفلام، وفيديو، والتلفزيون، ويوتوب وغير ذلك.

(٤) المواد التفاعلية.

الأمثلة من المواد التفاعلية التي استعملها الطلاب هي: التفاعل بين يدي الطلاب، والتفاعل بين المحاضر والطلاب.

٤- أسس إعداد المواد التعليمية

تتعمق التربية الحديثة بالكتاب التعليمي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، أما أسس إعداد المواد التعليمية فهي ما يلي:<sup>٢٨</sup>

(١) الأسس الثقافية والاجتماعية

تحتلّ الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة مهمة في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية. باعتبار أنها محتوى الوعاء اللغوي، وأنها مكون أساسي ومكمل للمتحوى اللغوي، لذلك لا بد أن تحمل المادة التعليمية للغة أو كتاب تعليم اللغة العناصر الثقافية.

عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للأجانب فتنبغي أن تكون

له طابعة اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه تخدم لغتنا وثقافتنا

وذلك من خلال مراعاة الآتي:<sup>٢٩</sup>

<sup>٢٨</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٩١

<sup>٢٩</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، ص ٧٧

أ) أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

ج) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانه العلم والعلماء.

د) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات وما تناسب مع الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة.

هـ) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس الى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل.

و) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عاد الدارسين الأجانب- أن وجدت- وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

٢) الأسس السيكولوجية

يؤكد علماء اللغة على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير اللغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.<sup>٣٠</sup>

٣) الأسس اللغوية والتربوية

<sup>٣٠</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، ص ٢٨

معرفة هذه المبادئ تساعد المسؤولين (المحاضرين) عن وضع المواد التعليمية واختيارها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرنامج الذي يقومون على تخطيطه وتنفيذه.

#### ٥- تنظيم المادة

ويطرح الخبراء تصورين لتنظيم المادة هما:<sup>٣١</sup>

(١) التنظيم المنطقي: ويقصد بذلك تقديم المحتوى مرتبا في ضوء المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب.

(٢) التنظيم السيكلوجي: ويقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب، وظروفهم الخاصة.

#### ٦- معايير اختيار المادة

يذكر نينكولاس مجموعة من المعايير اختيار المادة خمسة: (١) معيار الصدق، (٢) معيار الأهمية، (٣) معيار الميول والاهتمامات، (٤) معيار القابلية للتعلم، (٥) معيار العالمية. وبيانها فيما يلي:<sup>٣٢</sup>

(١) معيار الصدق: يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا علميا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.

(٢) معيار الأهمية: يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات.

(٣) معيار الميول والاهتمامات: يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس هذه الاهتمامات والميول، فيعطيها

#### الأولوية دون

<sup>٣١</sup> رشدى أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناجه وأساليبه، ( مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٨٩)، ص ٦٨-٦٩

<sup>٣٢</sup> رشدى أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناجه وأساليبه، ص ٦٦

التوضحية بالطبع بما يعتبر مهما لهم.

٤) معيار القابلية للتعلم: يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعي قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم، مراعيًا لمبادئ التدرج في عرض المادة.

٥) معيار العالمية: يكون المحتوى جيدا عندما يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

٧- مجال المواد التعليمية

ومن المعروف أن مهارة اللغة أربعة هي مهارة الإستماع ومهارة الكلام (المحادثة) ومهارة القراءة (فهم المقروء) ومهارة الكتابة، كلها مجالات مختلفة بعضها ببعض.<sup>٣٣</sup>

ج- تطوير الكتاب التعليمي

و المراد بتطوير الكتاب التعليمي في هذا البحث هو عمل الذي يصف الإجراءات المتعلقة باختيار المواد الدراسية المراد، تحليلها كان أو تصميمها أو تطويرها أو تنظيمها أو تطبيقها. ذلك لتسهيل عملية التعليم و الوصول إلى الأهداف المرجوة.

كما قال نانا شوديه سوكاماديناتا في كتابه، التطويري هو عمليات أو خطوات عملية لتطوير الناتج الجديد أو إكمال الناتج الموجود. لا يلزم أن يكون الناتج ماديا أو على صورة المكونات المادية (*hardware*) مثل الكتاب و المقرر و الوسائل التعليمية في عملية التعليم في الفصل أو المعمل. ولكن هو قد يكون صورة البرامج الجاهزة (*software*) كبرامج الحاسوب لتنظيم المعلومات و تعليم الفصل و إدارة المكتبة و

<sup>33</sup>Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, 132.

المعمل أو بصورة النماذج التربوية و التعليمية و الدورات التدريبية و الإشراف و التقويم و الإدارة و غير ذلك.<sup>٣٤</sup>

قال نوسا فترى، التطويري في مفهومه البسيط هو منهج منظم يهدف لكشف منتجة أو نموذج أو منهج أو استراتيجية أو طريقة أو خطوة معينة مع تعيينها و إصلاحها و تطويرها و انتاجها و تجريب فعاليتها لتكون جديدة و فعالة و فعالية و مفيدة.<sup>٣٥</sup>

#### ١- المستويات التعليمية

إن تعلم أي لغة من اللغات عملية تراكمية تتم على مراحل يكتسب الإنسان في كل منها شيئاً حتى يصل إلى ما يرجو إليه من مستويات الأداء المختلفة في ممارسة هذه اللغة. وقد اصطلح على تسمية هذه المراحل بالمستويات levels وهذه المستويات لا ترتبط بالمستويات التعليمية التي يقضيها الطالب في مدرسة أو معهد. وفي ميدان تعليم العربية لغير الناطقين بها فإن المستويات تعني المراحل التي يقطعها الطالب في تعلمه هذه اللغة بما فيها من جوانب معرفية ووجدانية ومهارية.<sup>٣٦</sup>

ولقد اختلف المشتغلون بتعليم اللغات الأجنبية في تحديد عدد المستويات التي ينبغي أن تنقسم إليها برامج تعليم هذه اللغات حتى يقرب الطلاب من مستوى الناطقين بهذه اللغات نطقاً وأداءً وفهماً. فمن الكتاب من يقسم هذه المستويات إلى ستة تتوازي مع سنوات الدراسة بالمرحلة الثانية (ما بعد المرحلة الأولى، أي الابتدائية). ومنهم من يقسمها إلى خمسة مستويات. ومنهم من يقسمها إلى أربعة (هي المستوى الابتدائي أو الأول والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم والمستوى النهائي). ومع وجاهة كل

<sup>34</sup>Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 164-165.

<sup>35</sup>Nusa Putra, *Research & Development (Penelitian dan Pengembangan : Suatu Pengantar)* (Jakarta: Rajawali Press, 2011), hlm. 67.

<sup>36</sup> علي أحمد مذكر ورشد أحمد طعيمة وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (القاهرة:

دار الفكر العربي، ١٤٣١هـ-٢٠١٠م)، ص ١٨٧.

تقسيم من هذه التقسيمات، و على الرغم من وجود مبرر لكل منها؛ إلا أن العرف السائد - وهو ما أخذنا به - هو تقسيم مستويات تعليم اللغة الأجنبية إلى ثلاثة مستويات، هي المبتدئ والمتوسط والمتقدم. والفرق بين هذه المستويات هو فرق في الدرجة، أي فرق بين مستويات الأداء اللغوي. ويمكن لنا أن نوضح الفرق بين هذالمستويات في عبارة بسيطة مؤداها أن المستوى المبتدئ يعبر عن مرحلة تنمية المهارات الأساسية للغة عند الطالب، وتمكينه من يألف هذه المهارات الأساسية. وأن المستوى المتوسط يستهدف توسيع نطاقها وزيادة الثروة اللغوية عن الطالب، أما المستوى المتقدم فيعبر عن مرحلة الانطلاق في الاستخدام اللغوي.<sup>٣٧</sup>

## ٢- المناهج التعليمية

هناك النماذج المختلفة لتعلم اللغة العربية كلغة أجنبية. لكل نموذج مفهوم في تعليم اللغة العربية. أما نماذج لتطوير المنهج العربي (كلغة أجنبية) فهي:

(١) منهج النحوي (grammatical syllabus)، (٢) منهج المواقف (situational syllabus)، (٣) منهج الفكرة (notional syllabus)، (٤) منهج المتعدد الأبعاد (multidimensional syllabus)، (٥) المنهج القائم على الموضوع (topic-based syllabus)، و (٦) المنهج القائم على الوظيفة (task-based syllabus).<sup>٣٨</sup>

منهج النحو (grammatical syllabus) : هو المنهج الدراسي الذي يعرض المادة العربية حول المواضيع النحوية على نوعين من المنطق. أولاً؛ اللغة نظام، والنظام يتضمن القواعد النحوية التي إذا درسها الشخص ويستطيع أن يستخلص هذه اللغة. الثاني؛ كل معنى له تعبير أو ترتيب للغات يناسبه.

<sup>٣٧</sup>رشد أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٧هـ-٢٠٠٦م)،

ص ٣١.

<sup>٣٨</sup>حمد زيدي، نماذج مناهج ومناهج تعلم اللغة العربية، علماء: مجالات تعليمية واجتماعية (ponorogo)، المجلد ١٣

، العدد ١، (٢٠١٥)، ص ١٠٧-١٢٢

منهج المواقف (situational syllabus) : يسعى تطوّر هذا المنهج إلى تقديم مادة باللغة العربية على المواقف يواجهها الأفراد في غرفة الدراسة، ومن هناك يتعلم التعبيرات اللغوية المناسبة ويصبح هدف التعلم.

منهج الفكرة (notional syllabus) : عرض ويلكين هذا المنهج في كتابه الذي نشرته جامعة أكسفورد عام ١٩٧٦. اقتباس كلمة "الفكرة" من اللسانيات التي تصنف القواعد على أساس المعايير الدلالية. يشير هذا المنهج إلى أساس "مهارة الاتصال كالبداية التنموية". نموذج هذا المنهج هو المعنى الذي تحمله اللغة، وليس الشكل أو الحالة المحيطة به.

منهج متعدد الأبعاد (multidimensional syllabus) : بدأ ظهور هذا النموذج عندما عقد المجلس الأمريكي لتدريس اللغة الأجنبية (ACTFL) مؤتمره في بوسطن في عام ١٩٨٠. الخطط الدراسية أوالمقررات في هذا المنهج : المقرر اللغوي، المقرر الثقافي، المقرر الاتصالي، و المقرر العام لتعليم اللغة. هذا المنهج لا يوفر أشياء جديدة في تعلم اللغة. لأن كل لغة أجنبية يجب أن تحتوي على جوانب من اللغة والثقافة والعناصر التواصلية.

منهج القائم على الموضوع (topic-based syllabus) : لا يركز هذا المنهج على اختيار وتسلسل المواد في الجوانب النحوية و وظيفية اللغة، بل على موضوعات مرتبطة بالحياة الطلابية، مثل الرياضة والأدب والطقس والموسيقى وما إلى ذلك. يمكن تطوير هذه المواضيع على نطاق واسع إلى عدة مواضيع فرعية مترابطة. يمكن تطوير موضوع الرياضة مثالا، إلى عدة موضوعات فرعية: مثل الجمباز والسباحة وكرة القدم وكرة السلة وألعاب القوى.

منهج القائم على المهمة (task-based syllabus) : المنهج القائم على المهمة هو منهج لغوي يحتوي على مادة يتم تنظيمها بناءً على المهام أو أنشطة التعلم التي يجب على الطلاب القيام بها في تعلم اللغة المستهدفة.

د- المهارات اللغوية للكتاب التعليمي

١- مفهوم المهارة

سيبدأ الباحث عن مفهوم المهارة بالتعريف المعجمي لأن التعريف المعجمي غالباً ما يكون أساساً للتعريف الإصطلاحي.

يقول ابن منظور في لسان العرب: ( الماهر : السابح، و يقال : مهت بهذا الأمر مهراً به مهارة: أي صرت به حاذقاً )، و يقول الفيروبيدي في القاموس المحيط : ( الماهر الحاذق بكل عمل، والسابح المجيد ) و في المعجم الوسيط : ( مهر في الشئ، و به مهارة أحكمه و صار به حاذقاً فهو ماهر و يقال مهر في العلم و في الصناعة وغيرها.

و يلاحظ الباحث من خلال هذه التعريفات اللغوية أن معنى المهارة في اللغة يدور حول : إحكام الشئ و إجادته والحذق فيه.

و هناك تعريفات اصطلاحية كثيرة للمهارة و كلها تجمع هذه الدلالات اللغوية وأكثر هذه التعريفات للمهارة الحركية، و ارتبطت ببعض المواد التي ورد فيها الحديث عن المهارة و يحاول ذكر هذه التعريفات حيث يذكر تعريف المهارة اللغوية.

عرفها رجاء أبو علام بأنها : سلوك يتصف بالتكرار ويتكون من سلسلة من الأعمال التي يتم أداؤها بطريقة ثابتة نسبياً.

عرفها أحمد زكي صالح بأنها : السهولة و الدقة في إجراء عمل من الأعمال.

عرفها فريد أبو زينة بأنها : القيام بالعمل بسرعة ودقة و إتقان. أو قدرة من

قدرات الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة و دقة مع الإتقان في الأداء.

عرفها صلاح مجاور بأنها : قدرة توجد عند الإنسان بها يستطيع القيام بأعمال

حركية معقدة في سهولة و دقة و تكيف مع تغير الظروف.

فالمهارة أداء يتميز بالسرعة و الكفاءة في عمل معيناً أو نمط سلوكي يتكرر في مناسبات مختلفة.<sup>٣٩</sup>

و المهارة هي الأداء المتقن القائم و الاقتصاد في الوقت و الجهد المذلول.<sup>٤٠</sup> و من خلال هذه التعريفات يمكن أن نحدد للمهارة تعريفاً يتناسب مع المهارات اللغوية وهو أنها : أداء لغوي ( صوتي أو غير صوتي ) يتميز بالسرعة والدقة و الكفاءة و الفهم و مراعاة القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.

و يتضح من هذا التعريف أن المهارة اللغوية : أداء لغوي صوتي يشمل القراءة، و التعبير الشفهي، و النصوص، والتذوق الجمال، وغير صوتي يشمل : الاستماع و الكتابة بأنواعها و التذوق الجمالي الخطي و غير الخطي و هذا الأداء يتميز بالسلامة اللغوية من حيث: مراعاة القواعد ( النحوية والصرفية ) و الإملائية و الخطية ) و مناسبة الألفاظ للمعاني و مطابقة الكلام لمقتضى الحال وسلامة الأداء الصوتي من حيث تمثيل المعنى و إخراج الحروف من مخارجها والسلامة الأدائية في الكتابة و غير ذلك من المهارات.<sup>٤١</sup>

وهذه المهارات لازمة لكل إنسان مثقف جه عام ولازمة لمن يعمل في حقل التعليم بوجه خاص. إن المهارات اللغوية تمثل الركيزة الأولى في السيطرة على اللغة . فإذا امتلك المتعلم المهارات اللغوية كانت لديه القدرة اللغوية و بالتالي سهل عليه استعمال اللغة دون مشقة أو عناء.

<sup>٣٩</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية - ماهيتها و طرائق تدريسها (الرياض، دار المسلم، ١٩٩٢) ص. ٨  
<sup>٤٠</sup> محمود أحمد السيد، اللغة ، تدريسها و اكتسابها (الرياض، المملكة العربية السعودية، دار الفيصل الثقافية، ٢٠٠٠)، ص.

## ٢- أسس تعليم المهارة

إن تعليم المهارة ليس أمرا سهلا، ولكنه أمر يحتاج إلى تخطيط مسبق و لكي تعلم المهارة و تنمي تدريجيا لابد من تكرار أداؤها. لتلافي الأخطاء التي تحدث فيها والتقليل منها. ويمكن تحديد أسس تعليم المهارة فيما يلي:

أ. أداء تدريبات متصلة مع التدرج في هذا الأداء و يكون الأداء تحت رعاية مشرف متخصص. فالتدريب بالمستمر في ظل المشرف أساس مهم لتعلم المهارة وإتقانها.

ب. الهدوء النفسي، و إبعاد كل التوترات النفسية و الحركية ، لأن الاضطراب النفسي أو الحركي يؤثر تأثيرا سلبيا على أداء المهارة، ويطل عملية تعلمها.

ج. متابعة من يعلم المهارة متابعة دقيقة، فدقة الملاحظة بالحواس و الحركات و التفكير لابد منها في تعلم المهارة. فمن يريد أن يتعلم مهارة معينة عليه أن يتابع أداء من يعلمه المهارة. و يراقب كل حركاته يفكره و حواسه.

د. مراعاة درجة النمو العقلي والجسمي. فلا يعلم الفرد مهارة لا تناسب مستوى تفكيره فلكل مرحلة استعداداتها الخاصة بها، بحيث أو علم الفرد مهارة لا تتناسب مع مستوى نموه العقلي أو الجسمي لما أمكنه تعلمها.

هـ. مراعاة درجة تعقد المهارة التي يريد الفرد أن يتعلمها، فلكل مهارة خواصها. فإذا عرفت خواص المهارة أمكن تعليمها للفرد بما يتناسب مع درجة تعقدتها و استخدام الطريقة التي تساعد على تعلمها.

و. مراعاة دافعية المتعلم، ومدى اتفاق المهارة مع ميوله و حاجاته، إن رغبة المتعلم في التعلم شرط أساسي لكل عملية تعلم، ومن باب أولتعليم المهارة، فالإنسان الذي لا

يميل لشئ معين لا يرغب في تعلمه و لا يمكن أن يكتسب مهارات هذا الشئ، فالذي لا يرغب في تعلم مهنة الحدادة ، لا يمكن أن يكتسب مهاراتها.<sup>٤٢</sup>

<sup>٤٢</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، ص. ١٠ - ١١

و يقال إن شخصا ما أمهر من شخص آخر عند ما يصل إلى هدفه بأقل عدد من الوقفات لتصحيح مساره.

### ٣- كيفية اكتساب المهارة

طريقة اكتساب المهارة تقوم على ضم حركات نافعة بعضها إلى بعض لتألف حركة واحدة. ولا تكتسب مهارة من المهارات إلا عن طريق المحاولة و النجاح و هي تقوم على التكرار الذي يواصله المتعلم المتطلع نحو النجاح. و يمكن اتباع الطرق الآتية لاكتساب المهارة.

أ) أن ندرس خواص العملية التي يود أن يتعلمها الفرد من حيث إن هذه المهارة كل لا يتجزأ، ويتم ذلك عن طريق الشرح الشفوي للمهارة أو الملاحظة المباشرة لها، فإذا أريد تعليم مهارات القراءة فلا بد دراسة خواص هذه المهارة. وتحديدتها كي يمكن اكتسابها.

ب) أن تمارس المهارة في مجال النشاط الطبيعي لها تحت توجيه مشرف فلكي تعلم المهارات اللغوية يراعي أن يكون تعلمها والتدريب عليها في مجال الحقل التعليمي، عن طريق : المناشط الطبيعية مثل : مناقشة الصحافة المسموعة و المرئية ( كالإذاعة المدرسية و الصحافة اليومية و الأسبوعية و الشهرية في الكليات )، والإلقاء و المحاضرات و الندوات و غير ذلك مما يساعد على الأداء الطبيعي للمهارة ويكون كل ذلك تحت رعاية مشرف واع فاهم لعمله ومخلص له.

ج) التركيز على العملية التعليمية كلها إداء المهارات ، وتجنب العناية بجزء منها دون الآخر، فإن اكتساب المهارات اللغوية يحتاج على وعي كامل بعناصر العملية التعليمية من : التدريب المتدرجو و المستمر و البعد عن التوترات النفسية . و مراعاة النمو العقل و الجسمي. إلى الآخر الأسس التي تبني عليها المهارة. فإن

تجزئة العملية التعليمية و الإهتمام ببعضها و إهمال البعض الآخر يفقدها قيمتها،  
و يقطع الصلة بينها، والعملية التعليمية أداء متكامل يحقق هدفا واحدا.<sup>٤٣</sup>

#### ٤- أنواع المهارات

وتتنوع المهارات اللغوية على أربع مهارات رئيسية و هي :<sup>٤٤</sup>

##### ١. مهارة الاستماع

الاستماع هو فهم الكلام أو الانتباه إلى شئ مسموع مثل الاستماع إلى  
متحدث بخلاف السمع الذي هو حاسة و آله الأذن و منه السماع و هو عملية  
فسيولوجية يتوقف حدوثها على سلامة الأذن و لا يحتاج على أعمال الذهن أو الإنتباه  
لمصدر الصوت.<sup>٤٥</sup>

الاستماع هو عملية إنسانية واعية مدبرة لغرض معين هو لكتسب المعرفة،  
تستقبل فيها الأذن أصوات الناس في المجتمع في مختلف حالات التواصل وبخاصة  
المقصود، وتحلل فيها أصوات الناس إلى ظاهرها المنطوق وباطنها المعنوي وتشتق معانيها  
مما لدى الفرد من معارف سابقة و سياقات التحدث والموقف الذي يجري فيه التحدث.  
و بذلك تكون الصور الذهنية في الدماغ البشري و هي إما صورة نسموعة خالصة  
أومسموعة مبصرة معا و من ثم تكون أبنية للمعرفة في الذهن من خلال الاستماع الذي  
لا بد فيه من الانصات و خدوه من المشتبات أو التركيز على المعنى المستمع إليه و هذا  
القصدالأصلي من عملية الاستماع كلها.<sup>٤٦</sup>

<sup>٤٣</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، ص. ١١ - ١٢

<sup>٤٤</sup> عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي،

دون سنة) ص. ٥١

<sup>٤٥</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية، بين النظرية والتطبيق (القاهرة،الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦)، ص. ٧٥

<sup>٤٦</sup> راتب قاسم عاشور، و محمد فؤاد الحوامدة أساليب تدريس اللغة العربية (عمان، دار المسيرة، ٢٠١٠)، ص. ٩٣

الاستماع أو القراءة السمعية هي العملية التي يستقبل فيها الإنسان المعاني و الأفكار الكافية وراء ما يسمعه من الألفاظ و العبارات التي ينطق بها المتحدث في موضوع ما.<sup>٤٧</sup>

## ٢. مهارة الكلام

يعبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربع بعد الاستماع. وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع و القراءة الكتابة و هو من العلامات المميزة للإنسان فليس على صوت كلاما. لأن الكلام هو اللفظ و الإفادة. واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف ، كما أن الإفادة هي ما دلت على معنى من المعانيو على الأقل في ذهن المتكلم، صحيح أن هناك أصواتا تصدر من بعض الحيوانات و الطيور تحمل بعض الدلالات في بعض المواقف التي يستدل بها عن الحاجات (البيولوجية) لهذا الحيوان، و قد تفهم معاني أخرى و لكنها قليلة و مرتبطة بمواقف محدودة.<sup>٤٨</sup>

الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ يقال في نفسي كلام. و في اصطلاح النحاة : الجملة المركبة المفيدة و نحو : جاء الشتاء.

أما الحديث فهو: كل ما يتحدث به من كلام و خبرويقال: ( الحديث ذو شجون)يتذكر به غيره. و يطلق أيضا على كلا رسول الله صلى الله عليه و سلم. و في اصطلاح المحدثين (قول أو فعل أو تقرير نسب إلى النبي صلى الله عليه وسلم. يطلق الحديث و يراد به الجديد يقال حديث عهد بكذا، قريب عهد به.<sup>٤٩</sup>

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه أو خاطره ومايجول بخاطره من مشاعر و إحساسات

<sup>٤٧</sup> راتب قاسم عاشور و محمد فؤاد الحوامدة، ص. ٩٣

<sup>٤٨</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية - ماهيتها و طرائق تدريسها (الرياض، دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ٨٥

<sup>٤٩</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، ص. ٨٦

و مايزخر به عقله من : رأي أو فكر و ما يريد أن يزود به غيره من معلومات او نحو ذلك في طلاقة و انسياب مع صحة في التعبير و سلامة في الأداء.

و يمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم و السامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>٥٠</sup>

و يقصد به كذلك نطق الأصوات العربية نطقاً سليماً بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. و تعرف مهارات الحديث بأنها: الكلام باستمرار دون توقف مطلوب و دون تكرار للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر.<sup>٥١</sup>

٣. مهارة القراءة.

ليست عملية القراءة من المهارات البسيطة و إنما هي عملية معقدة تشمل مجموعة من مهاراتها وإذا كان المفهوم الحديث للقراءة يشتمل على تعرف الحروف و الكلمات و النطق بها صحيحة كما يشتمل على الفهم والربط و الاستنتاج والتحليل و التفاعل مع المقروء و نقده و الاسهام في حل المشكلات. فإن مهارات القراءة في ضوء هذا المفهوم تتمثل في جانبين : أولهما فسيولوجيا : ويشتمل على تعرف الحروف و الكلمات و النطق بها صحيحة والسرعة في القراءة وحركة العين في أثناء القراءة و وضعية القارئ. وثانيها عقلي: يتمثل في ثروة المفردات و فهم المعاني القريبة و المعاني البعيدة و استخلاص المعنى وأخيراً التفاعل مع المقروء ونقده.<sup>٥٢</sup>

القراءة و الاستماع أداتا استقبال لفكر الآخرين ، و لكن القراءة أوسع دائرة و اغزر معرفة و أعمق ثقافة ، عن طريقها يرتشف الإنسان من رحيق المعرفة ما يغذي منها العقل و يصقل الوجدان و يهذب العاطفة.

<sup>٥٠</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، ص. ٨٦

<sup>٥١</sup> عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي،

دون سنة)، ص. ٥٤

<sup>٥٢</sup> محمود أحمد السيد، اللغة ، تدريسها و اكتسابها (الرياض، المملكة العربية السعودية، در الفيصل الثقافية، ٢٠٠٠)، ص.

معنى القراءة في اللغة : تقول ( قرأ ) الكتاب - قراءة، و قرأنا ، تتبع كلماته نظرا ونطق بها. وتتبع كلماته وملتقط بها. و سميت حديثا بالقراءة الصامتة. و التعريف اللغوي شمل القراءة الجهرية و القراءة الصامتة.

و أما التعريف الاصطلاحي للقراءة : ففي النصف الأخير من القرن العشرين كثرت الأبحاث و الدراسات حول القراءة و نتيجة لهذه الدراسات تطور مفهوم القراءة من مفهوم يسير يقوم على أن القراءة عملية ميكانيكية بسيطة على مفهوم معقد يقوم على أنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها.<sup>٥٣</sup> و أما التعريف الكامل للقراءة فهو : نطق الرموز وفهمها وتحليل ما هو مكتوب ونقده والتفاعل معه والإفادة منه في حل المشكلات والانتفاع به في المواقف الحيوية و المتعة النفسية بالمقروء.<sup>٥٤</sup>

#### ٤. مهارة الكتابة.

الكتابة من أهم مهارات اللغة، كما تعتبر القدرة على الكتابة هدفا رئيسا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية. والكتابة كفن لغوي لا نقل أهمية عن الحديث أو القراءة. إن الكتابة تعتبر من مفاخر العقل الإنساني و دليلا على عظمته حيث ذكر علماء الأثنولوجية أن الإنسان حين إخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي. فبالكتابة سجل تاريخه و حافظ على بقاءه. و بدونها قد لا يستطيع الجماعات أن تبقى في بقاء ثقافتها و تراثها. و لا تستفيد و تفيد من نتائج العقل الإنساني الذي لا بديل عن الكلمة المكتوبة أداة لحفظه و نقله وتطويره.<sup>٥٥</sup>

فالكتابة مهمة في حجرة الدراسة حيث يتطلع الدارس للغة العربية إلى القدرة على أن يكتب بها كما يتحدث و يقرأ ، إن الكتابة أيضا من وسيلة من وسائل تعلم اللغة، فهي تساعد الدارس على التقاط المفردات و تعرف التراكيب و استخدامها كما

<sup>٥٣</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية - ماهيتها و طرائق تدريسها (الرياض، دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ١٢٠

<sup>٥٤</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، ص. ١٢٣

<sup>٥٥</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦)، ص. ٣١٥.

أنها تسهم كثير في تعميق و تجويد مهارات اللغة الأخرى كالحديث والقراءة. و لقد ذكر كثير من علماء تعليم اللغات أن الطلاب الذين يقضون وقتا كافيا في تعلم القراءة و الكتابة باللغة الأجنبية تكون لديهم معلومات وافية عن اللغة<sup>٥٦</sup>

إن تعريف الكتابة هنا أمر بالغ الأهمية حتى لا يظن ظان أن الكتابة هي التعبير الكتابي المدرسي فقط. و هو ما يطلق عليه (التعبير التحريري) لذلك أنه من الضرورة أن نحدد مفهوم الكتابة الشامل هنا:

و سيبدأ الباحث بالتعريف المعجمي، لأن التعريف المعجمي كما سبق أن ذكر الباحث في تعاريف سابقة غالبا ما يكون أساسا للتعريف الاصطلاحي.

فالكتابة في اللغة تعني الجمع و الشد و التنظيم، كما تعني الاتفاق على الحرية، فالرجل يكاتب عبده على مال يؤديه منجما، أي يتفق معه على حرته مقابل مبلغ من المال، كما تعني: القضاء و الإلتزام و الإيجاب.

و المعنى الاصطلاحي بجمع هذه الدلالات المتنوعة: فالشد و الجمع و التنظيم أمر ضروري للكتابة، لأن الكتابة لا تقوم إلا على الصياغة المحكمة. و معنى الحرية يتمثل في رغبة الإنسان القائمة في نفسه لتحرير الأفكار و الأحاسيس و المشاعر المحبوسة داخل نفسه، ومعنى بالإلتزام يتمثل في أن الكلمة المكتوبة ملزمة لصاحبها و تعتبر شاهدا و دليلا يقضي به عليه. فالكتابة إذن (أداء منظم و محكم يعبر به الإنسان عن أفكاره و مشاعره المحبوسة في نفسه وتكون دليلا على وجهة نظره و سببا في حكم الناس عليه).<sup>٥٧</sup>

فالكتابة عند رشدي أحمد طعيمة هي مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن النفس و إنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الإختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه و القدرة على تنظيم الخبرات و عرضها بشكل يتناسب مع غرض

<sup>٥٦</sup> محمود أحمد السيد، اللغة... تدريسا و اكتسابا (الرياض: دار الفيصل الثقافي، ١٩٨٨)، ص. ١٠٠

<sup>٥٧</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية - ماهيتها و طرائق تدريسها (الرياض، دار المسلم، ١٩٩٢)، ص: ١٥٦

الكاتب.<sup>٥٨</sup> و الكتابة لتنمية قدرة الطلاب على اختيار الموضوع الذي يستحق الكتابة فيه و القدرة على تنظيمه عرضه بطريقة مقنعة و مشوقة في آن واحد.<sup>٥٩</sup>

#### هـ- أساليب تحديد المهارات

المتأمل في كثير من برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها يجدها قد استندت في تحديد أهدافها وإعداد موادها التعليمية إلى تصور افتراضي للمهارات اللغوية التي ينبغي إكسابها للدارسين في المستويات المختلفة. ومثل هذه البرامج تلمس العذر؛ وذلك لافتقار الميدان إلى دراسات علمية تحدد، بشكل موضوعي لا ذاتي، ما ينبغي إكسابه للدارسين من مهارات. وقد يرجع أحد أسباب عدم قدرة هذه الدراسات إلى قلة الحديث عن الأساليب العلمية لتحديد المهارات أو إلى عدم الإلمام بها.

ومن الممكن تقسيم هذه الأساليب إلى نوعين رئيسيين يندرج تحت كل منهما عدد من الأساليب الفرعية، كما يتم كل نوع بسمة معينة. تحت النوع الأول تندرج الدراسات التحليلية، وتحت النوع الثاني تندرج الدراسات الميدانية، ولنوجز الحديث عن كل منهما:

أولاً، الدراسات التحليلية: ويضم هذا النوع مجموعة من أساليب تحديد المهارات اللغوية أهمها: التحليل العاملي factor analysis، التحليل المنطقي logical skill analysis، التحليل النفسي لغوي psycholinguistic analysis، التحليل الأخطاء error analysis، التحليل التقابلي contrastive analysis، التحليل المحتوى content analysis، التحليل الذاتي أو الاستبطان introspection. ثانياً، الدراسات الميدانية: ويضم هذا النوع مجموعة من أساليب تحديد المهارات اللغوية أهمها: الاستبيان questionnaire، المقابلة أو الاستبار interview، تحليل المهمة task analysis، تقدير الحاجات needs assessment.<sup>٦٠</sup>

<sup>٥٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، الجزء الثاني، (مكة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، بلا سنة)،

ص: ٥٨٩

<sup>٥٩</sup> رشدي أحمد طعيمة، ص: ٥٨٩

<sup>٦٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٧هـ-٢٠٠٦م)،

ص: ١٩١-١٩٦

### و- تعليم المفردات في الكتاب التعليمي

المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة و مع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع (استماع ، كلام، قراءة ، كتابة) إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. و لعل أكثر المهارات توظيفا للمفردات و اعتمادا عليها من المهارة هي القراءة. حيث يفتقد القارئ الموقف الحي الذي تستعمل فيه اللغة و الذي يكون فيه غالب الأمر مصحوبا بقرائن تساعد على فهم اللغة و تسد ما قد ينشأ من خلل في توصيل معاني المفردات إلى أذهان المستمع. كما أن القراءة تفتقد إلى عملية المراجعة التي يقوم بها المستمع عند ما لا يفهم شئ من المتحدث معه. الأمر في القراءة إذن يعتمد أساسا على قدرة القارئ على فهم المفردات التي يتكون منها النص المقروء و إدراك العلاقة بين بعضها و بعض.<sup>٦١</sup>

نتوصل من هذا إلى أن المفردات أهمية خاصة تفرض لها موقعا خاصا في برامج تعليم اللغات و لقد دفع الإحساس بهذه الأهمية بعض مؤلفي كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إلى حشد كتبهم بمجموعات كبيرة من المفردات ظنا منهم بأ تعلمها يعني تعلم اللغة. و في هذا كما تعلم جميعا خطأ كبير. و القضايا التي تثار عادة في مجال المفردات عند تحليل كتاب أو تقويمه تتعلق بطريقة انتقاء هذه المفردات و عددها و تنوعها وكيفية تقديمها و تعليمها و التدريب عليها.

### ز- تعليم قواعد اللغة في الكتاب التعليمي

١. أهداف تعليم القواعد النحوية في الحلقة الثانية من التعليم الأساسي  
إن الغرض من تعليم القواعد النحوية في هذه الحلقة لا يختلف في النوع عنه في الحلقة السابقة. إنما الاختلاف في الدرجة فقط. و من هنا يمكن أن نضيف إلى ما سبق من الأهداف ما يلي:

<sup>٦١</sup>رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، الجزء الأول، (مكة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، بلا سنة)،

(١) تعميق الدراسة اللغوية عن طريق إنماء الدراسة النحوية لدى التلاميذ إذ يحملهم ذلك على التفكير وإدراك الفوارق الدقيقة بين الألفاظ و التراكيب و الجمل و الفقرات.

(٢) تعميق ثروتهم اللغوية عن طريق ما يدرسونه من نصوص و شواهد أدبية تنمي أذواقهم و تقدرهم على التعبير السليم كلاما و كتابة.

(٣) زيادة قدرة التلاميذ على تنظيم معلوماتهم و زيادة قدرتهم أيضا على نقد الأساليب التي يستمعون إليها أو يقرؤونها.

(٤) تعويد التلاميذ دقة الملاحظة و الموازنة و الحكم و ترقية ذوقهم الأدبي، فدراسة النحو ينبغي أن تقوم على تحليل الألفاظ و الجمل و الأساليب و إدراك العلاقات بين المعاني و التراكيب.<sup>٦٢</sup>

٢. أسس اختيار موضوعات النحو

يتجاذب اختيار موضوعات النحو في كتب تعليم العربية اتجاهان: أحدهما : تقليدي يسير في ترتيب موضوعات النحو على أساس ورودها في كتب النحو العربي. و الآخر وظيفي يسير في ترتيب موضوعات النحو في ضوء ما يرد في الدروس من تراكيب، فقد يدرس أسلوب الاستفهام أولا ثم الجملة الاسمية فالفعلية. و هكذا و قد يرد الحديث عن (ليس) ضمن الأدوات التي يعبر بها عن النفي، بينما يرد الحديث عن (ليس) ضمن كان و أخواتها في ضوء الأسلوب التقليدي في تقديم موضوعات النحو. المهم هنا أن نعرف المنطق الذي يسير المؤلف فيه في اختيار موضوعات النحو و ترتيبها.<sup>٦٣</sup>

والسؤال الذي يطرح بين المشتغلين بتعليم اللغات الأجنبية هو ما الموضوعات

النحوية التي يجب أن تدرس في كل مستوى من مستويات تعليم هذه اللغات؟

<sup>٦٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، الجزء الثاني، (مكة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، بلا سنة)،

ص : ٢٥٤-٢٥٥

<sup>٦٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، ص: ١٨٦-١٨٧

نود أن نقرر بادئ ذي بدء أنه ليست هناك إجابة قاطعة مبنية على دراسة ميدانية أو نظرية تفي بمتطلبات هذا السؤال. و الشائع بين مؤلفي كتب تعليم اللغات الأجنبية ومعلميها أمران: إما الاعتماد على الاجتهادات الفردية في اختيار هذه الموضوعات. و إما اللجوء إلى عقد ندوات أو مؤتمرات يتفق الخبراء فيها على موضوعات معينة.

إن ثروة كل لغة من القواعد النحوية أكبر من أن تقدم في مستوى واحد من مستويات تعلم هذه اللغة. ومن هنا تخضع موضوعات النحو لعملية انتقاء تفرض على الخبراء اختيار بعضها و رفض الآخر كما تفرض عليهم تقديم بعضها الآن و تأجيل البعض الآخر لبرنامج تال.

و لعل مما يساعد خبراء تعليم العربية في هذا المجال أن يذكر الباحث لهم حصيلة تجريبتين: إحداها لتعليم النحو الإنجليزي في برنامج تعليم الإنجليزية كلغة أجنبية ، وثانيتهما لتعليم النحو العربي في برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.

#### ح- الاختبارات و التقييم

التقييم ركن أساسي من أركان العملية التعليمية فهو يسبقها ويلازمها و يتابعها من أجل دراسة واقعها و بحث مشكلاتها و رسم الخطوط اللازمة لتطويرها. و أساليب تقييم الأداء اللغوي للطلاب متعددة، منها ما يجريه المعلم في الفصل و منها ما يقوم به الطلاب في الكتاب، و منها ما تقوم به إدارة البرنامج سواء قبل انتظام الطلاب فيه. فيكون تقييمهم تصنيفا لهم و تشخيصا diagnosis لمستوى أدائهم أو في منتصف لبرنامج فيكون تقييمهم بنائيا formative أو في نهاية البرنامج فيكون تقييمهم ختاميا summative و لكل أسلوب من أساليب التقييم هذه هدفه وخصائصه و طريقة إعداده إجرائه.<sup>٦٤</sup>

<sup>٦٤</sup> رشدى أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، ص: ٢٢٩

## ١- تعريف الاختبار اللغوي والتقييم

الاختبار اللغوي هو مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الدارسين أن يستجيبوا لها بهدف قياس مستواهم في مهارة لغوية معينة و بيان مدى تقدمه فيها و مقارنته بزملاءه.<sup>٦٥</sup>

و أما مفهوم التقييم فهو مجموع الاجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة معينة و دراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكيد من مدى تحقيق أهداف محددة سلفا.<sup>٦٦</sup>

## ٢- مواصفات الاختبار الجيد

هناك نوعان من المواصفات : مواصفات أساسية ينبغي أن تتوفر في كل اختبار مهما كان موضوعه. و مواصفات ثانوية تخص كل اختبار على حدة. و سوف يركز الباحث هنا على المواصفات الأساسية للاختبار الجيد و هي خمسة:<sup>٦٧</sup>

(١) الصدق : *validity* ويقصد به أن الاختبار يقيس ما وضع لقياسه. و على هذا الأساس فإن اختبار النحو الذي يمتلئ بكلمات صعبة تتطلب فهم الطالب لها أولا لا يعتبر اختبارا صادقا. لأنه يقيس تعرف المفردات إلى جانب القواعد النحوية.

(٢) الثبات : *reliability* ويقصد به أن الاختبار يعطي نفس النتائج لنفس المجموعة من الأفراد إذا ما طبق مرة أخرى في نفس الظروف . و بعد مسافة قصيرة . و على هذا الأساس فإن الاختبار الذي يتغير وضع الطلاب كثيرا بعد إعادة تطبيقه لا يعتبر ثابتا.

<sup>٦٥</sup> رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها , مناهجه وأساليبه, الرياض, منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و

العلوم و الثقافة (١٩٨٩), ص: ٢٤٧

<sup>٦٦</sup> رشدي أحمد طعيمة, دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية, ص: ٢٢٩

<sup>٦٧</sup> رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها , مناهجه وأساليبه, ص: ٢٤٧-٢٤٨

(٣) الموضوعية : *objectivity* ويقصد بها عدم تأثير شخصية المصحح على وضع أو تقدير علامات الطلاب في الاختبار. و مما يساعد على تحقيق الموضوعية أن يفهم الطلاب تعليمات الاختبار بدقة، و أن يكون هناك تفسير واحد للأسئلة و الإجابات المطلوبة منها فضلا عن توفير الظروف المادية و النفسية للطلاب لأداء الاختبار.

(٤) العملية : *practicality* ويقصد بها ان الاختبار لا يتطلب من المعلم جهدا كبيرا سواء في وضعه أو تطبيقه أو تصحيحه . إن هناك اختبارات تحتم على الطلاب استخدام نوع معين من الأقلام أو نوع معين من الأوراق أو توفر ظروف مكانية أو زمانية معينة. أو تعقد إجراءات التصحيح و الرصد و التفسير.

(٥) التمييز : *discrimination* ويقصد به أن الاختبار يستطيع أن يبرز الفروق بين الطلاب فيبين لنا الأقوياء من الضعاف. و يتطلب هذا أن يكون هناك مدى واسع بين السهل و الصعب من الأسئلة بحيث يؤدي هذا إلى توزيع معتدل بين أعلى و أقل الدرجات.

٣- وظائف الاختبارات

للإختبارات وظائف عديدة منها :<sup>٦٨</sup>

- (١) قياس تحصيل الطلاب.
- (٢) تقييم المعلم لنجاحه في التعليم.
- (٣) التجريب لمعرفة أية الأساليب التعليمية أفضل.
- (٤) ترفيع الطلاب من وصف إلى آخر.
- (٥) إعلام والدين بمستوى أبنائهم.
- (٦) تشخيص نقاط الضعف لدى الطلاب.
- (٧) تجميع الطلاب في فئات متجانسة.

<sup>٦٨</sup> محمدعلي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص: ١٥٥-١٥٦

٨) حفز الطلاب على الدراسة.

٩) التنبؤ بقدرة الطالب على السير في برنامج دراسي ما.

١٠) فرز الطلاب إلى مقبول و غير مقبول للالتحاق ببرنامج ما.

١١) و من المعروف ان الاختبار الواحد قد تكون له عدة وظائف في آن واحد.

#### ٤- أنواع الاختبارات

إن للاختبارات أنواعا متباينة، منها:<sup>٦٩</sup>

١. الاختبار الموضوعي ، وهو اختبار لا يختلف في تقسيم إجاباته مهما تعدد المقيمون. مثال ذلك اختبار من متعدد و اختبار الصواب و الخطأ.
٢. الاختبار الذاتي. و هو اختبار تعتمد الدرجة فيه على تقدير المصحح. ومثال ذلك اختبار المقال.
٣. اختبار السرعة. و هو اختبار يقيس سرعة الأداء و تكون فيه الأسئلة أطول من الوقت المتاح.
٤. اختبار التحصيل. و هو اختبار يهدف إلى قياس مدى التحصيل. ولذا يعطى الطالب وقتا كافيا للإجابة.
٥. الاختبار العام. و هو اختبار ينظم على مستوى البلد كله في وقت واحد.
٦. الاختبار المدرسي و هو اختبار ينظم على مستوى الصف الواحد أو المدرسة الواحدة.
٧. الاختبار الكتابي. وهو اختبار يقدم فيه الطالب الإجابات مكتوبة.
٨. الاختبار الشفهي وهو اختبار يقدم فيه الطالب الإجابات شفها.
٩. الاختبار المعلن و هو اختبار يتم تحديد مواعده و مادته و مكانه سلفا.
١٠. الاختبار الفجائي . وهو اختبار لا يسبقه تحديد موعد.
١١. الاختبار الصف و هو اختبار يجري في غرفة الصف.

١٢. الاختبار البيئي. وهو اختبار يجيب عليه الطالب في البيت.
١٣. اختبار الكتاب المغلق. وهو اختبار يجيب عليه الطالب و كتابه مغلق، لا يسمح له بالاستعانة بكتاب.
١٤. اختبار الكتاب المفتوح . و هو اختبار يجيب عليه الطالب و كتابه مفتوح يسمح له باستخدامه.

#### ط- خصائص الكتاب التعليمي الجيد

عند علي القاسمي ومحمد علي السيد أن خصائص الكتاب المدرسي الجيد مايلي:<sup>٧٠</sup>

- ١- الأهداف السلوكية  
ينبغي أن توضع للكتاب أهداف تعليمية محددة تصف بدقة السلوك النهائي للمتعلم، أي الفعالية المنظورة التي يؤديها الطالب بتأثير المادة التعليمية عليه.
- ٢- ملاءمة الكتاب للمتعلمين  
يمكن أن يهدف الكتاب إلى تعليم اللغة العربية لمجموعة معينة من المتعلمين الناطقين بلغة ما والقاطنين بمنطقة جغرافية وحضارية محددة، بحيث يضع الكتاب ظروفهم اللغوية والحياتية في الحسبان ويبيّن المؤلف مادته على نوعين من أنواع التحليل التقابلي.
- ٣- التحليل اللغوي التقابلي  
قبل الشروع بتأليف الكتاب المدرسي ينبغي القيام بدراسة وصفية منهجية للغة المتعلمين تتناول كافة المستويات اللغوية الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية للوقوف على خصائص هذه اللغة.
- ٤- التحليل الحضاري التقابلي

<sup>٧٠</sup> علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، (الرياض: عمادة الشؤون المكتبات- جامعة

ينبغي أن يقوم مؤلف الكتاب التعليمي بدراسة وافية لحضارة المتعلمين وخصائصها المميزة بحيث تتناول هذه الدراسة حضارة المتعلمين بجانبها الأخلاقي والمادي ونعني بالجانب الأخلاقي للحضارة المعتقدات الدينية والفكرية، والتقاليد والعادات والنظم السياسية والإجتماعية والقيم الأخلاقية.

#### ٥- التحليل التربوي

التحليل المدرسي كذلك شيء مهم ويجب أن يلائم الكتاب المدرسي المتعلمين من حيث: (أ) العمر، (ب) القابلية، (ج) المستوى اللغوي والتعليمي، (د) الميول (الرغبات) (هـ). الوقت الذي يستطيعون تكريسه لدراسة العربية.

#### ٦- ملائمة الكتاب للمعلم

يجب أن يضع مؤلف الكتاب المدرسي نصب عيني المدرس الذي سيستخدم الكتاب في الصف، وما إذا كان هذا المدرس كمستعمل محتوى الكتاب في التعليم.

## المبحث الثاني : مواد اللغة العربية للأغراض الخاصة

### أ- تعليم اللغة للأغراض الخاصة

يهدف هذا التعليم إلى تواصل الدارس مع أهل اللغة العربية، وبالتالي فهو يتعرض للمواقف الاتصالية مثل المواقف داخل المطار، أو البحث عن مسكن، أو التعامل داخل المطعم...إلخ. من المواقف التي سيحتاجها كل من يتعامل مع أبناء اللغة المستهدفة، وبالتالي فهو يتعلم المهارات الأربع للغة (استماع، وتحدث، وقراءة، وكتابة) كما أنه يتعلم القواعد النحوية الأساسية فيها، والتراكيب اللغوية المختلفة. وهذا النوع من أنواع تعليم اللغات الأجنبية هو الشائع والمنتشر في برامج تعليم العربية للناطقين بغيرها، وهو منتشر أيضاً في تعليم اللغات الأجنبية بوجه عام فهو في الإنجليزية English for General Purposes وغالباً ما يبدأ به متعلم اللغة الأجنبية. أما الاتجاه الثاني والغالب اليوم في تعليم اللغة فهو تعليمها لأغراض خاصة، ويهدف إلى: "زيادة أو تطوير -في فترة زمنية قصيرة- الحاجات اللغوية التي يريدتها المتعلمون ليكتسبوا أو يحدثوا معرفتهم في تخصصهم (للأغراض الأكاديمية) أو للمتعلمين الكبار الذين يحتاجون اللغة لأنشطة ترتبط بعملهم.

### ب- أنواع تعليم اللغة العربية للأغراض الخاصة

ذهب ديفيد كارتر إلى أن اللغة العربية لأغراض خاصة تنفّرع إلى ثلاثة أنواع، وهي لغة مهنية، ولغة أكاديمية، ولغة مرتبطة بموضوعات محددة. لغة لأغراض مهنية : يشبع هذا النوع حاجات الدارس في ميدان عمله، لأن كل مهنة تتطلب قدرة خاصة، وإماماً كاملاً بلغتها، فضلاً عن اللغة العامّة. وهذا النوع من اللغة يثُصّف بالمحدودية أي لا يخرج عن إطار العمل، والإمام بهذه اللغة لا يُمكنُّ صاحبه من التواصل بفعالية خارج بيئة العمل. والمثال على ذلك لغسة النوادل في المقاهي والمطاعم، ولغة سائقي سيارات الأجرة. لغة لأغراض أكاديمية : يسعى هذا النوع لمساعدة الدارس ليتفوّق أكاديمياً

في مجال تخصصه، إذ تمدّه بما يحتاج إليه من أدوات لغوية. لغة مرتبطة بموضوعات محددة : هذا النوع الثالث ينبغي ألا يعدّ نوعًا ثالثًا، لأنه ذو صلة بالنوع الثاني<sup>٧١</sup>.

واكتفى هاتشسن وواترز بتقسيم اللغة العربية لأغراض خاصة إلى قسمين؛ الأول اللغة العربية لأغراض أكاديمية أو علمية. وهذا ينطبق على اللغة العربية لأغراض تربوية لطلاب المعاهد والجامعات، حيث يلبي البرنامج حاجات الدارسين في فهم الكتب والمراجع الخاصة بالتخصص، وتبادل الأفكار العلمية عند التواصل الأكاديمي. والآخر اللغة العربية لأغراض مهنية أو وظيفية، ويدخل في هذا الصنف أمثال اللغة العربية للدبلوماسيين، ورجال الأعمال، ومرشدي السياحة، والمرضات، ويخدم البرنامج أصحاب المهن والأعمال الذين يحتاجون إلى اللغة العربية وسيلةً لأداء واجباتهم الوظيفية أو المهنية. و التركيز في هذا البحث بتعليم اللغة العربية لأغراض أكاديمية خاصة.<sup>٧٢</sup>

تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية، أصبح الآن ضرورة ملحة خاصة بعد الاحتلال الأمريكي للبلاد العربية كالعراق، والحماية الأمريكية لبعض دول الخليج، فهذه الظروف دفعت الأمريكيين والعديد من الجنسيات الأخرى لتعلم العربية للعمل بمجالات البترول والصحافة وغيرها من وظائف الإعمار المزعوم. وعلى الرغم من ذلك فما زال هناك قصور شديد جداً في البحوث والدراسات والبرامج التي تناولت تعليم العربية لأغراض مهنية. وكأننا ننتظر حتى يعلمونا هم الإنجليزية ويجلوها محل لغتنا بمرور الوقت أو حتى قبل مروره.

تعليم اللغة العربية لأغراض تعليمية أو أكاديمية، أما هذا النوع من أنواع تعليم العربية لأغراض خاصة فإنه للأسف الشديد أصبح لا أهمية له في العديد والعديد من المجالات كالعلوم والتكنولوجيا والطيران وغيرها من العلوم التي أصبح العرب فيها عالية على الغرب، ولكن رحمة الله بالعربية أن جعلها لغة لأشرف العلوم، وهي العلوم الشرعية

<sup>71</sup> Liz Hamp- Lyons, English for Academic Purposes in The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages, (Cambridge: Cambridge University Press, 2001), hlm. 126.

<sup>72</sup> Hutchnson and Waters, *English for specific purposes*. (Cambridge: Cambridge University Press. 1987), hlm. 17

الإسلامية، مثل علوم القرآن الكريم، والتفسير، والحديث الشريف، والعقيدة، وغيرها من فروع العلوم الإسلامية. مما دفع الأجانب لتعلمها سواء أكان هذا التعلم حباً لها لرغبتهم في الإسلام، أم كان هذا الدافع هو التربص بها وبالإسلام كما يفعل المستشرقون. فتلك العلوم هي العلم الوحيد -الآن- الذي قد يطمح الأجنبي إلى تعلمه باللغة العربية، وذلك بفضل من الله وحفظ منه حيث تعهد سبحانه بحفظ القرآن الكريم (إنا نحن نزلنا الذكر، وإنا له لحافظون) وبالتالي فإن لغته ستظل باقية سواء أتقنها أهلها وعلموها للراغبين فيها، أو أهملوها كما هو حادث الآن.

### المبحث الثالث: مجالات علم الإقتصاد الإسلامي

#### أ- تعريف علم الإقتصاد والإقتصاد الإسلامي

إن الإقتصاد في الزمن الماضي، الحاضر أو في الزمن المستقبل هو شريان الحياة الحيوية، الديناميكية و نشاطة. لذلك، للإقتصاد تأثير مباشر على حياة الناس في كل أشكاله وجوانبه: سواء الجانب العقلي، أو الجانب الديني و السلوكي. وهو يؤثر على الأمة أو البلدان في جميع الجوانب والمجالات: سواء في العسكرية، السياسة، تشريعة الأحكام أو إجتماعية. إن الإقتصاد القوي رمز التقدم، القوة، الفخامة، والسيادة للأمة. وأما الإقتصاد الضعيف فهو رمز لتخلف الدولة، تدهر وضعفها. كل الحروب و الصراع محليا كانت أو عالميا تكون غالبا في ورائها العوامل الإقتصادية.<sup>73</sup>

بعض تعريفات علم الإقتصاد نجدها في بعض المفاهيم، منها :

*"Some define economics as a hard requirement for general education or major; others, a "dismal science"; and still others, the study of the allocation and use of scarce resources to satisfy unlimited human wants. The reality is that economics is all three. It deserves its reputation as a difficult course, its practitioners are always disappointing the public by insisting that there is a cost to everything, and it really is*

<sup>73</sup>Wahba Az-Zuhaili, *Fiqh Islam Waadillatuhu*, jilid 7 (Jakarta: Gema Insani, 2011), hlm.

*a social science dealing with the fact that humans want more than resources are capable of satisfying.*<sup>74</sup>

علم الإقتصاد هو دراسة عن الحوافز: كيف يحصل الشخص على ما يريد، أو ما يحتاج إليه. خاصة لما كان الشخص الآخر يريد أو يحتاج إلى شيء واحد.<sup>75</sup>

عمر بيترا في "مستقبل علم الإقتصاد" يكتب أن علم الإقتصاد الإسلامي هو فرع من المعارف. يساعد لتحقيق رفاهية الناس من خلال تخصيص و توزيع الموارد النادرة الموحدة في المقاصد (جمع من كلمة "مقصود") بدون تقييد الحرية الفردية....<sup>76</sup>

#### ب- مواضع دراسة علم الإقتصاد الإسلامي

عبد العزيز و ماري ألفي في كتابه " ولاية الإقتصاد الإسلامي المعاصر " يقولان عن ولايات دراسة علم الإقتصاد الإسلامي المعاصر إلى بعض الفصول، وهي : ديمقراطية الإقتصاد في إندونيسيا، الإسلام وبناء الإقتصاد، الاستثمار و الانتفاع من إمكانات الأمة، منظمة الإقتصاد الصغير للأمة، مشاكل الإقتصاد الإسلامي وحلها، ومنظمتها، المنتجة و الخدمة المصرفية الشرعية.<sup>77</sup>

يواجه الناس المشاكل الإقتصادية لسبب وجود الفجوة بين الرغبة لامحدودة مع موارد السلع و الخدمة المحدودة. ندرة عن الموارد لانتاج السلع والخدمة في علم الإقتصاد تنقسم إلى أربعة عوامل، منها : (١) الأرض. (٢) العامل. (٣) رأس المال. (٤) الشركات.<sup>78</sup>

يقسم نور ياسن فصول دراسته في كتاب "أحكام الإقتصاد الإسلامي" إلى شكل بناء البنية الإقتصادية الإسلامية إلى الأقسام التالية : بيت المال والتمويل، المصرف

<sup>74</sup>Robert C. Guell, *Issues in Economics Today : Economics, The Study of Opportunity Cost*(New York: McGraw-Hill Irwin, 2012), hlm. 1.

<sup>75</sup>Matthew Bishop, *Ekonomi Panduan Lengkap dari A sampai Z*(Yogyakarta: t.p., 2010), hlm. viii

<sup>76</sup>Misbahul Munir & A. Djalaluddin, *Ekonomi Qur'ani : Doktrin Reformasi Ekonomi dalam al-Qur'an*(Malang: UIN-Maliki Press, 2014), hlm. 5.

<sup>77</sup>Abdul Aziz dan Mariyah Ulfah, *Kapita Selektu Ekonomi Islam Kotempor*(Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. xvii-xx.

<sup>78</sup>Ismail Nawawi, *Ekonomi Islam : Perspektif Teori, System, dan Aspek Hukum*(Surabaya: PMN, 2009), hlm. 2.

الأستعراضي للمواطن، التأمين التكافلي، هيئة تحكيم المعاملة إندونيسيا، هيئة عامل الزكاة، إنفاق والصدقة.<sup>٧٩</sup>

ينقسم علم الإقتصاد إلى قسمين: هما علم الإقتصاد الجزئي و علم الإقتصاد الكلي. علم الإقتصاد الجزئي هو فرع من علم الإقتصاد الذي تركز دراسته على السلوك الإقتصادي الفردي في الأسرة، الشركة و السوق. وأما علم الإقتصاد الكلي فهو فرع من علم الإقتصاد الذي تركز دراسته على الإقتصاد شاملا. إذا كان في علم الإقتصاد الجزئي يدرس السلوك الإقتصادي الفردي في الأسرة، ففي علم الإقتصاد الكلي يدرس السلوك جميع الأسرة في الإقتصاد. وكذلك يدرس المشاكل الإقتصادية، مثل البطالة، التضخم، النمو الإقتصادي و التجارة الدولية.<sup>٨٠</sup>

كتب نور الهدى وأخرون في كتابه "الإقتصاد الكلي الإسلامي" : شرحت النظرية بأن الإقتصاد الكلي الإسلامي يقتصر على أمرين، هما فقه الربا وفقه الزكاة. هذان أمران من المؤشرات المستخدمة في دراسة مشاكل الإقتصاد الكلي الإسلامي.<sup>٨١</sup>

سوراورد ك. لوبس و فريد وجدي فس كتابهما يقدم الفصول عن علم الإقتصاد الإسلامي، منها : آلية السوق ومسألة الربا من وجهة نظر الإسلام، المؤسسة و الأدوات المالية من وجهة الإسلام، مؤسسة مالية غير مصرفية، شركة التأمين، صندوق التقاعد، سوق رأس المال، شركة التمويل، بيت المال والتمويل و الشركة التعاونية، النشاط الإقتصادي الأخر مثل : القرض، بيع وشراء، الإيجار، عقد العمل، عقد استئجار، عقد النقل، و التسويق متعدد المستويات الشرعي.<sup>٨٢</sup>

يقسم آدموند كونوي دراسة علم الإقتصاد إلى : الأساس، الحركة، كيفية عمل الإقتصاد، المالية والسوق، المسألة، و الإقتصاد البديل.<sup>٨٣</sup>

<sup>79</sup>M. Nur Yasin, *Hukum Ekonomi Islam* (Malang: UIN-Press, 2009), hlm. Xii.

<sup>80</sup>Eko Suprayitno, *Ekonomi Mikro Perspektif Islam* (Malang: UIN-Press, 2008), hlm. 6-7.

<sup>81</sup>Nurul Huda dkk, *Ekonomi Makro Islam : Pendekatan Teori* (Jakarta: Kencana, 2008), hlm. 13.

<sup>82</sup>Suhrawardi K. Lubis dan Farid Wajdi, *Hukum Ekonomi Islam* (Jakarta: Sinar Grafika, 2012), hlm. ix-xiv.

<sup>83</sup>Edmund Conway, *50 Gagasan Ekonomi yang Perlu Anda Ketahui* (Jakarta: Esensi, 2009),

## المبحث الرابع: المدخل السياقي

إحدى المحاولات التي قدمها علماء التربية والتعليم اليوم ما يسمى بمدخل تعلم وتعليم سياقي وهو فكرة عن التعلم بحيث أهنا تساعد المدرس على تعليق المادة التعليمية بالظروف الواقعة للدارسين وحرّضهم على تطبيق معلوماتهم في حياتهم اليومية.

و السياق بالنسبة إلى ما قال أبو محمد مسعود صحراوينوعان لغوي وغير لغوي. والسياق اللغوي (أوكلامي) فهو النص/الخطاب ذاته بمستوياته اللغوية المعهودة: النحوية والمعجمية والدلالية، وهو سياق داخلي "منبثق"، لا يخرج عن حدود العبارة اللغوية بكينونتها النصية، وهذا النوع يتضمن من القرائن النصية (اللفظية والمعنوية) ما يرشد إلى مراد المتكلم من الخطاب، ولا يكون في سلّمه الإجمالي أي مكوّن خارجي للمعوالتأويل. وأما السياق غير اللغوي فيراد به ظروف الخطاب وملابساته الخارجية والتي تشتمل على الطبقات المقامية المختلفة المتباينة التي ينجز ضمنها الخطاب، والتي سماها علماءنا: سياق الحال، أو المقام، وقالوا: "لكل مقام مقال"، ويشمل ذلك الزمان والمكان وحال الأشخاص: المتكلمين والمخاطبين... وهذا النوع يشتمل على القرائن الحالية التي تسهم في الكشف عن المراد، ومنها ما سماه المفسرون: أسباب النزول، ويندرج ضمنها بالطبع مراعاة حال المخاطب و غرض المتكلم.

بناء على ما سبق العرض من رتبة السياق يمكننا القول إن السياق على ضوء التعلم والتعليم نوعان ما يتعلق باللغة ذاتها وما يتعلق بخارجها. والمتعلق بخارج اللغة هو الذي سنتكلم عنه كثيرا، ويناسب بهذا ما قدمه أيلين ب. جنسون مما نقله محبب عبد الوهاب حيث قال<sup>٨٤</sup>:

"The CTL System is an educational process that aims to help students see meaning in the academic material they are studying by connecting academic subjects with the context of their daily lives. that is, with the context of their

hlm. 2.

<sup>84</sup> Muhibb Adul Wahab, *Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah, 2008), hlm. 220

personal, social, and cultural circumstances. To achieve this aim, the system encompasses certain components”.

"نظام CTL عمليةً تربويةً تُهدَفُ لمساعدَةِ الطلابِ على أن يروا معنى في المادّة الأكاديمية التي هم يدرسونها من خلال الربط بين مواضيع أكاديمية وسياق حياتهم اليومية، وذلك بسياق ظروفهم الثقافية والإجتماعية والشخصية. لنيل هذا الهدف، يُحيطُ النظامَ بعُضُ المكوناتِ ". لذا فالتعلم والتعليم السياقي مفهوم التعليم المهتم بالارتباط بين المادة التعليمية وحياة الطلاب الحقيقية، حتى اقتدروا على تطبيق كفاءتهم الدراسية في حياتهم اليومية.

أ- خاصية التعلم والتعليم السياقي

يعتبر التعليم السياقي أسلوباً يبنى على إقامة عمليات يشترك فيها الطالبون في تحقيق المادة المتعلمة وعلقوها بظروف الحياة الحقيقية حتى تمكنوا من تطبيقها في حياتهم اليومية.

بناءً على ما سبق الذكر تهدف عملية التعلم السياقي إلى إجراء عملية الخبرة المباشرة وليس التعليم عند الطلاب بمجرد تلقي المادة المتعلمة فقط وإنما أيضاً تحقيقها بأنفسهم.

ويدفع التعلم والتعليم السياقي أيضاً الطلاب على أن يتمكنوا من ربط المادة التي تلقوها في المدرسة بحياتهم الواقعة خارج المدرسة. وفيما يلي تمكنوا من تطبيقها في حياتهم اليومية. وبعبارة أخرى، ليست المادة دخيرة في الدماغ فتتسى، ولكنها لا بد أن تعتبر زادا يتزودون به في جوب الحياة الممتلئة بالعوائق والتحديات.

مناسبا بما سبق العرض هناك خمس خاصيات مهمة لعمليات التعليم السياقي

مما قدمها وينا سنجايا وهي:<sup>٨٥</sup>

١ - التعليم السياقي عملية تنشط المعرفة

٢ - التعليم السياقي تحقيق المعرفة الجديدة وزيادتها

- ٣ - التعليم السياقي وسيلة لفهم المعرفة
- ٤ - التعليم السياقي تطبيق المعرفة والخبرة
- ٥ - التعليم السياقي إجراء الانعكاس على أسلوب تنمية المعرفة
- وأما مسنور مصلح فقدم سبع خصائص التعلم والتعليم السياقي هي:<sup>٨٦</sup>
- ١ - التعليم السياقي يهدف إلى الحصول على المهارة المتعلقة بالحياة الحقيقية
- ٢ - التعليم السياقي يعطي فرصة للدارسين على أن يؤدوا وظائف ذات معنى
- ٣ - التعليم السياقي يعطي الطالب خبرة ذات معنى
- ٤ - التعلم السياقي يقام من خلال التعلم في المجموعة
- ٥ - التعلم السياقي يعطي الطلاب فرصة لتكوين المعية والتعاون والتفاهم بينهم
- ٦ - يجرى التعليم السياقي نشيطيا و مبدعيا ومنتجيا
- ٧ - تجرى عملية التعلم والتعليم السياقي في ظروف مريحة ممتعة
- استنتاجا من الرأيين السابق ذكرهما يمكننا القول إن عملية التعليم السياقي يعلق المادة التي يتعلمها الطالبون بحياتهم الحقيقية، حتى تمكنوا من تطبيق هذه المادة في أنشطتهم الواقعة اليومية.
- ب- مكونات التعلم والتعليم السياقي
- لإجراء عملية التعليم السياقي قدم فرقة سبع مكونات نقلها محب عبد الوهاب منه وبها يكون التعليم سياقيا . وهذه السبعة هي:<sup>٨٧</sup>
- ١ - بنائي
- ٢ - التحقيق
- ٣ - الإستجواب
- ٤ - تَعَلُّم الجالية
- ٥ - العرض النموذجي

<sup>86</sup> Masnur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), hlm. 42

<sup>87</sup> \_\_\_\_\_, hlm. 233

٦ - الإنعكاس

٧ - التقييم الأصيل

يراد بالبناي فكرة بأن المعرفة لا يحصل عليها الإنسان فجأة بل من خلال عمليات ومراحل لا بد له من المرور بها، ويعتبر التحقيق هو الأنشطة الدراسية التي تدفع الطلاب على تحصيل المعرفة عن طريق الملاحظة، والاستجواب، وتقديم الفرضية، وجمع الحقائق، والاستنتاج والاستجواب عند الطلاب عنصر ضروري في التعليم السياقي لنيل المعلومات، وتأكيد المعرفة، وتسديد الاهتمام إلى ما لم يقفوا عليه. ومع هذا فإن الأسئلة التي قدمها الطلاب أصبحت مادة يستخدمها المدرسون لإشرافهم، ومعيار تقاس به القدرة الفكرية منهم.

وتعلم الجالية هو ظروف تصنع على أساس التعاون بين أفراد لنيل معرفة. والتعاون في التعلم والتعليم السياقي يتضمن على التعاون بين طالب وطالب أو بين طالب ومدرس، أو بين طالب وعالم. والعرض النموذجي أريد به أن يعطي المدرس نموذجاً يعرض كيفية القيام بعمل ما قبل أن يؤدي الطلاب وظائفهم.

والانعكاس يكون على شكل المحاورة أو السؤال والجواب بين المدرسين والطلاب عن المشكلات والصعوبات التي يجدها ومحاوله على تحليلها وإعادة بناء الأنشطة الماضية، والانفعالات والاقتراحات والرجاء من الطلاب. ويعتبر الانعكاس استجابة للوقائع، والأنشطة، والمعرفة الجديدة.

وأما تقييم الأصيل فهو عملية جمع الحقائق لوصف نمو تعلم الطلاب من خلال أنشطتهم الظاهرة طالما تجري عملية التعليم.

ج- دور الطالب والمدرس في التعليم السياقي

إن الطالب والمدرس عنصران أساسيان في عملية التعليم، فبدونهما أو واحد منهما لا تجري عملية التعليم. ولكل واحد منهما دور خاص مقرر. ودور المدرس يكون على حسب مستوى نمو الطالب وأسلوب تعلمه. وعلى ضوء التعلم والتعليم السياقي. فقد قدم وينا سنجايا أربعة أمور متعلقة بدور المدرس ودور الطالب، وهي ما يلي<sup>٨٨</sup>:

١- يعتبر الطالب في ضوء التعليم السياقي كفرد ينمو ويترقى. ومستوى نموه سوف يؤثر على كفاءتهم الدراسية. وفي مثل هذا الطور، لا يلعب المدرس دور المدرب وإنما دور المشرف للطلاب.

٢- التعليم السياقي يعطي الطلاب فرصة واسعة لحل المشكلات ومواجهة التحديات مناسبة باتجاههم إلى أن يقيموا بتجارب. ففي هذا الحال يلعب المدرس دوره كمشرف يشرف الطلاب في اختيار المواد المتعلمة.

٣- في ضوء التعليم السياقي يقوم الطلاب بعملية البحث عن العلاقات بين الأشياء الجديدة والأشياء القديمة. ففي هذا الحال يلعب المدرس كمرشد يرشد الطلاب في اكتشاف العلاقة بين الخبرة الجديدة والخبرة القديمة.

٤- في التعليم السياقي يقوم الطلاب بعملية إتمام المخططات الموجودة أو عملية تشكيل المخططات الجديدة، ففي هذا الضوء يلعب المدرس دوره كمسهل للطلاب.

د- اختيار المادة

من خطوات عملية التعليم اختيار المادة، وإنها ذات خاصية في عملية التعليم السياقي، وهكذا تكون المادة العربية المختارة لأجل التعليم السياقي. وهناك ست شروط قدمتها فاقام ويلزم المدرسين الاعتناء بها عند اختيارهم المادة الدراسية، وهي:<sup>٨٩</sup>

<sup>88</sup> Wina Sanjaya, *Kurikulum Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, 2009), hlm. 261

<sup>89</sup> Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual Konsep dan Aplikasi*, (Bandung: PT Refika aditama, 2010), hlm. 38-40

- ١- أن تكون المادة مرتبطة ببيئة الطلاب فيزيائية واجتماعية وثقافية وسياسية ونفسية واقتصادية.
- ٢- أن تكون المادة المختارة مرتبطة بسواها من المواد الدراسية. كارتباط اللغة العربية بدرس الأخلاق.
- ٣- أن تكون المادة تطبيقية في حياة الطلاب الواقعة.
- ٤- أن تكون المادة نتيجة اختيار الطلاب أنفسهم من خلال خبرتهم المباشرة وتحقيقهم.
- ٥- أن تكون المادة متمكنة من تنمية قدرة الطلاب على إجراء التعاون بينهم وتنظيم أنفسهم.
- ٦- أن تكون المادة المختارة متمكنة من تنمية قدرة الطلاب على القيام بانعكاس كفاءتهم على المادة وفيما يلي يمكنهم تطبيقها في حياتهم الواقعة.
- هـ- أسلوب تطبيق تعليم اللغة العربية السياقي
- إن الأسلوب التطبيقي لتعليم اللغة العربية السياقي يمكن إجراءه من خلال ثلاث مستويات أولها مستوى التعارف، وثانيها مستوى الاستيعاب، فمستوى الاستماع ثالثها.
- يراد بمستوى التعارف تعريف عناصر اللغة العربية على مستوى الأولي مثل الرموز الصوتية، والمورفيمية، والمفرداتية، والتركيب الأساسي في اللغة العربية. ويعنى بمستوى الاستيعاب هو الفهم أي أن يهدف تعليم اللغة العربية إلى أن يفهم الطلاب بكون الترابط بين عناصرها، واختلاف استخدامها في الجمل حتى تمكنوا من تمييز مختلف الجمل. وأما مستوى الاستماع يعنى به توجيه الطلاب إلى أن يستمتعوا ويقدرُوا تركيب اللغة العربية ونظامها.
- وأضاف إلى ذلك قال محب أن السياق في تعليم اللغة العربية يمكن تطبيقه عن أسلوب وظيفي وأسلوب خاصة اللغة العربية ذاتها.

١- أسلوب وظيفي، أريد به أن اللغة هي أداة ذات وظيفة تفاعلية في حياة الطلاب اليومية. بالنسبة إلى هذا الأسلوب فالمادة لا بد أن تصمم على وفق متطلباتهم كالتعارف، والسؤال عن العنوان، وشراء الشيء. فعملية التعليم لهذه المناسبة كلها لا بد أن تكون اتصالية. وبالتالي يستلزم هذا الأسلوب كفاءة المدرس في استخدام اللغة العربية بنشاط، وأن يسهل الطلاب ويحثهم على استخدام اللغة العربية في اتصالاتهم ومعاملاتهم بنشاط. لذلك فعملية التعليم الموجهة إلى التفاعل الاتصالي لا بد أن تعني سياق متطلبات الطلاب وبيئتهم حتى تنشأ في أنفسهم شعور بالحاجات إلى المواصلات باللغة العربية. وعند رأي الكاتب من الضروري إكثار الممارسة والتدريبات اللغوية في عملية التعلم والتعليم السياقي، والألعاب اللغوية ملائم وجدير استخدامها في الأسلوب الوظيفي.

٢- أسلوب الخاصية اللغوية، يراد بها أن الخاصية اللغوية أصبحت نصب عين المدرس في عملية تعليم اللغة العربية. وبالتالي أن اللغة العربية ذات خاصيات وفيرة مما لا نجد لها أغلبية في لغات سواها. ومن خاصيات اللغة العربية أن لها نظام الإعراب والاشتقاق، فيهدف تعليم الإعراب إلى فهم الجمل وإفادتها فائدة تامة، وليس تعليم الإعراب لهدف الوقوف على موقع الإعراب ذاته.

وبمناسبة كثرة الاشتقاق في اللغة العربية فإنها تتطلب ابتكار المدرس في تعريف صيغ الكلمات وتصريفها ونتيجتها الدلالية. وبالنسبة إلى أسلوب السياق فإن تعليم التصريف تنفيذه عن طريق التدريبات ووضعها على السياق المناسب. كما أن المدرس يعلم صيغة مصدر على صيغتي المفاعلة والفعال فيعرف المدرس كلاهما من خلال الجملة المفيدة المناسبة والقريبة من الطلاب، مثال ذلك: (١) يقوم الصائمون بمجاهدة النفس بامتنال أوامر الله واجتناب نواهيه؛ (٢) الجهاد في سبيل الله ركن من أركان الإسلام الستة عند السيرة.

وزيادة على ذلك إن التعلم والتعليم السياقي للغة العربية يمكن إجراءه من خلال تطبيق اللغة الواقعة المناسبة بسياقها - ليست لغة صناعية - بهدف إفهام الطلاب فوراً باستخدام اللغة العربية مع الوقوف على سياقها. ومثال ذلك أن المدرس حينما يدرس الإنشاء فعليه أن يراجع إلى المراجع التي يستخدمها العرب، كالمجلة العربية، والجرائد العربية، والكتب العربية، وغيرها من وسائل الإعلام مما يستخدم اللغة العربية الفصحى.



رسم رقم (٢٠١):

### الإطار الفكري



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث و نوعه

مدخل هذا البحث هو المدخل التطويري وأما نوعه بالبحث و التطوير. قال سوغيونو أن البحث التطويري هو طريقة مستخدمة للحصول على منتج معين وتجربة فعالة.<sup>٩٠</sup> إنه من نوع البحث والتطوير المستخدم لأجل التطوير والتصديق على الإنتاج التعليمي.<sup>٩١</sup> وهو عملية أو خطوات لتنمية أشياء منتجة ولتكميلها لحصول على النموذج الجديد.<sup>٩٢</sup>

وكان النموذج المستخدم في هذا البحث هو تعديل نموذج التطوير لدي بورغ وغال (Borg and Gall)، وهي تتضمن على عشر خطوات.<sup>٩٣</sup> و البحث التطويري يستطيع إعطاء المنافع لتحسين التعليم لأن هناك علاقة قوية في التعليم بين البرنامج وتطويره. ولا بد من إجراء البحث في تطوير كفاءة التعليم مع ظهور الخصائص الآتية:

- ١- المشكلة التي يريد الباحث علاجها من المشكلة الحقيقية التي تتعلق بمحاولة تطبيق الوسيلة في تعليم اللغة العربية.
- ٢- تطوير المواد مع وسائل المساعدة في فعالية كفاءة الطلاب.

<sup>90</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 297.

<sup>91</sup> Borg and Gall, *Educational Research: An Introduction* (New York: Longman, 1983), hlm. 772.

<sup>92</sup> Nana Saodih Sukmadinata, *metode penelitian pendidikan* (Cet.V; Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 164.

<sup>93</sup> Borg, W. R. & Gall, M. D. Gall, *Educational Research: An Introduction*, (Fifth Edition; New York: Longman, 1989), hlm. 783-795.; Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2008), hlm. 169-170.

٣- عملية تطوير الإنتاج تحتاج إلى التصحيح من الخبراء وتجربة ميدانية محدودة حتى يكون الإنتاج مفيدا لتنمية التعليم.

### ب- خطوات البحث و التطوير

قام الباحث بنموذج التطوير للحصول على الكتاب التعليمي. يتصف النموذج بمسلمات البحث على أن المواد محتاجة و مرغوبة عند الطلبة، و إقبالها على أساس نتائج التجربة من خلال تحكيم الخبراء و التجربة المحددة حتى الميدانية و التنقيح، فالمواد المطورة يمكن استخدامها عند مسؤولي التعليم لأن تطويرها على أساس احتياجات الطلبة حتى يكون التطبيق تطبيقا ملائما.<sup>٩٤</sup>

النموذج المأخوذة هو من تعريف البحث التطويري عند بوج و غال ( Borg & Gall) يعني البحث الذي يؤخذ لتطوير و لتصحيح المنتج التعليمي أو المواد التعليمية.<sup>٩٥</sup> و هناك عشر الخطوات لبوج و غال، و هي : (١) تدقيق و تجميع البيانات، (٢) تخطيط، (٣) تطوير الانتاج، (٤) تصحيح الانتاج، (٥) تحسين الانتاج، (٦) تجريب الانتاج الأول، (٧) تحسين الانتاج، (٨) تجريب الانتاج الثاني، (٩) تحسين الانتاج، (١٠) تطبيق.

إن تطوير الإجراءات التي طورها بُورغ و غال في تعلم مصغر (دورة مصغرة/ *mini course*)<sup>٩٦</sup> فيما يلي:

- ١- جمع البيانات؛ دراسة مكتبية، الملاحظة، و الاستبانة.
- ٢- تخطيط؛ صياغة الأهداف، وتحديد مستوى المتعلم ومواده.

<sup>94</sup>Mastuji, "Teori, Model dan Penelitian Pengembangandalam prespektif Teknologi Pendidikan", lihat <http://pasca.tp.ac.id/site/teori-model-dan-penelitian-pengembangan-dalam-perspektif-teknologi-pembelajaran>, diakses tanggal 16 Februari 2014.

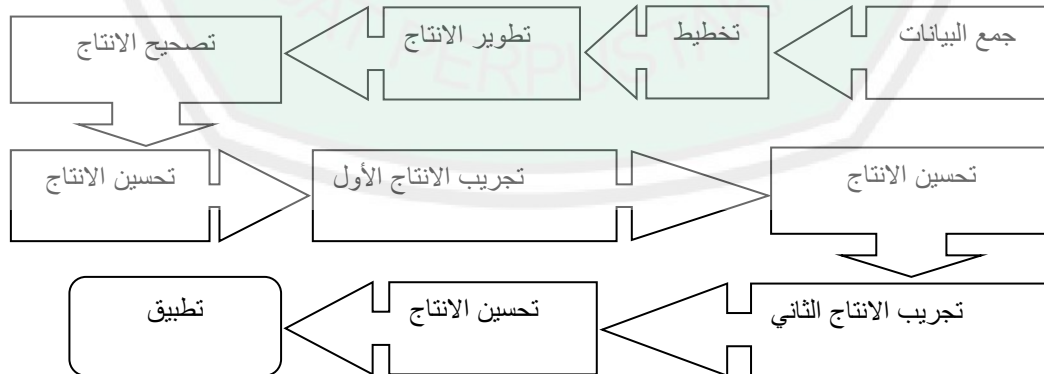
<sup>95</sup>Punaji Setyosari, *Metode penelitian pendidikan dan pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2010), hlm. 194

<sup>96</sup>Team Puslitjaknov, *Metode Pengembangan* (Pusat Penelitian Kebijakan dan Inovasi Pendidikan, Badan Penelitian Pengembangan Diknas, 2008), hlm. 10-11.

- ٣- تطوير الانتاج؛ اعداد المواد التعليمية، اعداد الكتاب المدرسي.
- ٤- تصحيح الانتاج؛ تجميع البيانات باستخدام تحكيم الخبراء وتحليل البيانات.
- ٥- تحسين الانتاج؛ تعديل الإنتاج وهو الاصلاح الأول، استنادا إلى الاقتراحات والمدخلات.
- ٦- تجريب الانتاج الأول؛ يتم تقييم التحصيل التعليمي للمجموعة الصغيرة (التجربة المحددة).
- ٧- تحسين الانتاج؛ تعديل الإنتاج في المنتج التشغيلي استنادا إلى نتائج التجريب الأول.
- ٨- تجريب الانتاج الثاني؛ يتم تقييم التحصيل التعليمي للمجموعة الكبيرة (التجربة الميدانية)، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.
- ٩- تحسين الانتاج؛ تعديل الإنتاج في المنتج النهائي، استنادا إلى المدخلات في التجارب الميدانية.
- ١٠- تطبيق؛ نشر وتنفيذ المنتج

رسم رقم (٣٠١) :

خطوات إجراءات البحث التطويري عند بُورُغ و عَـال



### ج- أفراد البحث

أما أفراد هذا البحث فهي جميع الطلاب في قسم الاقتصاد الاسلامي. و أثبت الباحث ٣٠ طالبا في السنة الدراسية الأولى، ٥ الطلاب في السنة الدراسية الثانية، و ٥ المدرسين.

### د- البيانات و مصادرها

البيانات هي تسجيلات يعبر عنها المبحوث فيما يتعلق بإجراء البحث واستجابته من رأى وصورة ونتيجة. البيانات في هذا البحث هو النتائج من الملاحظة والاستبانة والمقابلة والاختبار.

ومصادر البيانات في هذا البحث هي موضوع أو مصدر تحصل منه البيانات.<sup>٩٧</sup> مصادر البيانات عند أركونظ موضوع تنال منه البيانات.<sup>٩٨</sup> أو يمكن القول إن الحقائق هي البيانات عن المظاهر التي لا بد من كتابتها.<sup>٩٩</sup> وأما مصادر البيانات لهذا البحث فهي نوعان: (١) مصادر البيانات الرئيسية، (٢) مصادر البيانات الثنائية.

#### ١- مصادر البيانات الرئيسية

إن مصادر البيانات الرئيسية هي البيانات التي تحصل مباشرة من مصادر الأولى في محل البحث أو موضوع البحث. مصادر البيانات الرئيسية هي المعلومات المحسولة من المصدر الأول من الشخص مثل حاصل المشاهدة أو الإستفتاء الذي يعمل فيه الباحث.<sup>١٠٠</sup>

<sup>97</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), hlm 172.

<sup>98</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, hlm. 129.

<sup>99</sup>Ahmad Tanzeh, *Metode Penelitian Praktis* (Jakarta: PT. Bina Ilmu, 2004), hlm. 26.

<sup>100</sup>Husen Umar, *Metode Penelitian untuk Skripsi dan Tesis Bisnis*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2004), hlm. 42.

وأما الذي يكون مصادر البيانات الرئيسية في هذا البحث فهو كمايلي: (١) رئيس قسم الاقتصاد الإسلامي ، (٢) ومعلمي اللغة العربية، (٣) طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو.

## ٢- مصادر البيانات الثنائية

كانت مصادر البيانات الثنائي هو البيانات التي حصله الباحث من غير نتيجة أعماله أو ليس من موضوع البحث مباشرة. وذلك مثل ما حصله الباحث من شؤون الإحصاء، والبيانات والصادرات الأخرى.<sup>١٠١</sup> ويمكن أن تتكون البيانات الثنائية من الوثيقة، والشكوات، والأرشيف للأنشطة التي تمكن للباحث استخدامها ثم يعالجها ويطالعها.

وجميع البيانات المحسولة لتسهيل التحليل بصفتها قسمين، هما: البيانات الكمية والبيانات الكيفية. أما البيانات ومصادرها في هذا البحث فهي كما في جدول التالي:

جدول رقم (٣.١) :

البيانات ومصادرها

مصادر البيانات	البيانات	نوع البيانات
الوثائق من الكتب	التعليم المصمم ومايتعلق به	البيانات
مقرر قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية	معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية للطلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو	الكيفية

<sup>101</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 62.

الحكومية بباڤكولو سنة ٢٠٢١-٢٠١٧	للسنة الدراسية الأولى	
الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية ورئيس قسم الاقتصاد الإسلامي ومعلمي اللغة العربية	المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشتمل على كيفية التعليم المطبقة من المواد تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب اللغة العربية	
الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية	التعليقات والاقتراحات العامة عن التعليم المصمم	
الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية	جودة المنتجة حسب معايير اختيار المواد وتنظيمها وأسس تطويرها ومضمون التعليم المصمم	البيانات الكمية
طلبة ومعلمي اللغة العربية بقسم الاقتصاد الإسلامي	الموضوعات والمواقف التي يحتاج إليها ويرغب فيها الطلبة والتي تعرف من نتائج الاستبانة	

### هـ- اسلوب جمع البيانات

اما في هذا البحث إستخدم الباحث اسلوب تجميع البيانات للحصول علي

معلومات كافية فهي:

١- الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه الأخبار اوالمعلومات حيث نجمع اخبارنا من خلال ما نلاحظها او نسمعها.<sup>١٠٢</sup>

و الملاحظة التي قام بها الباحث في تطوير الكتاب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لقسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بانكولو. ولاحظ الباحث أحوال الطلبة لجمع البيانات عنه في السنة الدراسية الأولى و الظواهر عن أداء تدريس اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي.

## ٢- المقابلة

هي حوار يقوم به الباحث ومن له المعلومات من المسؤول عنها، ويسجل السائل البيانات التي يحتاج إليها. والمقابلة هي المنهج للحصول على الحقائق بطريقة السؤال والجواب، قام به طلبان اثنان أو أكثر متوجهات حيث توجه السؤال نظاميا مستهدفا إلى الموضوع كوسيلة مباشرة للإسطلاع على الحقائق الإجتماعية ظاهرية كانت أو خفية.<sup>١٠٣</sup>

والهدف من المقابلة في البحث هو جمع البيان عن حياة الإنسان في المجتمع وموقفه والمقابلة يساعد الباحث في المشاهدة.<sup>١٠٤</sup>

وقام الباحث بالمقابلة مع المدرسين، والطلاب الذين يتعلمون فيها، والمقابلة حول عملية التعلم والتعليم من حيث المادة للأغراض الاقتصادية وللأغراض اللغوية ورغبة الطلاب وكفاءتهم. أما البيانات التي يقصدها الباحث هي التي تتعلق بمشكلة البحث من عملية التعلم والتعليم الجاري من قبل.

<sup>102</sup>Dzauqaan 'Abiidaat dkk, *Al-Bahts al-'Ilmiy Wa Mafluumuh Wa Adawaatuh Wa Asaasiyyatuh* (Riyadh: Daar Asaamah, 1416), hlm. 149.

<sup>103</sup>Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, Jilid II, (Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fakultas Psikologi UGM 1992), hlm. 192

<sup>104</sup>Koentjoroningrat, *Metode-Metode Penelitian Masyarakat*, (Jakarta: Gramedia, Edisi Ketiga, 1993), hlm. 129

## ٣- الاستبانة

الاستبانة هي عبارة عن مجموعة من الاسئلة المكتوبة التي تعد بقصد الحصول على معلومات أو آراء المبحوثين حول ظاهرة او موقف معين. وتعد الاستبانة من أكثر الادوات المستخدمة في جميع البيانات الخاصة بالعلوم الاجتماعية التي تتطلب الحصول على معلومات او تصورات او آراء الافراد. ومن اهم ما تتميز به الاستبانة هو توفير الكثير من الوقت والجهد على الباحث.<sup>١٠٥</sup>

و إستخدم الباحث الاستبانة لجمع البيانات عن رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية و لمعرفة آراءهم عن تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب التعليمي المطور، و التحكيم من مدرسي اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية ببانكولو في السنة الدراسية الأولى عن الكتاب التعليمي المقترح و أثره ومناسبته لتعليم اللغة العربية في هذا المستوى بعد التدريب.

تتمثل إجراءات إعداد الاستبيان في البحث العلمي فيما يلي:

- **تحديد طبيعة المعلومات والبيانات المطلوبة:** ويتم تحديد المعلومات والبيانات وفقاً لأهداف وفرضيات البحث العلمي، حيث يقسم الباحث الموضوع إلى مجموعة من العناصر الأساسية، ويقوم بترتيبها، وفي ضوء ذلك يضع تصورًا مبدئيًا لاستمارة الاستبيان.
- **تحديد عينة الدراسة:** وهي عبارة عن مجموعة المفحوصين التي تمثل مجتمع الدراسة، وتلك العينة يجب أن تتضح فيها خصائص موضوع البحث العلمي، فعلى سبيل المثال في حالة دراسة مشكلة التأخر في النطق عند الأطفال، يجب على الباحث أن يختار الفئة العمرية المناسبة لذلك؛ وفي حالة دراسة سلوكيات الطالبات في المدارس الثانوية، يجب أن يختار العينة الموضحة للبيانات التي يرغب الباحث في الاستدلال عليها؛ حتى لا تظهر النتائج مشوهة.

<sup>١٠٥</sup> محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان، دار وائل، ١٩٩٩) ص. ٦٣

• **تصميم الاستبيان:** بعد الانتهاء من المراحل السابقة يقوم الباحث بصياغة الأسئلة، مع الأخذ في الاعتبار أن تكون الأسئلة مترابطة وواضحة بالنسبة للمفحوصين، مع الابتعاد عن الأسئلة ذات التركيبات المعقدة، وكذلك الأسئلة الشخصية المحرجة التي قد يتجنب المفحوصون الإجابة عنها، وكذلك ينبغي على الباحث أن يستخدم الأسئلة الاختيارية التي تبين مدى مصداقية الإجابة.

بعد الانتهاء من إجراء الاستبيان يقوم البحث العلمي بتبويب البيانات وإجراء التصنيفات المناسبة، ثم يستخدم أدوات التحليل الإحصائي للحصول على النتائج الرقمية والوصفية، والتي تساعد في تدوين النتائج، وفي ضوء ذلك يضع مجموعة من التصورات والآراء الشخصية والتي تعد بمثابة الحل لمشكلة البحث العلمي.

#### ٤ - الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة سفهية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما، والاختبار يعطي درجة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة جهازا معينا.<sup>١٠٦</sup> و يستخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بتعليم تطوير كتاب اللغة العربية المستخدم في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو في السنة الدراسية الأولى. هذا الاختبار يتكون من الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. يستخدم الباحث الاختبار لمعرفة قدرة الطلبة للغة العربية و لمقياس قدرة أونيحة تحصيل تعليم اللغة العربية لدى الطلبة بعد تجربة الكتاب التعليمي المقترح.

الاختبار القبلي يعني اختبار يعطي قبل إجراء التجربة. و الاختبار البعدي يعني اختبار يعطي بعد إجراء التجربة. و أسئلة الاختبار تناسب بمحتوى الكتاب التعليمي المطور. استخدم الباحث الاختبار لمعرفة كفاءة الطلبة للغة العربية و مدى فعالية

<sup>١٠٦</sup> ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي و مفهومه وأدواته وأساسياته، ص. ١٢٢

استخدام الكتاب التعليمي المطور في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جواروب الإسلامية الحكومية ببانكولو في السنة الدراسية الأولى.

إن خطوات إعداد الاختبارات متشابهة ، ومن الممكن أن يتم شملها فيما يلي :

- ١- في البداية يجب على الباحث أن يحدد هدفه من إجراء هذه الاختبارات .٢- ثم عليه أن يحدد بعد السلوك ، وبعد المحتوى التي سيقاس من خلالها أبعاد الاختبار.٣-
- يجب على الباحث أن يحدد محتوى اختباره ، ونوعها.٤- تحليل مفردات الاختبارات حيث يحدد الباحث معادل معامل التميز ، السهولة ، والثبات لكل مفردة من مفردات الاختبار.٥- صياغة أسئلة الاختبار بطريقة جيدة.٦- صياغة تعليمات الاختبار ، ووضع نظام لتقدير درجات الاختبار.٧- من ثم إخراج الصورة المبدئية للاختبار ، وتطبيقها على عينة قليلة من مجتمع الدراسة.٨- بعد ذلك يعرض الباحث الصورة الأولية للاختبار على مجموعة من أهل الخبرة والاختصاص من أجل إبداء النصائح ، ومن ثم يقوم بإجراء التعديلات المطلوبة.٩- بعد ذلك يصبح الاختبار جاهز للاستخدام.١٠-
- بعد ذلك يتأكد الباحث من صدقه اختباره وثباته ، ومن ثم يقوم بإعداد دليل الاختبار.

وفي الختام نرى أن الاختبارات على اختلاف أنواعها من أهم أدوات البحث العلمي ، والتي يستطيع الباحث من خلالها جمع العديد من المعلومات المتعلقة بالبحث الذي يجريه.

## و- اسلوب تحليل البيانات

كان التحليل هو العملية في تنظيم الحقائق كي يمكن تفسيرها.<sup>١٠٧</sup> ولتحليل البيانات المحسولة في هذا البحث استخدم الباحث مدخلين، وهما: كيمي وكمي. تحليل الكيفي هي الأنشطة التي تقام بالافعال مع البيانات، تنظيم البيانات وتقسيما وجمعها حتى يمكن ان تنظم. وتركيبها، والبحث واكتشاف الانماط، وتعيين المهمة والمتعلم وتعيين ما المقصود إلى الغير.<sup>١٠٨</sup> وهي عملية لبحث وتركيب الحقائق التي نالت من المقابلة والملاحظة والثروة الأخرى نظامية، حتى تستهل لفهمها وتستطيع معلومة الكشف للأخر.<sup>١٠٩</sup> و من الوصف تحليل نتائج الملاحظة والمقابلة التي تشتمل على المعلومات عن عملية تعلم وتعليم اللغة العربية باستخدام المواد المطور من حيث أساسها وتنظيمها والنشاطات التعليمية وفعاليتها. ومن الكمي تحليل نتائج الاستبانة المقيدة والاختبارات التي يقوم بها المستجيبون بقائمة التدقيق. ويستخدم الباحث فيه التحليل الإحصائي الوصفي بالمعدل المثوي وكذلك يحلل بيانات الاستبانة والاختبارات من الطلبة عن تعلم وتعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المطور.

وجهزت البيانات المتحصل عليها من إستبانة الخبراء والطلبة باستخدام الرمز:<sup>١١٠</sup>

<sup>107</sup>S. Nasution, *Metode Penelitian Naturalistik-Kualitatif*, (Bandung: Tarsito, 1996), hlm.126

<sup>108</sup>Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002), hlm. 248.

<sup>109</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 224.

<sup>110</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Edisi Revisi V, Jakarta: Rineka Cipta, 2002), hlm. 274.

$$\sum x$$

$$X = \frac{\sum x}{N}$$

$$\text{المعدل} = X$$

$$\text{عدد النتائج المتحصل عليها من جميع الطلبة و الخبراء} = \sum x$$

$$\text{عدد الطلبة أي الخبير} = N$$

لإعطاء المعنى وأخذ القرار عن إعداد الكتاب وصفيًا على أساس تحويل النتيجة من سوكرجو<sup>111</sup>، فتمتحصل على المبدأ الآتي (convers value) :

جدول رقم (٣.٢) :

تحويل مرحلة الوصول بمقياس ٥ لتحليل إعداد الكتاب

البيان	المعيار	الفترات درجة	النتيجة
لا تحتاج إلى التنقيح	جيد جدا	$X > 4,21$	أ
لا تحتاج إلى التنقيح	جيد	$3,40 < X \leq$	ب

<sup>111</sup>Sukardjo, "Evaluasi Pembelajaran", Diklat mata kuliah Evaluasi pembelajaran Prodi Teknologi Pembelajaran Universitas Negeri Yogyakarta, h.53-54 ; <http://mardikanyom.tripod.com/Multimedia.pdf>, diakses tanggal 10 Januari 2014.

		٤,٢١	
التنقيح	مقبول	$2,20 < X \leq 3,40$	ج
التنقيح	ناقص	$1,79 < X \leq 2,20$	د
التنقيح	ضعيف	$X \leq 1,79$	هـ

للتحليل الكمي عن إعداد الكتب، استخدام الباحث المؤشرات بمقياس ٥ ليكورت التالية:

جدول رقم (٣.٣) :

المؤشرات بمقياس ٥ ليكورت<sup>١١٢</sup>

المؤشرات	مقياس
موافق جدا / دائما / إيجابي جدا	٥
موافق / غالبًا / إيجابي	٤
متردد / أحيانًا / متحايد	٣
غير موافق / تقريبا / سلبي	٢

<sup>112</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 135.

غير موافق جدا / لم يسبق له / سلبي جدا	١
---------------------------------------	---

إذا كانت النتيجة المحسولة تبلغ ٦٥ % فإن الطراز مستعد للانتفاع كوسيلة للتعليم. ذلك لأنه من جملة أكثر من خمسين في مائة من الإجابة الإيجابية. وجهزت البيانات المتحصل عليها عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باستخدام الرمز:

$$\text{Percentage (\%)} = \frac{F}{N} \times 100$$

البيان:

P : نسبة إجابة الخبراء أو الطلبة

F : درجة إجابة الخبراء أو الطلبة

N : المجموع الكلي

فلاختبارات استخدم الباحث البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي. وتحليل فروق نتيجة التعليم بين الاختبار القبلي والبعدي يقام اختبار "ت" ( $T$ -test):<sup>١١٣</sup> لمعرفة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي. يقيس الباحث بطريقة Software SPSS 21، ونوع الرموز منه لكي يعرف الباحث مدى مختلف من أثر التعليم. والطريقة التي استخدمها الباحث في البحث التجريبي هي تصميم المجموعات بالاختبار القبلي والبعدي. ويحتاج الباحث إلى المجموعتين، المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. والمجموعة التجريبية هي التي تستخدم الكتاب المطور في تعليم اللغة العربية. وكذلك استخدم هذا البحث تصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي لمجموعة متكاملة يعني أن تعيين فعالية التجربة وعدمها في تعليم اللغة العربية. فعالية الطريقة باستخدام الكتاب المطور في تعليم اللغة العربية وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدلي نتيجة الطلاب في الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وللحصول على التقويم أخذ الباحث يقسم طريقة التقويم من حيث التقادير المعينة من نتيجة الطلبة فيما يلي:

<sup>113</sup>Suharsini Arikunto, *Manajemen Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta, 2000), hlm.509.

جدول رقم (٣.٤):  
نتيجة التقويم من حيث التقادير المعينة

التقدير	النتيجة	الرقم
جيد جدا	١٠٠ - ٨٦	١
جيد	٨٥ - ٧١	٢
مقبول	٧٠ - ٥٦	٣
ناقص	٥٥ - ٥١	٤
ضعيف	٥٠ - ٠٠	٥

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي

قد انتهى الباحث في عملية تطوير كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي تحت رعاية الخبراء وعملية التجربة الميدانية لمعرفة صلاحية التعليم المطور. وفي هذا المبحث، أراد الباحث إعرض البيانات المضمونة في تعليم اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي المتكونة من الناحية التالية، وهي:

أ- دراسة مبدئية

١- أهمية وجود كتاب اللغة العربية

قام الباحث بملاحظة عملية التعلم والتعليم في قسم الاقتصاد الإسلامي بالجامعة الإسلامية الحكومية بجزوروب، وتوصل إلى البيانات التالية:

تهدف مادة اللغة العربية ليكون الطلاب القدرة على المهارات اللغوية، خاصة المتعلقة بالأغراض الاقتصادية الإسلامية باللغة العربية. بل في أيامنا الحاضر، على الرغم هذه المادة مدروسة ومناسبة للطلاب، ولكن لا يزال الطلاب لا يجدون في مادة اللغة العربية. هذه ظهرت إلى أن الطلاب لم يتعودوا كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية، مهما كانوا يشتركون في التعليم. وذلك كما ذكر الشيخة ديوي سولاستياواتي عن المشكلة التي تجري في ميدان تعليم اللغة العربية.

مقابلة مع الشيخة ديوي سولاستياواتي، وهي رئيسة قسم الاقتصاد الإسلامي ما يلي:

"مظاهر الضعف في مجال تعليم اللغة العربية عند طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي منها: عدم قدرة كثير الطلاب على المهارات اللغوية العربية لأنهم خرجوا من المدارس العامة، والصعوبة كثير الطلاب في تعليم اللغة العربية لم يجد مادة خاصة لهم. ومن أسباب ضعف تعليم اللغة العربية لا تخرج عن عوامل ثلاثة وهي: المعلم والمتعلم والمادة التعليمية"<sup>١١٤</sup>.  
من بعض المشكلة التي تحتاج حلها عند السيدة ديوي سولاستياواتي هي توفير المواد التعليمية أي الكتاب التعليمي لطلاب، لأن الكتاب التعليمي شئ مهم في التعليم ولأن التعليم لا تخرج عن عوامل ثلاثة وهي: المعلم والمتعلم والمادة التعليمية.

قام الباحث الملاحظة الميدانية و الاستبانة وحصل على البيانات الآتية:

جدول رقم : (٤.١)

نتيجة الملاحظة الميدانية و الاستبانة عن المتعلم والمادة التعليمية و

احتياجات طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١	المتعلم	كثير منهم لا يتعلمون اللغة العربية حتى يصعبوا عليهم في فهم مادة اللغة العربية.
٢	والمادة التعليمية	أما الموضوعات المدروسة هي بصفة عامة لا تتعلق بقسم الاقتصاد الإسلامي.
٣	احتياجات طلاب قسم الاقتصاد	يحتاج الطلاب إلى تنوع عملية التعلم والتعليم، و تطوير الكتاب التعليمي المناسب لطلاب خاصة

المقابلة مع الشيخة ديوي سولاستياواتي ، وهي رئيسة قسم الاقتصاد الإسلامي ٣ مارس ٢٠١٧ م. 114

الإسلامي	للأغراض الاقتصادية.
----------	---------------------

من نتائج البيانات عن أهمية وجود كتاب اللغة العربية كما يلي:

جدول رقم : (٤.٢)

نتيجة الاستبانة عن اهتمام وجود كتاب اللغة العربية وتحليلها

رقم	المؤشرات	نتيجة (n) طالب (X)					مجموع النتيجة	معدلة
		١	٢	٣	٤	٥		
١	هناك دافع لتعلم اللغة العربية إذا كان كتاب خاص لبرنامج دراسة الطلبة	٠	٠	١١	١٩	١٣٩	٤.٦	
٢	سيظل تعلم اللغة العربية أمرًا مثيرًا ولو عدم وجود كتاب خاص	١	١٦	٣	٩	٨٣	٢.٧	

من نتائج البيانات التالية، فصورته أهمية وجود كتاب اللغة العربية بالتفصيل

الآتي شرحها.

المؤشرة الأولى أن الطلبة موافقون بأن هناك دافع لتعلم اللغة العربية إذا كان كتاب خاص لبرنامج دراسة الطلبة بمعدل النتيجة ٤.٦ بمعنى أن إستجابة الطلبة مقبول، المؤشرة الثانية أن الطلبة غير موافقون بأن سيظل تعلم اللغة العربية أمرًا مثيرًا ولو عدم وجود كتاب خاص بمعدل النتيجة ٢.٧ بمعنى أن إستجابة الطلبة مقبول.

٢- خلفية الطلبة الدراسية

من نتائج البيانات عن خلفية الطلبة الدراسية. للمؤشرة الأولى أن الطلبة الذين خرجوا من المعهد ٣ الطلاب بمعدل النتيجة ١٠%، و الطلبة الذين خرجوا من المدرسة العالية الحكومية ٦ الطلاب بمعدل النتيجة ٢٠% و الطلبة الذين خرجوا من المدرسة العالية الإسلامية طالب ١ بمعدل النتيجة ٣% و الطلبة الذين خرجوا من مدرسة العالية العامة ١٣ طلبا بمعدل النتيجة ٤٣% و الطلبة الذين خرجوا من المدرسة العالية المتخصص ٧ الطلاب بمعدل النتيجة ٢٣%. و بتلك البيانات أن الطلبة خرجوا من المدرسة التي لا يعطى دورس اللغة العربية فيها بمعدل النتيجة ٦٦% فتكون مجموعة ضعيفة عن مهارات اللغة العربية.

و المؤشرة الثاني أن الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية قبل المدرسة الابتدائية ٢ طالبان بمعدل النتيجة ٧%، و الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية بعد المدرسة الابتدائية ٣ الطلاب بمعدل النتيجة ١٠%، و الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية بعد المدرسة المتوسطة ٩ الطلاب بمعدل النتيجة ٣٠%، و الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية بعد المدرسة الثانوية ١٠ طلبا بمعدل النتيجة ٣٣%، و الطلبة الذين لم تعلموا اللغة العربية من قبل ٦ الطلاب بمعدل النتيجة ٢٠%. و بتلك البيانات أن الطلبة لم تعلموا اللغة العربية من قبل أكثر من الأخر.

ب- احتياجات المتعلمين

١- غرض تعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي

وغرض تعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي بالجامعة الإسلامية

الحكومية بجوروب هو:

أ) تزويد الطلاب بالمهارات اللغوية العربية القياسية حتى يتمكنوا من الحصول على الكفاءة اللغوية.<sup>١١٥</sup>

ب) يتمتع علماء الاقتصاد الإسلامي بإدراك وفهم شامل في مجال الاقتصاد الإسلامي، بحيث يتمتعون بالكفاءة والقدرة التنافسية كمتخصصين في الاقتصاد الإسلامي، والمحللين الاقتصاديين والشريعة، والباحثين في مجال الشريعة، والاستشاريين الاقتصاديين للشريعة، ومخططي التنمية الاقتصادية للشريعة، وخبراء المالية الشرعية، و منظم مسلم.<sup>١١٦</sup>

بناءً على البيانات، فإن الغرض لتطوير مادة اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة الإسلامية جوروب يتضمن هدفين، هما: (١) لزيادة كفاءة اللغة العربية و (٢) لزيادة الخبرة في الاقتصاد الإسلامي. لذلك أعطي الباحث أربعة أسئلة للمعلم تتعلق بهذه المسألة، وهي: (١) هل يهدف تعلم اللغة العربية إلى التعرف على اللغة العربية من البداية، (٢) هل تعلم اللغة العربية لتحسين المهارات اللغوية لدى الطلبة، (٣) هل يهدف تعلم اللغة العربية إلى فهم علوم الاقتصاد و اللغة العربية نفسها، (٤) هل يهدف تعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي إلى الإتصال الجيد باللغة العربية. من نتائج البيانات عن غرض تعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي كما يلي:

المقابلة مع الشيخ فارطاموان هاراهاب، وهي رئيس قسم تعليم اللغة العربية ٢٠ مارس ٢٠١٧ م. 115

مقرر قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بانكولو سنة ٢٠١٧-٢٠٢١، جوروب: ٢٠١٧، 116

## جدول رقم : (٤.٣)

في قسم الاقتصاد الإسلامي وتحليلها نتيجة الاستبانة عن غرض تعلم اللغة العربية

معدلة	مجموع النتيجة	نتيجة (n معلم ) (X)					المؤشرات	رقم
		٥	٤	٣	٢	١		
٣.٤	١٧	٠	٣	١	١	٠	يهدف تعلم اللغة العربية إلى التعرف على اللغة العربية من البداية	١
٤.٢	٢١	٢	٢	١	٠	٠	تعلم اللغة العربية لتحسين المهارات اللغوية لدى الطلبة	٢
٤.٦	٢٣	٣	٢	٠	٠	٠	يهدف تعلم اللغة العربية إلى فهم علوم الاقتصاد و اللغة العربية نفسها	٣
٢.٤	١٢			٢	٣		يهدف تعلم اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي إلى الإتصال الجيد باللغة العربية	٤

في قسم الاقتصاد من نتائج البيانات التالية، فتبين غرض تعلم اللغة العربية الإسلامي بالتفصيل الآتي شرحها.

المؤشرة الأولى أن المعلم موافقون بأن يهدف تعلم اللغة العربية إلى التعرف على اللغة العربية من البداية بمعدل النتيجة ٣.٤ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول، المؤشرة الثانية أن المعلم موافقون بأن تعلم اللغة العربية هو تحسين المهارات العربية الحالية بمعدل النتيجة ٤.٢ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول. المؤشرة الثالثة أن المعلم موافقون بأن يجب أن يهدف تعلم اللغة العربية إلى فهم

الاقتصاد بالإضافة إلى اللغة العربية نفسها بمعدل النتيجة ٤.٦ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول، المؤشرة الرابعة أن المعلم غير موافقون بأن يهدف تعلم اللغة العربية في برنامج دراسة الاقتصاد الإسلامي إلى التواصل بنشاط باللغة العربية بمعدل النتيجة ٢.٤ بمعنى أن استجابة المعلم مقبول.

## ٢- مواد اللغة العربية

بناءً على البيانات، ينبغي أن تكون مواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة الإسلامية جوروب. لذلك أعطي الباحث خمسة أسئلة للمعلم تتعلق بهذه المسألة،

وهي: (١) هل مواد اللغة العربية تركز فقط على قواعد اللغة العربية بعدم الروابط بالاقتصاد، (٢) هل ليست قواعد اللغة العربية ضرورية بالتمام للوقت القصير، (٣) هل مواد اللغة العربية تتكيف مع قدرة الطلاب، (٤) هل مواد اللغة العربية المكتوبة أفضل بشكل وخطوط كاملة وواضحة، (٥) هل يجب المواد أن توفر الفرصة لإتقان مهارات اللغة سواء كان القراءة أو الاستماع أو الكتابة أو الكلام.

من نتائج البيانات عن مواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي كما يلي:

جدول رقم : (٤.٤)

في قسم الاقتصاد الإسلامي وتحليلها نتيجة الاستبانة عن مواد اللغة العربية

معدلة	مجموع النتيجة	نتيجة المعلم ( )					المؤشرات	رقم
		٥	٤	٣	٢	١		
١.٨	٩			١	٣	١	مواد اللغة العربية تركز فقط على قواعد اللغة العربية بعدم الروابط بالاقتصاد	١

٣.٨	١٩		٤	١		ليست قواعد اللغة العربية ضرورية بالتمام للوقت القصير	٢
٤.٦	٢٣	٣	٢			مواد اللغة العربية تتكيف مع قدرة الطلاب	٣
٥	٢٥	٥				مواد اللغة العربية المكتوبة أفضل بشكل وخطوط كاملة وواضحة	٤
٣.٨	١٩		٤	١		يجب المواد أن توفر الفرصة لإتقان مهارات اللغة سواء القراءة أو الاستماع أو الكتابة أو الكلام	٥

في قسم الاقتصاد من نتائج البيانات التالية، فصورت مواد اللغة العربية الإسلامي بالتفصيل الآتي شرحها.

المؤشرة الأولى أن المعلم غير موافق بأن مواد اللغة العربية تركز فقط على قواعد اللغة العربية بعدم الروابط بالاقتصاد بمعدل النتيجة ١.٨ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول، المؤشرة الثانية أن المعلم موافق بأن ليست قواعد اللغة العربية ضرورية بالتمام للوقت القصير بمعدل النتيجة ٣.٨ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول. المؤشرة الثالثة أن المعلم موافق بأن مواد اللغة العربية تتكيف مع قدرة الطلاب بمعدل النتيجة ٤.٦ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول، المؤشرة الرابعة أن المعلم موافق بأن مواد اللغة العربية المكتوبة أفضل بشكل وخطوط كاملة وواضحة بمعدل النتيجة ٥.٠ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول، المؤشرة الخامسة أن المعلم موافقون بأن يجب المواد أن توفر الفرصة لإتقان مهارات اللغة سواء القراءة أو الاستماع أو الكتابة أو الكلام بمعدل النتيجة ٣.٨ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول.

## ٣- مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

بناءً على البيانات، تكون المواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة الإسلامية جوروب مرتبطة بالأهداف الاقتصادية. لذلك أعطي الباحث سؤلين للمعلم تتعلق بهذه المسألة، وهي: (١) كانت أهداف الاقتصاد توافقاً على المقرر لقسم الإقتصاد الإسلامي، (٢) مادة اللغة العربية يمكن أن تتكيف مع أهداف الاقتصاد الإسلامي. من نتائج البيانات عن مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية كما يلي:

جدول رقم : (٤.٥)

نتيجة الاستبانة عن مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية وتحليلها

رقم	المؤشرات	(X)   نتيجة (n معلم )					مجموع النتيجة	معدلة
		١	٢	٣	٤	٥		
١	كانت أهداف الاقتصاد توافقاً على المقرر لقسم الإقتصاد الإسلامي				٣	٢	٢٢	٤.٤
٢	مادة اللغة العربية يمكن أن تتكيف مع أهداف الاقتصاد الإسلامي				٢	٣	٢٣	٤.٦

من نتائج البيانات التالية، فصورت مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

بالتفصيل الآتي شرحها.

المؤشرة الأولى أن المعلمون موافقون بأن كانت أهداف الاقتصاد توافقاً على المقرر لقسم الإقتصاد الإسلامي بمعدل النتيجة ٤.٤ بمعنى أن إستجابة الطلبة مقبول، المؤشرة الثانية

أن المعلمون موافقون بأن مادة اللغة العربية يمكن أن تتكيف مع أهداف الاقتصاد الإسلامي ٤.٦ بمعنى أن إستجابة الطلبة مقبول.

من نتائج البيانات فصورت المواد الموضوعية التعليمية من المقرر لقسم الإقتصاد الإسلامي هي: الإقتصاد الجزئي و الكلي، قضايا اقتصادية إسلامية، الإقتصاد الإسلامي، القانون الاقتصادي والتجاري، الإقتصاد القياسي، التفسير وحديث الإقتصاد، الإقتصاد المعاصر ، قضايا اقتصادية معاصرة، تاريخ الفكر الاقتصادي الإسلامي، تحليل البيانات المالية الشرعية النظرية المالية والشرعية للاستثمار، المؤسسات المالية الإسلامية، المحاسبة، الرياضيات الاقتصادية، ريادة الأعمال، تطوير المنتجات المالية الإسلامية، إقتصاد الزكاة، سوق رأس مال الشرعية والاستثمار، الإدارة المالية، الإدارة الاقتصادية، الإدارة الاقتصادية الإسلامية، الإقتصاد النقدي، إقتصاد الضرائب، أخلاقيات الاتصال والأعمال و دراسة جدوى الأعمال.

نتائج البيانات من الاستبانة أن كل المدرس من ٣ المدرسون يخر ١٤ موضوعا فحصل نتائج البيانات التالية: الإقتصاد الإسلامي ١٠٠%، المحاسبة ١٠٠%، الإدارة الاقتصادية ١٠٠%، ريادة الأعمال ١٠٠%، التفسير وحديث الإقتصاد ١٠٠%، الإقتصاد المعاصر ٦٦%، الرياضيات الاقتصادية ٦٦%، الإدارة المالية ٦٦%، تاريخ الفكر الاقتصادي الإسلامي ٦٦%، الإدارة الاقتصادية الإسلامية ٦٦%، الإقتصاد النقدي ٦٦%، إقتصاد الضرائب ٦٦%، إقتصاد الزكاة ٦٦%، و الإقتصاد الجزئي و الكلي ٦٦%.

#### ٤ - مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

بناءً على البيانات، تكون المواد اللغة العربية في قسم الإقتصاد الإسلامي بجامعة الإسلامية جوروب مرتبطة بالمدخل السياقي. لذلك أعطي الباحث سؤلين للمعلم تتعلق بهذه المسألة، وهي: (١) المواد العربية توضح الأحداث الفعلية التي عثر عليها

الطلاب، ٢) تم شرح الحادثة التي وجدها الطلاب في المحاضر ولم تكن بحاجة لدخول في المواد العربية المطورة.

من نتائج البيانات عن المدخل السياقي كما يلي:

جدول رقم : (٤.٦)

نتيجة الاستبانة عن المدخل السياقي وتحليلها

معدلة	مجموع النتيجة	نتيجة (n طالب ) (X(					المؤشرات	رقم
		٥	٤	٣	٢	١		
٣.٥	١٠٥	١	١٧	٨	٤		١	المواد العربية توضح الأحداث الفعلية التي عثر عليها الطلاب
٢.٧	٨٢	١	٧	٥	١٧		٢	تم شرح الحادثة التي وجدها الطلاب في المحاضر ولم تكن بحاجة لدخول في المواد العربية المطورة

من نتائج البيانات التالية، فصور المدخل السياقي بالتفصيل الآتي شرحها.

المؤشرة الأولى أن الطلبة موافقون بأن المواد العربية توضح الأحداث الفعلية التي عثر عليها الطلاب بمعدل النتيجة ٣.٥ بمعنى أن إستجابة الطلبة مقبول، المؤشرة الثانية أن الطلبة غير موافقون بأن تم شرح الحادثة التي وجدها الطلاب من قبل المحاضر ولم تكن بحاجة إلى صيغها في المواد العربية بمعدل النتيجة ٢.٧ بمعنى أن إستجابة الطلبة مقبول.

ج- اعداد الكتاب

١- تحديد المستوى

من نتائج البيانات عن خلفية الطلبة الدراسية. للمؤشرة الأولى أن الطلبة الذين خرجوا من المعهد ٣ الطلاب بمعدل النتيجة ١٠%، و الطلبة الذين خرجوا من المدرسة العالية الحكومية ٦ الطلاب بمعدل النتيجة ٢٠% و الطلبة الذين خرجوا من المدرسة العالية الإسلامية طالب ١ بمعدل النتيجة ٣% و الطلبة الذين خرجوا من مدرسة العالية العامة ١٣ طلبا بمعدل النتيجة ٤٣% و الطلبة الذين خرجوا من المدرسة العالية المتخصصة ٧ الطلاب بمعدل النتيجة ٢٣%. و بتلك البيانات أن الطلبة خرجوا من المدرسة التي لا يعطى دورس اللغة العربية فيها بمعدل النتيجة ٦٦% فتكون مجموعة ضعيفة عن مهارات اللغة العربية. و المؤشرة الثاني أن الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية قبل المدرسة الابتدائية ٢ طالبان بمعدل النتيجة ٧%، و الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية بعد المدرسة الابتدائية ٣ الطلاب بمعدل النتيجة ١٠%، و الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية بعد المدرسة المتوسطة ٩ الطلاب بمعدل النتيجة ٣٠%، و الطلبة الذين تعلموا اللغة العربية بعد المدرسة الثانوية ١٠ طلبا بمعدل النتيجة ٣٣%، و الطلبة الذين لم تعلمو اللغة العربية من قبل ٦ الطلاب بمعدل النتيجة ٢٠%. و بتلك البيانات أن الطلبة لم تعلمو اللغة العربية من قبل أكثر من الأخر.

من هتان المؤشرتان فحدد الباحث الدارسين في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية في المستوى الابتدائي أو المبتدئين.

## ٢- تحديد الوحدات

حسب البيانات من المقرر لقسم الإقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية أن مادة اللغة العربية تعطى إلى الطلبة في فصل الدراس الأول وكل لقاء

حصتين. يجب على الطلبة أن يتبع ١٦ لقاء. لذلك حدد الباحث ١٤ وحدة في الكتاب المطور. اللقاء الواحد للاختبار الأول و اللقاء الواحد للاختبار الآخر.

### ٣- تحديد الدروس

حسب البيانات الموجود من الملاحظة و الاستبانة و المقابلة صمم الباحث دروس اللغة العربية لقسم الاقتصاد الإسلامي إلى سبعة الاقسام يعني المفردات، القراءة، القواعد، الكتابة، الكلام، و الاستماع.

تقسيم ستة الأجزاء السابقة إلى ٣ أجزاء، وهي: (١) الحاجة إلى المهارات اللغوية، (٢) الحاجة إلى مادة قواعد اللغة، (٣) الحاجة إلى إدخال المفردات في العناصر اللغوية التي يمكن أن ترتبط بالاقتصاد الإسلامي.

ومن نتيجة الاستبانة المعلم موافقون بأن يجب المواد أن توفر الفرصة لإتقان مهارات اللغة سواء القراءة أو الاستماع أو الكتابة أو الكلام. كما في جدول رقم : (٤.٤) عن نتيجة الاستبانة عن مواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي وتحليلها. المؤشرة الخامسة أن المعلم موافقون بأن يجب المواد أن توفر الفرصة لإتقان مهارات اللغة سواء القراءة أو الاستماع أو الكتابة أو الكلام بمعدل النتيجة ٣.٨ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول.

ومن نتيجة الاستبانة المعلم موافقون بأن في تعليم اللغة العربية قواعد اللغة العربية و ليست قواعدها ضرورية بالتمام للوقت القصير كما في جدول رقم : (٤.٤) عن نتيجة الاستبانة عن مواد اللغة العربية في قسم الاقتصاد الإسلامي وتحليلها. المؤشرة الأولى أن المعلم غير موافقون بأن مواد اللغة العربية تركز فقط على قواعد اللغة العربية بعدم الروابط بالاقتصاد بمعدل النتيجة ١.٨ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول، المؤشرة الثانية أن المعلم موافقون بأن ليست قواعد اللغة العربية ضرورية بالتمام للوقت القصير بمعدل النتيجة ٣.٨ بمعنى أن إستجابة المعلم مقبول.

كانت في تلك الدروس الستة شيئين رئيسيين، وهما غرض ومادة. الغرض من تعلم اللغة العربية يتضمن جزئين، هما الغرض اللغوي والغرض من قسم الاقتصاد الإسلامي. تشتمل المادة التعليمية للغة العربية على ٣ أجزاء، وهي مادة اللغة العربية، والمواد العربية للاقتصاد الإسلامي، ومواد اللغة العربية بالمدخل السياقي.

#### ٤- تحديد مواد قواعد اللغة العربية

قرر رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية مناهج دروس اللغة العربية لقسم الاقتصاد الإسلامي التي فيها المواد اللغة العربية لقسم الاقتصاد الإسلامي. وبذلك حدد الباحث ١٤ موضوعاً هي اسم الإشارة، الضمير، أقسام الكَلِمَة، المبتداء والخبر، الفاعل، اسم العدد، نعت ومنعوت، الإضافة، شبه الجملة، اسم الموصول، العطف، الفعل، الحرف، الجملة الاسمية والفعلية.

#### ٥- تحديد الموضوعات في الاقتصاد

يقصد بالغرض من قسم الاقتصاد الإسلامي أو الاغراض الاقتصادية يعني الاغراض تتعلق بمواضع الاقتصاد. وهي من المقرر لقسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية.

من نتائج البيانات كل المدرس من ٣ المدرسين يختار ١٤ موضوعاً فحصل نتائج البيانات التالية: الاقتصاد الإسلامي ١٠٠٪، المحاسبة ١٠٠٪، الإدارة الاقتصادية ١٠٠٪، ريادة الأعمال ١٠٠٪، التفسير وحديث الاقتصاد ١٠٠٪، الاقتصاد المعاصر ٦٦٪، الرياضيات الاقتصادية ٦٦٪، الإدارة المالية ٦٦٪، تاريخ الفكر الاقتصادي الإسلامي ٦٦٪، الإدارة الاقتصادية الإسلامية ٦٦٪، الاقتصاد النقدي ٦٦٪، اقتصاد الضرائب ٦٦٪، اقتصاد الزكاة ٦٦٪، و الاقتصاد الجزئي و الكلي ٦٦٪. وبذلك حدد الباحث ١٤ موضوعاً هي الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الإدارة الاقتصادية، ريادة الأعمال، التفسير وحديث الاقتصاد، الاقتصاد المعاصر، الرياضيات الاقتصادية، الإدارة المالية، تاريخ الفكر الاقتصادي الإسلامي، الإدارة الاقتصادية

الإسلامية، الاقتصاد النقدي، اقتصاد الضرائب، اقتصاد الزكاة، و الإقتصاد الجزئي و الكلي.

#### ٦- تحديد الموضوعات السياقية

حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة، في المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في السوق، في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في مكتب الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في معرض الاستثمار الشرعي.

قال أومي صالحة، وهي طالبة الفصل الثاني من السنة ٢٠١٦/٢٠١٧ م فيما يتعلق بالسياق، قال "إن الأشياء المكتوبة في الكتاب تتفق في الغالب مع ما غاناه". وقال سوهارمانطا، وهو طالب الفصل الأول من السنة ٢٠١٦/٢٠١٧ م " فإن ما يوصف في الكتاب يكفي لوصف ما جرتي".

#### ٧- تصميم الكتاب

بناء على النظريات السابقة صمم الباحث دروس كتاب اللغة العربية لقسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية كما يلي:

#### - المفردات

أ) غرض تعلم اللغة العربية

١) الأغراض اللغوية

- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين

٢) الأغراض الاقتصادي

- يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بها

ب) مواد اللغة العربية

(١) مواد اللغة العربية

- المفردات الجديدة تُستخدم في المادة المدروسة

(٢) مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

- الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الاقتصاد الإداري، ريادة الأعمال، التفسير والحديث الاقتصادي، الاقتصاد المعاصر، الاقتصاد الرياضي، الإدارة المالية، تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي، إدارة الإقتصاد الإسلامي، الاقتصاد النقدي، الضرائب، إدارة الزكاة، اقتصاد جزئي وكلي.

(٣) مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

- حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة، في المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في السوق، في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في مكتب الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في معرض الاستثمار الشرعي.

- القراءة

(أ) غرض تعلم اللغة العربية

(١) الأغراض اللغوية

- يستطيع أن يتعلم الطالب القراءة لمرحلة المبتدئين

(٢) الأغراض الاقتصادية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الاقتصادي بمهارة القراءة الاقتصادية

العربية

(ب) مواد اللغة العربية

(١) مواد اللغة العربية

- قراءة الحروف و الكلمات بالحركة

- قراءة الكلمات و الجملة بدون الحركة

- قراءة الكلمات بدون الحركة بفهم معناها

- القراءة الجملة بدون الحركة بفهم معناها

(٢) مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

- الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الاقتصاد الإداري، زيادة الأعمال،

التفسير والحديث الاقتصادي، الاقتصاد المعاصر، الاقتصاد الرياضي،

الإدارة المالية، تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي، إدارة الإقتصاد

الإسلامي، الاقتصاد النقدي، الضرائب، إدارة الزكاة، اقتصاد جزئي

وكلي.

(٣) مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

- حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد

الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة،

في المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في

السوق، في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في

مكتب الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في

معرض الاستثمار الشرعي.

- القواعد

(أ) غرض تعلم اللغة العربية

(١) الأغراض اللغوية

- يستطيع أن يتعلم الطالب القواعد حسب البرامج الدراسية لمادة اللغة

العربية لقسم الاقتصاد الإسلامي

(٢) الأغراض الاقتصادي

- يستطيع أن يتعلم الطالب الاقتصادي بمادة القواعد تتعلق بها

(ب) مواد اللغة العربية

(١) مواد اللغة العربية

- اسم الإشارة، الضمير، أَسْمَاءُ الْكَلِمَةِ، المبتداء والخبر، الفاعل، اسم

العدد، نعت ومنعوت، الإضافة، شبه الجملة، اسم الموصول، العطف،

الفعل، الحرف، الجملة الاسمية والفعلية.

(٢) مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

- الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الاقتصاد الإداري، ريادة الأعمال،

التفسير والحديث الاقتصادي، الاقتصاد المعاصر، الاقتصاد الرياضي،

الإدارة المالية، تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي، إدارة الإقتصاد

الإسلامي، الاقتصاد النقدي، الضرائب، إدارة الزكاة، اقتصاد جزئي

وكلي.

(٣) مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

- حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد

الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة، في

المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في السوق،

في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في مكتب

الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في معرض الاستثمار

الشرعي.

- الكتابة

أ) غرض تعلم اللغة العربية

١) الأغراض اللغوية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الكتابة لمرحلة المبتدئين

٢) الأغراض الاقتصادية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الاقتصادي بالكتابة الاقتصادية العربية

ب) مواد اللغة العربية

١) مواد اللغة العربية

- كتابة الحروف

- كتابة الكلمات والعبارات

- كتابة الكلمات والعبارات بإملاء

- جعل الأسئلة بالكتابة

- جعل الجملة بترتيب الكلمات

- اجابة الأسئلة بالكتابة

٢) مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

- الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الاقتصاد الإداري، ريادة الأعمال،

التفسير والحديث الاقتصادي، الاقتصاد المعاصر، الاقتصاد الرياضي،

الإدارة المالية، تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي، إدارة الإقتصاد

الإسلامي، الاقتصاد النقدي، الضرائب، إدارة الزكاة، اقتصاد جزئي

وكلي.

٣) مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

- حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد

الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة، في

المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في السوق،

في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في مكتب  
الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في معرض الاستثمار  
الشرعي.

- الكلام

أ) غرض تعلم اللغة العربية

١) الأغراض اللغوية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الكلام لمرحلة المبتدئين

٢) الأغراض الاقتصادية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الاقتصادي بالكلام العربي

ب) مواد اللغة العربية

١) مواد اللغة العربية

- تبليغ كلمة التهاني وكلمة الهوية

- اجابة الأسئلة

- استخدام الكلمات

- جعل الأسئلة

٢) مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

- الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الاقتصاد الإداري، ريادة الأعمال،

التفسير والحديث الاقتصادي، الاقتصاد المعاصر، الاقتصاد الرياضي،

الإدارة المالية، تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي، إدارة الإقتصاد

الإسلامي، الاقتصاد النقدي، الضرائب، إدارة الزكاة، اقتصاد جزئي

وكلي.

٣) مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

- حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة، في المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في السوق، في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في مكتب الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في معرض الاستثمار الشرعي.

- الاستماع

أ) غرض تعلم اللغة العربية

١) الأغراض اللغوية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الاستماع لمرحلة المبتدئين

٢) الأغراض الاقتصادية

- يستطيع أن يتعلم الطالب الاقتصادي باستماع المفردات الاقتصادية العربية

ب) مواد اللغة العربية

١) مواد اللغة العربية

- استماع الكلمات المقروءة

- تكميل الجملة المقروءة

- استماع العبارات المقروءة

- اجابة الأسئلة من الجملة المقروءة

- فهم المعلومة من الجمل المقروءة

٢) مواد اللغة العربية للأغراض الاقتصادية

- الاقتصاد الإسلامي، المحاسبة، الاقتصاد الإداري، زيادة الأعمال،

التفسير والحديث الاقتصادي، الاقتصاد المعاصر، الاقتصاد الرياضي،

الإدارة المالية، تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي، إدارة الإقتصاد الإسلامي، الاقتصاد النقدي، الضرائب، إدارة الزكاة، اقتصاد جزئي وكلي.

(٣) مواد اللغة العربية بالمدخل السياقي

- حدد الباحث مواد بالمدخل السياقي فهي: في قسم الاقتصاد الإسلامي، في الجامعة، في البنك، في المغسلة، في مقصف الجامعة، في المحاضرة الجامعية، في الجمعية التعاونية، في بيت الرهونات، في السوق، في الشركة، في المكتبة، في مراكز التسوق، في المزرعة، في مكتب الضرائب، في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة، في معرض الاستثمار الشرعي.

أما تقسيم مواد اللغة العربية السياقية لكل الوحدة من الوحدات فهي:

(١) الوحدة الأولى

- في قسم الاقتصاد الإسلامي و في الجامعة

(٢) الوحدة الثانية

- في قسم الاقتصاد الإسلامي و في البنك

(٣) الوحدة الثالثة

- في قسم الاقتصاد الإسلامي و في المغسلة

(٤) الوحدة الرابعة

- في قسم الاقتصاد الإسلامي و في مقصف الجامعة

(٥) الوحدة الخامسة

- في قسم الاقتصاد الإسلامي و في المحاضرة الجامعية

(٦) الوحدة السادسة

- في الجمعية التعاونية

(٧) الوحدة السابعة

- في بيت الرهونات

(٨) الوحدة الثامنة

- في السوق و في الشركة

(٩) الوحدة التاسعة

- في المكتبة

(١٠) الوحدة العاشرة

- في قسم الاقتصاد الإسلامي و في مراكز التسوق

(١١) الوحدة الإحدى عشرة

- في المزرعة

(١٢) الوحدة الثانية عشرة

- في مكتب الضرائب

(١٣) الوحدة الثالثة عشرة

- في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة

(١٤) الوحدة الرابعة عشرة

- في معرض الاستثمار الشرعي

د- خصائص الكتاب المطور

١- الوحدة ١

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات	١- المفردات

	العربية تتعلق بالموضوع	
٢٠	الاقتصاد الإسلامي	٢- القراءة
١٥	اسم الإشارة	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الحروف - كتابة الكلمات والعبارات - كتابة الكلمات والعبارات بإملاء	٤- الكتابة
١٥	في قسم الاقتصاد الإسلامي و في الجامعة	٥- الكلام
١٠	- استماع الكلمات المقروءة - تكميل الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ٢- الوحدة ٢

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	المحاسبة	٢- القراءة
١٥	الضمير	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الحروف - كتابة الكلمات والعبارات	٤- الكتابة
١٥	في قسم الاقتصاد الإسلامي و في البنك	٥- الكلام
١٠	- استماع الكلمات المقروءة	٦- الاستماع

	- تكميل الجملة المقروءة	
٩٠		

## ٣- الوحدة ٣

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	الاقتصاد الإداري	٢- القراءة
١٥	أقسام الكلمة	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الحروف - كتابة الكلمات والعبارات	٤- الكتابة
١٥	في قسم الاقتصاد الإسلامي و في المغسلة	٥- الكلام
١٠	- استماع الكلمات المقروءة - تكميل الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ٤- الوحدة ٤

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات	١- المفردات

	العربية تتعلق بالموضوع	
٢٠	ريادة الأعمال	٢- القراءة
١٥	المبتداء والخبر	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الحروف - كتابة الكلمات والعبارات	٤- الكتابة
١٥	في قسم الاقتصاد الإسلامي و في مقصف الجامعة	٥- الكلام
١٠	- استماع الكلمات المقروءة - تكميل الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ٥- الوحدة ٥

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	التفسير والحديث الاقتصادي	٢- القراءة
١٥	الفاعل	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الحروف - كتابة الكلمات والعبارات	٤- الكتابة
١٥	في قسم الاقتصاد الإسلامي و في المحاضرة الجامعية	٥- الكلام
١٠	- استماع الكلمات المقروءة - تكميل الجملة المقروءة	٦- الاستماع

٩٠	
----	--

## ٦- الوحدة ٦

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	الاقتصاد المعاصر	٢- القراءة
١٥	اسم العدد	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الكلمات والعبارات - كتابة الكلمات والعبارات بإملاء	٤- الكتابة
١٥	في الجمعية التعاونية	٥- الكلام
١٠	- استماع العبارات المقروءة - اجابة الأسئلة من الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ٧- الوحدة ٧

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات

٢٠	الاقتصاد الرياضي	٢- القراءة
١٥	نعت ومنعوت	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الكلمات والعبارات - كتابة الكلمات والعبارات بإملاء	٤- الكتابة
١٥	في بيت الرهونات	٥- الكلام
١٠	- استماع العبارات المقروءة - اجابة الأسئلة من الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ٨- الوحدة ٨

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	الإدارة المالية	٢- القراءة
١٥	الإضافة	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الكلمات والعبارات - كتابة الكلمات والعبارات بإملاء	٤- الكتابة
١٥	في السوق و في الشركة	٥- الكلام
١٠	- استماع العبارات المقروءة - اجابة الأسئلة من الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ٩- الوحدة ٩

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	تاريخ فكر الاقتصاد الإسلامي	٢- القراءة
١٥	شبه الجملة	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الكلمات والعبارات - كتابة الكلمات والعبارات بإملاء	٤- الكتابة
١٥	في المكتبة	٥- الكلام
١٠	- استماع العبارات المقروءة - اجابة الأَسئلة من الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ١٠- الوحدة ١٠

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	إدارة الإقتصاد الإسلامي	٢- القراءة

١٥	اسم الموصول	٣- القواعد
٢٠	- كتابة الكلمات والعبارات - كتابة الكلمات والعبارات بإملاء	٤- الكتابة
١٥	في قسم الاقتصاد الإسلامي و في مراكز التسوق	٥- الكلام
١٠	- استماع العبارات المقروءة - اجابة الأسئلة من الجملة المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ١١- الوحدة ١١

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	الاقتصاد النقدي	٢- القراءة
١٥	العطف	٣- القواعد
٢٠	- جعل الأسئلة بالكتابة - جعل الجملة بترتيب الكلمات - اجابة الأسئلة بالكتابة	٤- الكتابة
١٥	في المزرعة	٥- الكلام
١٠	- فهم المعلومة من الجمل المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ١٢- الوحدة ١٢

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	الضرائب	٢- القراءة
١٥	الفاعل	٣- القواعد
٢٠	- جعل الأسئلة بالكتابة - جعل الجملة بترتيب الكلمات - اجابة الأسئلة بالكتابة	٤- الكتابة
١٥	في مكتب الضرائب	٥- الكلام
١٠	- فهم المعلومة من الجمل المقروءة	٦- الاستماع
٩٠		

## ١٣- الوحدة ١٣

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١- المفردات
٢٠	إدارة الزكاة	٢- القراءة
١٥	الحرف	٣- القواعد

٢٠	- جعل الأسئلة بالكتابة - جعل الجملة بترتيب الكلمات - اجابة الأسئلة بالكتابة	٤ - الكتابة
١٥	في المؤسسة الوطنية للعامل على الزكاة	٥ - الكلام
١٠	- فهم المعلومة من الجمل المقروءة	٦ - الاستماع
٩٠		

## ١٤ - الوحدة ١٤

الوقت (دقيقة)	الموضوع/المادة/الغرض/السياق	الدرس
١٠	- يستطيع الطالب أن يحفظ المفردات لمرحلة المبتدئين في المادة المدروسة - يستطيع الطالب أن يعرف الاقتصادي بالمفردات العربية تتعلق بالموضوع	١ - المفردات
٢٠	اقتصاد جزئي وكلي	٢ - القراءة
١٥	الجملة الاسمية والفعلية	٣ - القواعد
٢٠	- جعل الأسئلة بالكتابة - جعل الجملة بترتيب الكلمات - اجابة الأسئلة بالكتابة	٤ - الكتابة
١٥	في معرض الاستثمار الشرعي	٥ - الكلام
١٠	- فهم المعلومة من الجمل المقروءة	٦ - الاستماع
٩٠		

هـ - نتائج تصديق المنتج

١ - تصديق المنتج من الناحية اللغوية

أ) تحكيم الخبير من الناحية اللغوية

جدول رقم : (٤.٧)

نتائج تحكيم من الناحية اللغوية الدكتور أوريل بحر الدين

النتيجة	البنود	الرقم
٥	لغة الكتاب سهلة	١
٥	لغة الكتاب مفهومة	٢
٤	لغة الكتاب واضحة	٣
٤	لغة الكتاب مناسبة للطلبة المبتدائية	٤
٤	الكتابة واضحة	٥
٥	التدرج	٦
٥	قواعدها صحيحة	٧
٤	أصواتها مناسبة للطلبة	٨
٥	اختبار المفردات بناء على الشيوخ	٩
٤١	المجموع	
	$X = \frac{\sum x}{N}$	
	$X = \frac{\sum}{\quad} = ٤.٥$	

	$\frac{x}{N}$
--	---------------

اللغوية و هو الدكتور الناحية قدم الباحث بالإستبانة لخبير اللغة العربية من لمقياس جودة اللغة قدم. أوريل بحر الدين و نال منه نتائج جودة اللغة في تصميم المواد الباحث بتسعة البنود حتى يمكن للخبير تصحيح و تحكيم المواد بأدق ما يمكن.

تحكيم الخبير من الناحية اللغوية بمعدلة النتيجة ٤.٥ في درجة جيد جيدا. بمعنى أن هذا المتغير لا يحتاج إلى تنقيح. لأن منها عرف الباحث آراء الخبير بأن لغة الكتاب سهلة، و لغة الكتاب مفهومة، و لغة الكتاب واضحة، و لغة الكتاب مناسبة للطلبة الابتدائية، و الكتابة واضحة، و المواد تدرج، و قواعدها صحيحة، و أصواتها مناسبة للطلبة، و اختبار المفردات بناء على الشيوخ.

(ب) تعليقات و مداخلات الخبير من الناحية اللغوية

- تعديل كتابة الكفاءة، فلتكن في صفحة واحدة بعد عنوان الدرس
- تنوع تدريبات الحوار وتوضيح أساليب تدريسه
- تنوع تدريبات القراءة

(ج) تنقيح الإنتاج من الناحية اللغوية

وفقا للتعليقات والمدخلات من الخبير في الناحية اللغوية فقام الباحث:

- بوضع عنوان الدرس والكفاءة المطلوبة في صفحة واحدة
- بتنوع التدريبات للحوار حيث وضع الباحث ستة أنواع من التدريبات لكل وحدة
- بتنوع التدريبات للقراءة حيث وضع الباحث ثلاثة أنواع من التدريبات لكل وحدة

٢- تصديق المنتج من ناحية المحتوى  
أ) تحكيم الخبير من ناحية المحتوى

جدول رقم : (٤.٨)

نتائج تحكيم من ناحية المحتوى الشيخ نوفريزال الماجستير

النتيجة	البنود	الرقم
٥	متنوعة النصوص موضوعات	١
٥	الإقتصاد لقسم ملائمة النصوص موضوعات الإسلامي	٢
٥	مضمونه و النصوص موضوع بين التوافر	٣
٥	المرغوبة بالأهداف ملائمة المحتوى	٤
٢٠	المجموع	
	$X = \frac{\sum x}{N}$	
	$X = \frac{\sum x}{N} = ٥.٠$	

قدم الباحث بالإستبانة لخبير علم الاقتصاد الإسلامي من ناحية المحتوى  
وهو الشيخ نوفريزال الماجستير ونال منه نتائج جودة الكتاب في ناحية

المحتوى. لمقياس جودة الكتاب من ناحية المحتوى قدم الباحث باريق البنود حتى يمكن للخبير تصحيح و تحكيم الكتاب بأدق ما يمكن. تحكيم الخبر من ناحية المحتوى بمعدلة النتيجة ٥.٠ في درجة جيد جيدا. بمعنى أن هذا المتغير لا يحتاج إلى تنقيح. لأن منها عرف الباحث آراء الخبر بأن موضوعات النصوص متنوعة، و موضوعات النصوص ملائمة لقسم الإقتصاد الإسلامي، والتوافر بين موضوع النصوص و مضمونه، والمحتوى الواردة متوافرة بالأهداف المرغوبة.

(ب) تعليقات و مداخلات الخبر من ناحية المحتوى

- موضوعات النصوص في الكتاب متنوعة
- موضوعات النصوص ملائمة لقسم الإقتصاد الإسلامي
- موضوع النصوص و مضمونه متوافر بينهما
- المحتوى مناسب بالأهداف

(ج) تنقيح المنتج من ناحية المحتوى

٣- تصديق المنتج من الناحية التصميمية

(أ) تحكيم الخبر من الناحية التصميمية

جدول رقم : (٤.٩)

نتائج تحكيم من الناحية التصميمية الدكتور الحاج توفيق الرحمان

الرقم	البنود	النتيجة
١	التصميم الداخلي	٣
٢	إستخدام الألوان	٣
٣	إستخدام الرسم	٤

٥	تصميم الكتاب	٤	
١٥	المجموع		
	$X = \frac{\sum x}{N}$		
	$X = \frac{\sum x}{N} = ٣.٧$		

التصميمية وهو الدكتور الناحية قدم الباحث بالإستبانة لخبير اللغة العربية من لمقياس جودة الكتاب في .الحاج توفيق الرحمان ونال منه نتائج جودة الكتاب في تصميمه تصميمه قدم الباحث باربع البنود حتى يمكن للخبير تصحيح و تحكيم الكتاب بأدق ما يمكن.

تحكيم الخبير من الناحية اللغوية بمعدلة النتيجة ٣.٧ في درجة جيد. بمعنى أن هذا المتغير لا يحتاج إلى تنقيح تماما. لأن عند الخبير أن الكتاب لم يكن جميلا كالكتاب التعليمي خصوصا في وضع أجزاء المواد التعليمية و إستخدام الألوان و الرسم.

(ب) تعليقات و مداخلات الخبير من الناحية التصميمية

- التصميم الداخلي جيد
- وجود الصفحات الفارغة
- يحتاج الباحث إلى زيادة هوية الكتاب خلف الغلاف الأمامي
- يحتاج الباحث إلى كتابة الموضوع في الغلاف الداخلي
- يحتاج الباحث إلى زيادة قائمة الملاحق

- يحتاج الباحث إلى زيادة السيرة الذاتية للباحث
  - لون الغلاف كاف
  - التصميم سيكون أكثر جذابية إذا صاحبه الباحث بالصور الخلفية
  - الصورة ينقصها الحجم من ناحية كبرها
  - الكتاب مقياسه صحيح
  - يحتاج إلى إصلاح الغلاف الأمامي
  - القرطاس المستخدم جيد
  - (ج) تنقيح الإنتاج من الناحية التصميمية
  - قام الباحث بحذف الصفحات الفارغة
  - قام الباحث بزيادة هوية الكتاب خلف الغلاف الأمامي، وهي تحتوي على الموضوع واسم المؤلف وسنة التأليف.
  - قام الباحث بكتابة الموضوع في الغلاف الداخلي وعليه اسم المؤلف وسنة التأليف
  - قام الباحث بزيادة قائمة الملاحق بعد انتهاء كتابة جميع الوحدات من الكتاب
  - قام الباحث بزيادة السيرة الذاتية للباحث بعد قائمة المراجع
  - قام الباحث بمصاحبة التصميم من الكتاب بالصور الخلفية
  - وقام الباحث بإصلاح الغلاف الأمامي وتجليده أي طباعته.
- المبحث الثاني: فعالية كتاب المطور لترقية الكفاءات لدى طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بباكولو.**
- قام الباحث في معرفة فعالية الكتاب التعليمي المطور بتنفيذ الاختبارين، الاختبار القبلي والاختبار البعدي. ونوع الاختبار هنا هو الاختبار التحريري بتقديم الأسئلة المكتوبة والاختبار الشفهي بتقديم المقابلة المعتمدة بأدوات الأسئلة المصممة.

لقد قام الباحث بتجربة الكتاب التعليمي على طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية. وقد تم تجريب بعدد ٣ لقاءات للفصل المحدد و ٦ لقاءات للفصل التجريبي. ولكل لقاء حوالي ٩٠ دقيقة كل أسبوع. ومن هنا يحتاج التجربة المحددة والتجربة الميدانية إلى (٩) تسع لقاءات.

#### أ- نتائج الاختبارات

يتكون هذا البحث على أربعة مباحث: الأول؛ بيانات نتائج الاختبار في التجربة المحددة (التجربة الأولى) وتحليلها، الثاني؛ بيان نتائج الاختبار في التجربة الميدانية (التجربة الثانية) وتحليلها، الثالث؛ بيان نتائج الاختبار في المجموعة الضابطة وتحليلها.

#### ١- نتائج الاختبار في التجربة المحددة

بعد تجربة المنتجة، فيقدم الباحث نسبتها بتقديم نتائج الطلبة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي حتى يعرف تأثير الكتاب التعليمي المطور في المجموعة المحددة ويحلله الباحث من خلال الإحصاء. جدول رقم: (٤.١٠)

نتائج الطلاب قبل استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة المحددة

في الإختبار القبلي (الأول)  $X_1$  متغير )

الرقم	رقم القيد	نتائج الطلاب	
		القبلي (الأول)	القبلي (الأول)
١	١٦٦٣١١٢	٥٠	٥٦
	٢		

60	١٦٦٣١١٣٥	٥	52	١٦٦٣١١٢ ٣	٢
			44	١٦٦٣١١٢ ٥	٣
٢٦٢	المجموع				
٥٢.٤	المعدل التراكمي				

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار القبلي لترقية كفاءة الطلاب أتى الباحث بالجدول الآتي:  
جدول رقم: (٤.١١)  
تفصيل النتائج في الاختبار القبلي (الأول) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في التجربة المحددة

النمرة	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	بالنسبة المئوية
١	١٠٠ - ٨٦	جيد جدا	-	-
٢	٨٥ - ٧١	جيد	-	-
٣	٧٠ - ٥٦	مقبول	٢	%٤٠
٤	٥٥ - ٥١	ناقص	٢	%٤٠
٥	٥٠ - ٠٠	ضعيف	١	%٢٠
المجموع			٥	%١٠٠

نظرا من هذا الجدول أن (طالبا واحدا) ٢٠ % من الطلاب حصلوا على درجة ضعيف، و(طالبين) ٤٠% من الطلاب حصلوا على درجة ناقص، و(طالبين) ٤٠% من الطلاب حصلوا على درجة مقبول يعني بمعدل النتيجة ٥٢.٤ ولا أحد منهم حصلوا على درجة جيد جدا، وجيد.

لمعرفة فعالية استخدام كتاب اللغة العربية لترقية مهارة الطلاب ، فقدم الباحث الاختبار البعدي (الثاني). والنتيجة التي حصل عليها الطلاب من الإختبار البعدي (الثاني) كما يلي:

جدول رقم: (٤.١٢)

نتائج الطلاب بعد استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة المحددة في الإختبار البعدي (الثاني)  $X_2$  متغير )

الرقم	رقم القيد	نتائج الطلاب البعدي (الثاني)	الرقم	رقم القيد	نتائج الطلاب البعدي (الثاني)
١	١٦٦٣١١١٢	٧٠	٤	١٦٦٣١١٣٤	٧٣
٢	١٦٦٣١١١٢	٦٤	٥	١٦٦٣١١٣٥	٧٧
٣	١٦٦٣١١١٢	٦١			
					٣٤٥
					المجموع

٦٩	المعدل التراكمي
----	-----------------

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار البعدي لترقية كفاءة الطلاب أتى الباحث بالجدول الآتي:

جدول رقم: (٤.١٣)

تفصيل النتائج في الاختبار البعدي (الثاني) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في التجربة المحددة

النمرة	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	بالنسبة المئوية
١	١٠٠ - ٨٦	جيد جدا		
٢	٨٥ - ٧١	جيد	٢	٤٠%
٣	٧٠ - ٥٦	مقبول	٣	٦٠%
٤	٥٥ - ٥١	ناقص		
٥	٥٠ - ٠٠	ضعيف		
		المجموع	٥	١٠٠%

نظرا من هذا الجدول أن (طالبين) ٤٠% من الطلاب حصلوا على درجة جيد، و (٣ الطلاب) ٦٠% منهم حصلوا على درجة مقبول.

لذلك، من ناحية المعدل بين الاختبارين وجد الباحث أن معدل الاختبار البعدي أكثر من معدل الاختبار القبلي، وهذا بمعنى أن استخدام الكتاب التعليمي المطور يتأثر في تحصيل الطلبة. وأما بالنسبة

إلى مدى مختلف بين الاختبارين، يحلل الباحث بالإحصاء الذي يدل عليه نتيجة التحليل بـ Software SPSS 21 فيما يلي :

جدول رقم (٤.١٤):

نتائج احصائي عينات مقترنة في التجربة المحددة (التجربة الأولى)

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	PreTest	52.40	5	6.066	2.713
	PostTest	69.00	5	6.519	2.915

ذكر من البيانات السابقة بأن قيمة  $N$  (عدد الطلاب) ٥، والنتيجة في الإختبار القبلي بمعدل ٥٢.٤٠ والنتيجة في الإختبار البعدي بمعدل ٦٩.٠٠.

جدول رقم (٤.١٥):

نتائج ارتباط عينات مقترنة في التجربة المحددة (التجربة الأولى)

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	PreTest & PostTest	5	.898	.039

والعلاقة بين الإختبار القبلي والبعدي بقيمة ٥ عينات فالحصول في قيم الارتباط (*correlation*) = ٠.٨٩٨ مع مستوى الدلالة (*significance level*) = ٠.٠٣٩ (دالة جدا)

جدول رقم (٤.١٦):

نتائج اختبار عينات مقترنة في التجربة المحددة (التجربة الأولى)

Paired Samples Test

		Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	PreTest - PostTest	-16.600	2.881	1.288	-20.177	-13.023	-12.884	4	.000

### تحليل البيانات:

من الاختبار القبلي والبعدي في التجربة المحددة (التجربة الأولى) فيما يلي:

من الجدول السابق وجد الباحث مختلف بين الاختبارين في التجربة المحددة (التجربة الأولى). من هذا الجدول نجد مختلف بين الاختبارين القبلي والبعدي. ونتيجة تحليل الفروق بينها أن المقارنة بين متغيرين ٠.٨٩٨ بأرقام ذات دلالة ٠.٠٠٣٩. وإذا نظرنا إلى اختبارات فهناك درجات تاء الحساب (١٢.٨٨٤-) مع دلالة ٠.٠٠٠٠، وهذا يدل على أن ٠.٠٠٠٠ أقل من ٠.٠٠٣٩، بمعنى أن مدى صلاحية الكتاب التعليمي المطور المطبق في التجربة المحددة ذو فعال.

#### ٢- نتائج الاختبار في التجربة الميدانية

بعد تجربة المنتج في المجموعة الصغيرة (التجربة المحددة)، قام الباحث مرة أخرى بتطبيق الكتاب التعليمي المطور في المجموعة الكبيرة (التجربة الميدانية)، وهي في الفصل مع الطلبة.

جدول رقم: (٤.١٧)

نتائج الطلاب قبل استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة الميدانية

في الإختبار القبلي (الأول)  $X_1$  متغير )

الرقم	رقم القيد	نتائج الطلاب القبلي (الأول)	الرقم	رقم القيد	نتائج الطلاب القبلي (الأول)
١	١٧٦٣١٠٤	٤٩	٨	١٧٦٣١٠٣٧	٤٧

42	١٧٦٣١٠٣٨	٩		57	١٧٦٣١٠٤ ٥	٢
56	١٧٦٣١٠٣٤	١٠		21	١٧٦٣١٠٤ ٤	٣
50	١٧٦٣١٠٣١	١١		63	١٧٦٣١٠٣ ٩	٤
52	١٧٦٣١٠٢٩	١٢		46	١٧٦٣١٠٤ ١	٥
31	١٧٦٣١٠٢٨	١٣		52	١٧٦٣١٠٤ ٠	٦
				41	١٧٦٣١٠٤ ٢	٧
٦٠٧	المجموع					
٤٦.٧	المعدل التراكمي					

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار

القبلي لترقية كفاءة الطلاب أتى الباحث بالجدول الآتي:

جدول رقم: (٤.١٨)

تفصيل النتائج في الاختبار القبلي (الأول) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في

التجربة الميدانية

النمرة	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	بالنسبة المئوية
١	١٠٠ - ٨٦	جيد جدا	-	-
٢	٨٥ - ٧١	جيد	-	-
٣	٧٠ - ٥٦	مقبول	٣	٢٣%
٤	٥٥ - ٥١	ناقص	٢	١٥%
٥	٥٠ - ٠٠	ضعيف	٨	٦٢%
المجموع			١٣	١٠٠%

نظرا من هذا الجدول أن (٨ الطلاب) ٦٢ % من الطلاب حصلوا على درجة ضعيف، و(طالبان) ١٥ % من الطلاب حصلان على درجة ناقص، و(٣ الطلاب) ٢٣ % من الطلاب حصلوا على درجة مقبول، يعني بمعدل النتيجة ٤٦.٧ و لا أحد منهم حصلوا على درجة جيد جدا، وجيد.

لمعرفة فعالية استخدام كتاب اللغة العربية لترقية مهارة الطلاب ، فقدم الباحث الاختبار البعدي (الثاني). والنتيجة التي حصل عليها الطلاب من الإختبار البعدي (الثاني) كما يلي:

جدول رقم: (٤.١٩)

نتائج الطلاب بعد استخدام كتاب اللغة العربية في التجربة الميدانية  
في الإختبار البعدي (الثاني)  $X_2$  متغير )

نتائج الطلاب	رقم القيد	الرقم	نتائج الطلاب	رقم القيد	الرقم
البعدي (الثاني)			البعدي (الثاني)		
64	١٧٦٣١٠٣٧	٨	60	١٧٦٣١٠٤ ٧	١
52	١٧٦٣١٠٣٨	٩	68	١٧٦٣١٠٤ ٥	٢
68	١٧٦٣١٠٣٤	١٠	51	١٧٦٣١٠٤ ٤	٣
72	١٧٦٣١٠٣١	١١	80	١٧٦٣١٠٣ ٩	٤
72	١٧٦٣١٠٢٩	١٢	52	١٧٦٣١٠٤ ١	٥
56	١٧٦٣١٠٢٨	١٣	56	١٧٦٣١٠٤ ٠	٦
			64	١٧٦٣١٠٤	٧



حصل على درجة جيد جدا. ، يعني بمعدل النتيجة ٦٣ و لا أحد منهم حصلوا على ضعيف.

وأما بالنسبة إلى مدى مختلف بين الاختبارين، فيحلل الباحث

بالإحصاء الذي يدل عليه نتيجة التحليل باستعمال *Software*

:SPSS 21

جدول رقم (٤.٢١):

نتائج احصائي عينات مقترنة في التجربة الميدانية (التجربة الثانية)

Paired Samples Statistics

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 PreTest	46.69	13	11.153	3.093
PostTest	62.69	13	9.105	2.525

ذكر من البيانات السابقة بأن قيمة  $N$  (عدد الطلاب) ١٣،

والنتيجة في الإختبار القبلي بمعدل ٤٦.٦٩ والنتيجة في الإختبار البعدي بمعدل ٦٢.٦٩.

جدول رقم (٤.٢٢):

نتائج ارتباط عينات مقترنة في التجربة الميدانية (التجربة الثانية)

Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 PreTest & PostTest	13	.723	.005

العلاقة بين الإختبار القبلي والبعدي بقيمة ١٣ عينات

فالحصول في قيم الارتباط (correlation) = ٠.٦٢٣ مع مستوى

الدلالة (significance level) = ٠.٠٠٥ (دالة جدا)

جدول رقم (٤.٢٣):

نتائج اختبار عينات مقترنة في التجربة الميدانية (التجربة الثانية)

Paired Samples Test

Pair 1	PreTest- PostTest	Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
		-16.000	7.778	2.157	-20.700	-11.300	-7.417	12	.000

### تحليل البيانات:

من هذا الجدول نجد مختلف بين الاختبارين القبلي والبعدي. ونتيجة تحليل الفروق بينها أن المقارنة بين متغيرين ٠.٦٢٣ بأرقام ذات دلالة ٠.٠٠٠٠٥. وإذا نظرنا إلى اختبار ت فهناك درجات تاء الحساب (-٧.٤١٧) مع دلالة ٠.٠٠٠٠٠، وهذا يدل على أن ٠.٠٠٠٠٠ أقل من ٠.٠٠٠٠٥، بمعنى أن مدى صلاحية الكتاب التعليمي المطور المطبق في المجموعة المحدودة ذو فعال.

٣- نتائج الاختبار في المجموعة الضابطة

جدول رقم: (٤.٢٤)

نتائج الطلاب قبل استخدام كتاب اللغة العربية المجموعة الضابطة

في الإختبار القبلي (الأول)  $X_1$  متغير )

نتائج الطلاب	رقم القيد	الرقم	نتائج الطلاب	رقم القيد	الرقم
القبلي (الأول)			القبلي (الأول)		
40	١٧٦٨١٠١٧	١٠	54	١٧٦٨١٠٠٠	١
44	١٧٦٨١٠٠٩	١١	43	١٧٦٨١٠٢	٢
44	١٧٦٨١٠٠٦	١٢	79	١٧٦٨١٠٠	٣

				٣	
45	١٧٦٨١٠٠٨	١٣	57	١٧٦٨١٠٢ ٤	٤
42	١٧٦٨١٠١٣	١٤	64	١٧٦٨١٠١ ٤	٥
42	١٧٦٨١٠٠٥	١٥	46	١٧٦٨١٠١ ١	٦
40	١٧٦٨١٠٢٢	١٦	55	١٧٦٨١٠١ ٢	٧
37	١٧٦٨١٠٠٧	١٧	40	١٧٦٨١٠١ ٨	٨
			40	١٧٦٨١٠١ ٩	٩
٨١٢	المجموع				
٤٨	المعدل التراكمي				

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار

القبلي لترقية كفاءة الطلاب أتى الباحث بالجدول الآتي:

## جدول رقم: (٤.٢٥)

تفصيل النتائج في الاختبار القبلي (الأول) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية المجموعة

## الضابطة

النمرة	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	بالنسبة المئوية
١	١٠٠ - ٨٦	جيد جدا	-	-
٢	٨٥ - ٧١	جيد	١	٦%
٣	٧٠ - ٥٦	مقبول	٢	١٢%
٤	٥٥ - ٥١	ناقص	٢	١٢%
٥	٥٠ - ٠٠	ضعيف	١٢	٧٠%
المجموع			١٧	١٠٠%

نظرا من هذا الجدول أن (١٢ طالبا) ٧٠% من الطلاب حصلوا على درجة ضعيف، و (طالبان) ١٢% منهم حصلان على درجة ناقص، و(طالبان) ١٢% منهم حصلان على درجة مقبول، و (طالب واحد) ٦% منهم حصل على درجة جيد يعني بمعدل النتيجة ٤٨ و لا أحد منهم حصلوا على جيد جدا. لمعرفة فعالية استخدام كتاب اللغة العربية لترقية مهارة الطلاب ، فقدم الباحث الاختبار البعدي (الثاني). والنتيجة التي حصل عليها الطلاب من الإختبار البعدي (الثاني) كما يلي:

## جدول رقم: (٤.٢٦)

نتائج الطلاب بعد استخدام كتاب اللغة العربية المجموعة الضابطة

في الإختبار البعدي (الثاني)  $X_2$  متغير )

نتائج الطلاب	رقم القيد	الرقم	نتائج الطلاب	رقم القيد	الرقم
البعدي (الثاني)			البعدي (الثاني)		
42	١٧٦٨١٠١٧	١٠	60	١٧٦٨١٠٠٠ ١	١
44	١٧٦٨١٠٠٩	١١	56	١٧٦٨١٠٠٢ ٠	٢
46	١٧٦٨١٠٠٦	١٢	80	١٧٦٨١٠٠٠ ٣	٣
47	١٧٦٨١٠٠٨	١٣	59	١٧٦٨١٠٠٢ ٤	٤
42	١٧٦٨١٠١٣	١٤	64	١٧٦٨١٠٠١ ٤	٥
44	١٧٦٨١٠٠٥	١٥	48	١٧٦٨١٠٠١ ١	٦
42	١٧٦٨١٠٢٢	١٦	55	١٧٦٨١٠٠١ ٢	٧

37	١٧٦٨١٠٠٧	١٧	42	١٧٦٨١٠١ ٨	٨
			40	١٧٦٨١٠١ ٩	٩
٨٤٨	المجموع				
٦٥	المعدل التراكمي				

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار البعدي لترقية كفاءة الطلاب أتى الباحث بالجدول الآتي:  
جدول رقم: (٤٠٢٧)  
تفصيل النتائج في الاختبار البعدي (الثاني) من ناحية التقدير بالنسبة المئوية  
المجموعة الضابطة

النمرة	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	بالنسبة المئوية
١	١٠٠ - ٨٦	جيد جدا		
٢	٨٥ - ٧١	جيد	١	%٦
٣	٧٠ - ٥٦	مقبول	٤	%٢٣
٤	٥٥ - ٥١	ناقص	١	%٦
٥	٥٠ - ٠٠	ضعيف	١١	%٦٥
		المجموع	١٧	%١٠٠

نظرا من هذا الجدول أن (١١ طالبا) ٦٥% من الطلاب حصلوا على درجة ضعيف، و (طالب واحد) ٦% منهم حصل على درجة ناقص، و (٤ طلاب) ٢٣% منهم حصلان على درجة مقبول، و (طالب واحد) ٦% منهم حصل على درجة جيد يعني بمعدل النتيجة ٦٥ و لا أحد منهم حصلوا على جيد جدا.

وأما بالنسبة إلى مدى مختلف بين الاختبارين، فيحلل الباحث بالإحصاء الذي يدل عليه نتيجة التحليل باستعمال *Software SPSS 21*:

جدول رقم (٤.٢٨):

نتائج احصائي عينات مقترنة في المجموعة الضابطة

#### Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	PreTest	47.76	17	10.900	2.644
	PostTest	49.88	17	11.079	2.687

ذكر من البيانات السابقة بأن قيمة  $N$  (عدد الطلاب) ١٧، والنتيجة في الإختبار القبلي بمعدل ٤٧.٧٦ والنتيجة في الإختبار البعدي بمعدل ٤٩.٨٨.

جدول رقم (٤.٢٩):

نتائج ارتباط عينات مقترنة في المجموعة الضابطة

#### Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	PreTest & PostTest	17	.958	.000

العلاقة بين الإختبار القبلي والبعدي بقيمة ١٧ عينات  
فالحصول في قيم الارتباط (correlation) = ٠.٩٥٨ مع مستوى  
الدلالة (significance level) = ٠.٠٠٠٠ (دالة جدا)

جدول رقم (٤.٣٠):

نتائج اختبار عينات مقترنة في المجموعة الضابطة

		Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
Pair 1	PreTest - PostTest							Lower	Upper
		-2.118	3.180	.771	-3.752	-.483	-2.746	16	.014

### تحليل البيانات:

من هذا الجدول نجد مختلف بين الاختبارين القبلي والبعدي. ونتيجة  
تحليل الفروق بينها أن المقارنة بين متغيرين ٠.٩٥٨ بأرقام ذات دلالة  
٠.٠٠٠٠٠. وإذا نظرنا إلى اختبارت فهناك درجات تاء الحساب  
(-٢.٧٤٩) مع دلالة ٠.٠٠٠٠٠، وهذا يدل على أن ٠.٠١٤ أكثر من  
٠.٠٠٠٠٠، بمعنى أن مدى صلاحية الكتاب التعليمي غير المطبق في  
المجموعة المحدودة ذو غير فعال.

### ٤- تحليل البيانات بين المجموعتين (التجربة والضابطة)

في هذه المناسبة، أراد الباحث أن يقارن بين التجربة والضابطة و هل نتيجة  
التعلم من تطبيق الكتاب المطور لدى الطلبة الذين يتعلمون به أجود من الطلبة الذين  
لا يتعلمون به؟ فقدم الباحث القيام على اختبار العينة المستقلة بالمفروض المقدمة هي:

إذا وجدت النتيجة أكثر من ٠.٠٥، فيكون الاجتماع مقبولاً للموافقة	H <sub>1</sub>
--	----------------

$H_0$	إذا وجدت النتيجة أقل من ٠,٠٥ فيكون الاجتماع مردودا للموافقة
-------	---

وأما بالنسبة إلى مدى مختلف بين الاختبارين، فيحلل الباحث بالإحصاء الذي يدل عليه نتيجة التحليل باستعمال *Software SPSS 21*: كما في الجدول الآتي:

جدول رقم (٤.٣١):

المقارنة بين المجموعتين (التجريبية والضابطة) في الانحراف

الفريق الإحصائي				
الانحراف	المعدل	العدد	الأسلوب	النتيجة
٩.١٠٥	٦٢.٦٩	١٣	المجموعة التجريبية	
١١.٠٧٩	٤٩.٨٨	١٧	المجموعة الضابطة	

من هذا الإحصاء، أن الانحراف للمجموعة التجريبية ٩.١٠٥ بمعنى أن مدى انتشار المعدل منتشر بين الطلاب في الفصل بينما كان المعدل ٦٢.٦٩ وترتفع كفاءتهم بالمقارنة للنتيجة في الفصل الضابط، وأما الانحراف للمجموعة الضابطة ١١.٠٧٩ بمعنى أن مدى انتشار المعدل مجموع ويقترّب بالجمع في بعض الطلاب بينما كان المعدل ٤٩.٨٨ وترتفع كفاءتهم ولكن فعاليته مختلفة بين المجموعتين.

جدول رقم (٤.٣٢):

نتائج احصائي المعدل بين المجموعتين (التجريبية والضابطة)

Group Statistics

	Kelompok	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Nilai	1	17	49.8824	11.07860	2.68695
	2	13	62.6923	9.10480	2.52522



ب- آراء طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي عن الكتاب التعليمي المطور من أجل عملية التجريب الميداني، قام الباحث بإعداد لوازمه، منها سجل آراء الطلاب والإستبانة لاطلاع آراء الطلاب بعد استعمال الكتاب التعليمي المطور. وفي كل حصة التجريب الميداني، افتتح الباحث الدرس بالتعليمات الأساسية في بداية كل المحاضرة، ومنها اخبار طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بأنهم سيدرسون اللغة العربية حيث هناك المادة الخاصة لهم. وتكون المادة وفق نظرية تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة.

وفي نهاية الحصة التجريبية، قام الباحث بتوزيع الإستبانة على الطلاب وهم يعبرونها بإبداء آرائهم عن المادة التعليمية المدروسة في هذه الحصة وكذلك الخطوات التي استعملها المعلم في تعليم الكتاب. والباحث في هذه الحالة لا يمكن له أن يعرض جميع آراء الطلاب لما في ذلك من الملل إذا كان العرض طويلا، ومن الآراء التي أخذها الباحث من طلاب قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية كالآتي:

قال أومي صالحة، وهي طالبة الفصل الثاني من السنة

٢٠١٦/٢٠١٧ م:

فيما يتعلق بتصميم الكتب، قال "أن الغلاف جاذب"، "كانت فيما الصور متعلقة مع المناقشة والتنوع"، و"يستخدم لونا جيدا" يتعلق بالمواد، قال "المواد سهلة لفهمها، واضحة ومطابقة للمواد في

فيما يتعلق بهدف تعلم اللغة العربية، قال الاقتصاد الإسلامي "أستطيع فهم ومعرفة المهارات العربية". فيما يتعلق بالعرض للاقتصاد الإسلامي في المواد، قال "أجد فهمًا إضافيًا للاقتصاد الإسلامي". فيما يتعلق بالسياق، قال "إن الأشياء المكتوبة في الكتاب تتفق في الغالب مع ما عاناه".

قال سوهارمانطا، وهو طالب الفصل الأول من السنة

٢٠١٦/٢٠١٧ م:

فيما يتعلق بتصميم الكتب، قال "غلافه جذاب"، "كانت الصور متنوعة"، و"لونه جيد". فيما يتعلق بالمواد، قال "المواد سهلة لفهمها إذا المعلم يستطيع أن يقدمها، واضحة ويضمن الاقتصاد الإسلامي". فيما يتعلق بهدف تعلم اللغة العربية، قال "أتعلم المواد الكثيرة عن اللغة العربية في هذا الكتاب". فيما يتعلق بالعرض للاقتصاد الإسلامي في المواد، قال "أنا مجذوب بهذا الكتاب لأن يزيد فهم الاقتصاد الإسلامي". فيما يتعلق بالسياق، قال "فإن ما يوصف في الكتاب يكفي لوصف ما جرتي".

قالت نور أوفى، وهي طالبة الفصل الثاني من السنة

٢٠١٧/٢٠١٨ م:

فيما يتعلق بتصميم الكتب، قال "كان غلافه جذاب"، "كانت الصور متنوعة"، و"لونه جيد". فيما يتعلق بالمواد، قال "المواد سهلة فيما يتعلق بهدف ومطابقة للمواد لتعلم في الاقتصاد الإسلامي".

تعلم اللغة العربية، قال " أنا مجذوب ولو المواد أجنبية". فيما يتعلق بالعرض الاقتصاد الإسلامي في المواد، قال "أنا مسرور بهذا الكتاب لأن يزيد فهم الاقتصاد الإسلامي". فيما يتعلق بالسياق، قال " فإن ما يوصف في الكتاب يكفي لوصف ما جرتي ولكن يحتاج إلى الزيادة".



## الفصل الخامس مناقشة المنتج

### المبحث الأول: تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي

وجد الباحث عدة المشاكل المهمة في إعداد كتاب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية، منها : ١- أن الطلاب في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية لم يستطيعوا اللغة العربية جيدا وهم الدارسون في المستوى المبتدئين. ٢- احتياجات المتعلمين على أساس الأغراض الاقتصادية و المدخل السياقي. ٣- النماذج المختلفة لإعداد الكتب اللغوية التعليمية وينبغي الباحث أن يستعمل الواحد المناسب. ٤- النموذج المستخدم في إعداد كتاب اللغة العربية لأغراض الاقتصادية. قدم الباحث المناقشات السابقة في الوصف التالي:

أ- مستوى الطلاب في تعلم اللغة العربية.

إن تعلم أي لغة من اللغات عملية تراكمية تتم على مراحل يكتسب الإنسان في كل منها شيئا حتى يصل إلى ما يرجو إليه من مستويات الأداء المختلفة في ممارسة هذه اللغة. وقد اصطلح على تسمية هذه المراحل بالمستويات levels وهذه المستويات لا ترتبط بالمستويات التعليمية التي يقضيها الطالب في مدرسة أو معهد. وفي ميدان تعليم العربية لغير الناطقين بها فإن المستويات تعني المراحل التي يقطعها الطالب في تعلمه هذه اللغة بما فيها من جوانب معرفية ووجدانية ومهارية<sup>١١٧</sup>. حسب البيانات من الملاحظات، الاستبيانات، والإختبار القبلي يُظهر أن الطلاب في قسم الاقتصاد

<sup>١١٧</sup> علي أحمد مذكر ورشد أحمد طعيمة وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

(القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٣١هـ-٢٠١٠م)، ص ١٨٧.

الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية دارسون في المستوى المبتدئين. ذلك يُظهر من البيانات التالية عن الخلفية الدراسية للطلاب، والتجربة التعليمية للطلاب، و نتائج الإختبار القبلي.

ب- احتياجات متعلمي اللغة العربية على أساس الأغراض الاقتصادية و المدخل السياقي

#### ١- مواد اللغة العربية

- عنصر المواد التعليمية، تنقسم عناصر المواد التعليمية على قسمين عامين، هما المادة الأساسية و المادة المساعدة. وتشكل المادة الأساسية على الكتاب المدرسي غالباً. أما المادة المساعدة فهي كلّ ما يساعد الطلاب في داخل الصفّ أم خارج الصفّ للحصول على المادة الأساسية في عملية التعليم، سواء كانت المادة مكتوبة أم غير المكتوبة<sup>١١٨</sup>. المادة المطورة مادة أساسية وما فيها المادة المساعدة.

- نوع المادة التعليمية، من المعلوم أن المواد التعليمية مهمة في أثناء التعليم. ورأى عبد المجيد أنّ المادة التعليمية تنقسم على أربعة أنواع، وهي: (١<sup>١١٩</sup>) المواد التعليمية المكتوبة، (٢) المواد التعليمية السمعية، (٣) المواد السمعية والبصرية، (٤) المواد التفاعلية. المادة المطورة مواد تعليمية مكتوبة.

- أساس إعداد المواد التعليمية، تهتم التربية الحديثة بالكتاب التعليمي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، أما أسس إعداد المواد التعليمية فهي ما يلي: (١<sup>١٢٠</sup>) الأسس الثقافية والاجتماعية، (٢) الأسس السيكولوجية، (٣) الأسس اللغوية والتربوية. واستخدام الباحث في إعداد المواد التعليمية أسسا ثلاثة.

<sup>١١٨</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (رياض: دار الغالي،

بدون سنة)، ص ٨٠

<sup>119</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, hlm.174

<sup>١٢٠</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٩١

- يشتمل مواد اللغة العربية على الغرض اللغوي ويقصد بالغرض اللغوي يعني كل الأغراض اللغوية حسب مستويات الدارسين. من الكتاب من يقسم هذه المستويات إلى ستة تتوازي مع سنوات الدراسة بالمرحلة الثانية (ما بعد المرحلة الأولى، أي الابتدائية). ومنهم من يقسمها إلى خمسة مستويات. ومنهم من يقسمها إلى أربعة (هي المستوى الابتدائي أو الأول والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم والمستوى النهائي).<sup>١٢١</sup> وتتنوع المهارات اللغوية على أربع مهارات رئيسية و هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، و مهارة الكتابة.<sup>١٢٢</sup> أما لتحديد المهارات فتقسيم إلى نوعين رئيسيين هما الدراسات التحليلية، والدراسات الميدانية منهما: أولاً، الدراسات التحليلية: ويضم هذا النوع مجموعة من أساليب تحديد المهارات اللغوية أهمها: التحليل العاملي factor analysis، التحليل المنطقي logical skill analysis، التحليل النفسي لغوي psycholinguistic analysis، التحليل الأخطاء error analysis، التحليل التقابلي contrastive analysis، التحليل المحتوى content analysis، التحليل الذاتي أو الاستبطان introspection. ثانياً، الدراسات الميدانية: ويضم هذا النوع مجموعة من أساليب تحديد المهارات اللغوية أهمها: الاستبيان questionnaire، المقابلة أو الاستبار interview، تحليل المهمة task analysis، تقدير الحاجات needs assessment.<sup>١٢٣</sup> واستخدم الباحث من الدراسات التحليلية يعني التحليل المنطقي logical skill analysis. بذلك حدد الباحث تسلسل المهارات القراءة، ثم الكتابة، ثم الكلام، ثم الاستماع.

<sup>١٢١</sup> ارشد أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٧هـ-٢٠٠٦م)،

ص. ٣١.

<sup>١٢٢</sup> عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي،

دون سنة) ص. ٥١.

<sup>١٢٣</sup> ارشد أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٧هـ-٢٠٠٦م)،

ص. ١٩١-١٩٦.

- قواعد اللغة العربيّة ليست مهمّة فقط لدارسي اللغة العربيّة، أو لطلاب المدارس، إنّما هي مهمّة لكل شخص عربي، فاللغة العربيّة هي ثقافة شعب، وهويّة، ومن يريد كتابة مقال، أو إجراء مقابلة تلفزيونية، أو إجراء مقابلة عمل، أو حتّى استقبال سائح أجنبي، عليه أن يُجيد أساسيات قواعد اللغة العربيّة على الأقل. ومن نتيجة الاستبانة أن المعلم غير موافقون بأن مواد اللغة العربية تركز فقط على قواعد اللغة العربية بعدم الروابط بالاقتصاد، وأن المعلم موافقون بأن ليست قواعد اللغة العربية ضرورية بالتمام للوقت القصير. مواد القواعد المقدمة في الكتاب المطور على أساس البرامج الدراسية لقسم الاقتصاد الإسلامي من إدارة إتحاد مدرسي اللغة العربية بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو.

- المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة و مع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع (استماع , كلام, قراءة , كتابة) إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. و لعل أكثر المهارات توظيفا للمفردات و اعتمادا عليها من المهارة هي القراءة. حيث يفتقد القارئ الموقف الحي الذي تستعمل فيه اللغة و الذي يكون فيه غالب الأمر مصحوبا بقرائن تساعد على فهم اللغة و تسد ما قد ينشأ من خلل في توصيل معاني المفردات إلى أذهان المستمع. كما أن القراءة تفتقد إلى عملية المراجعة التي يقوم بها المستمع عند ما لا يفهم شئ من المتحدث معه. الأمر في القراءة إذن يعتمد أساسا على قدرة القارئ على فهم المفردات التي يتكون منها النص المقروء و إدراك العلاقة بين بعضها و بعض.<sup>١٢٤</sup> لذلك كان في الكتاب المطور درس المفردات.

## ٢- الأغراض الاقتصادية

- نوع تعليم اللغة العربية للأغراض الخاصة، واكتفى هاتشنس وواترز بتقسيم اللغة العربية لأغراض خاصة إلى قسمين؛ الأول اللغة العربية لأغراض أكاديمية أو علمية. وهذا ينطبق على اللغة العربية لأغراض تربوية لطلاب المعاهد والجامعات، حيث يلبي البرنامج

<sup>١٢٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، الجزء الأول، (مكة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، بلا سنة)،

حاجات الدارسين في فهم الكتب والمراجع الخاصة بالتخصّص، وتبادل الأفكار العلمية عند التواصل الأكاديمي. والآخر اللغة العربية لأغراض مهنية أو وظيفية، ويدخل في هذا الصنف أمثال اللغة العربية للدبلوماسيين، ورجال الأعمال، ومرشدي السياحة، والممرضات، ويخدم البرنامج أصحاب المهن والأعمال الذين يحتاجون إلى اللغة العربية وسيلةً لأداء واجباتهم الوظيفية أو المهنية. و التركيز في هذا البحث بتعليم اللغة العربية لأغراض أكاديمية خاصة<sup>١٢٥</sup>. يقسم آدموند كونوي دراسة علم الإقتصاد إلى : الأساس، الحركة، كيفية عمل الإقتصاد، المالية والسوق، المسألة، و الإقتصاد البديل<sup>١٢٦</sup>. نوع تعليم اللغة العربية عند المادة المطورة تعليم اللغة العربية لأغراض أكاديمية أو علمية. تحديد موضوعات الإقتصاد التي قدم الباحث في كتاب دروس اللغة العربية لأغراض الإقتصادية حسب البيانات من الاستبانات. كل المدرس من ٣ المدرسون يختار ١٤ موضوعا فحصل نتائج البنات التالية: الإقتصاد الإسلامي ١٠٠٪، المحاسبة ١٠٠٪، الإدارة الاقتصادية ١٠٠٪، ريادة الأعمال ١٠٠٪، التفسير وحديث الإقتصاد ١٠٠٪، الإقتصاد المعاصر ٦٦٪، الرياضيات الاقتصادية ٦٦٪، الإدارة المالية ٦٦٪، تاريخ الفكر الاقتصادي الإسلامي ٦٦٪، الإدارة الاقتصادية الإسلامية ٦٦٪، الإقتصاد النقدي ٦٦٪، إقتصاد الضرائب ٦٦٪، إقتصاد الزكاة ٦٦٪، و الإقتصاد الجزئي و الكلي ٦٦٪.

### ٣- المدخل السياقي

- يمكننا القول إن السياق على ضوء التعلم والتعليم نوعان ما يتعلق باللغة ذاتها وما يتعلق بخارجها. والمتعلق بخارج اللغة هو الذي سنتكلم عنه كثيرا، ويناسب بهذا ما قدمه أيلين ب. جنسون مما نقله محب عبد الوهاب حيث قال<sup>١٢٧</sup>:

<sup>125</sup> Hutchnson and Waters, *English for specific purposes*. (Cambridge: Cambridge University Press. 1987), hlm. 17

<sup>126</sup> Edmund Conway, *50 Gagasan Ekonomi yang Perlu Anda Ketahui* (Jakarta: Esensi, 2009), hlm. 2.

<sup>127</sup> Muhibb Adul Wahab, *Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah, 2008), hlm. 220

“The CTL System is an educational process that aims to help students see meaning in the academic material they are studying by connecting academic subjects with the context of their daily lives, that is, with the context of their personal, social, and cultural circumstances. To achieve this aim, the system encompasses certain components”.

حدد الباحث الظروف والأحداث التي يمر بها الطلاب على أساس الملاحظات ثم قدموا الطلاب الآراء. قال سوحارمانطو وهو الطالب في السنة الدراسية الثالثة: "فإن الظروف والأشياء المكتوبة في الكتاب تتفق في الغالب لما خبرته". قدم الباحث الاستبانة إلى ٥ الطلاب من الطلاب الموجودة ثم هم قالوا كمثل ما قال سوحارمانطو.

ج- النماذج المختلفة لإعداد الكتب اللغوية التعليمية

- بحث الباحث إلى المفاهيم عن إعداد كتاب اللغة العربية لأغراض الاقتصادية التي وضعها خبراء التعليم. هناك النماذج المختلفة لتعلم اللغة العربية كلغة أجنبية. لكل نموذج مفهوم في تعليم اللغة العربية. أما نماذج لتطوير المنهج العربي (كلغة أجنبية) فهي: (١) منهج النحوي (Grammatical syllabus)، (٢) منهج المواقع (situasional syllabus)، (٣) منهج الفكرة (notional syllabus)، (٤) منهج المتعدد الأبعاد (multidimensional syllabus)، (٥) المنهج القائم على الموضوع (topic-based syllabus)، و (٦) المنهج القائم على الوظيفة (task-based syllabus) <sup>١٢٨</sup>.

منهج متعدد الأبعاد (multidimensional syllabus) : بدأ ظهور هذا النموذج عندما عقد المجلس الأمريكي لتدريس اللغة الأجنبية (ACTFL) مؤتمره في بوسطن في عام ١٩٨٠. الخطة الدراسية أو المقررات في هذا المنهج : المقرر اللغوي، المقرر الثقافي، المقرر الاتصالي، و المقرر العام لتعليم اللغة. هذا المنهج لا يوفر أشياء جديدة في تعلم اللغة. لأن كل لغة أجنبية يجب أن تحتوي على جوانب

<sup>١٢٨</sup> حمد زيدي ، نماذج مناهج ومناهج تعلم اللغة العربية ، علماء: مجالات تعليمية واجتماعية ، ponorogo ، المجلد

من اللغة والثقافة والعناصر التواصلية. النموذج الذي استخدمه الباحث في إعداد كتاب اللغة العربية لأغراض الاقتصادية هو نموذج المنهج متعدد الأبعاد (multidimensional syllabus). استخدام الباحث هذا المنهج لأن في تعلم وتعليم اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي ثلاثة الأبعاد هي: البعد من الناحية اللغوية ، البعد من ناحية الأغراض الاقتصادية الإسلامية و البعد من ناحية المدخل السياقي.

د- النموذج المستخدم في إعداد كتاب اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي.

- واحد من نموذج المنهج متعدد الأبعاد هو ACTFL ( American Council on the Teaching of Foreign Language). هذا المنهج له المبادئ التوجيهية للكفاءة. نظريه الباحث التفاصيل التي يقدمها هذا المنهج بالتفصيل ويسهل استخدامها.

المبادئ التوجيهية ل ACTFL هي وصف ما يمكن أن يفعله الشخص بلغة سواء كان المهارة الكلام والكتابة والاستماع والقراءة. تصف إرشادات أكتفل للكفاءة اللغوية لعام ٢٠١٢ خمسة مستويات كفاءة رئيسة: المتفوق والمتميز والمتقدم والمتوسط والمبتدئ. وتمثل توصيفات كل مستوى رئيس مجالاً محدداً من المقدرات. وتكوّن هذه التوصيفات مجتمعة تسلسلاً هرمياً يشتمل فيه كل مستوى على المستويات الأدنى منه. تنقسم المستويات الرئيسة للمتقدم والمتوسط والمبتدئ إلى مستويات ثانوية هي الأعلى والأوسط والأدنى<sup>١٢٩</sup>.

- فيما يتعلق بمفهوم الكفاءات التي طورتها ACTFL للمستوى المبتدئ<sup>١٣٠</sup> :

١- المبتدئ الأدنى: أما الكلام، فليس لهم الكفاءات الوظيفية الحقيقية بسبب نطقهم

<sup>129</sup>Lihat <http://www.actfl.org/publications/guidelines-and-manuals/actfl-proficiency-guidelines-2012/arabic>

<sup>130</sup> Peni Anggari dan Henny Lingawati, *ACTFL Pedoman Kemahiran 2012*, Alexandria, 2012, hal. 9-22

غير مفهوم، لهم الكفاءات عن تبادل التحية، وإعطاء هويتهم، وذكر الكائنات من بيئتها الأقرب، ليس لهم الكفاءات على العمل أو التعامل مع الموضوعات المتعلقة بالمبتدئ الأوسط بسبب عدم القدرة على المشاركة في الحوار الحقيقي. والكتابة، لهم الكفاءات على نسخ أو تسجيل الكلمات أو العبارات المعروفة أو كتابة الحرف الأبجدي، هم يمكنون أن يستنسخوا الكلمات المذكورة أو التعبيرات المعروفة المحدودة. والاستماع، لهم الكفاءات لاستماع الكلمات المعزولة أحيانا أو العبارات المكتوبة في النص، ليس لهم الكفاءات لاستماع الكلام المنطوق ولا ضمن السياقات الشخصية والاجتماعية الأساسية. والقراءة، لهم الكفاءات على تعرف الحروف أو الرموز، لهم الكفاءات على تحديد الكلمات و/أو التعبيرات المكتوبة في النص ٢- المبتدئ الأوسط: الكلام، لهم الكفاءات على التواصل باستخدام الكلمات المعزولة والتعبيرات في السياقات المعينة المدروسة، عند السؤال المباشر، هم يقولون كلمتين أو ثلاث الكلمات فقط في نفس الوقت أو يقدمون الإجابات المتاحة. والكتابة، لهم الكفاءات على استنساخ الكلمات والتعبيرات المذكورة في السياق، لهم الكفاءات على توفير المعلومات المحدودة مثل الأسماء والأرقام، والمواطنة في وثائق بسيطة. والاستماع، لهم الكفاءات لاستماع الكلمات والعبارات المدروسة جيدا، أحيانا لهم الكفاءات لاستماع الكلمتين في حصة واحد، وربما هذا بالتكرار. والقراءة، لهم الكفاءات لقراءة أنظمة كتابة الكلمات والعبارات، لهم احتياجه تجربة القراءة بالتكرار. ٣- المبتدئ الأعلى: الكلام، لهم الكفاءات لإجابة الأسئلة أو الطلبات البسيطة مباشرة، لهم الكفاءات لتقديم الأسئلة. والكتابة، لهم الكفاءات لتلبية احتياجات الكتابة الأساسية المحدودة باستخدام القوائم والرسائل القصيرة والبطاقات البريدية والملاحظات البسيطة، لهم الكفاءات لتعبير عن أنفسهم في السياق المدروس. والاستماع، لهم الكفاءات لفهم المعلومات عن الموضوع المبحوثة، لهم الكفاءات لفهم الكلام الذي يتعلق بالمجالات المدروسة من الحاجات العملية. والقراءة، لهم الكفاءات لفهم الكلمات الرئيسية والكلمات الطبيعية، لهم الكفاءات لفهم اللغة

والرسائل مثل في جداول القطارات وخرائط الطريق وعلامات المرور، لهم الكفاءات لفهم على المعنى من النصوص القصيرة المدروسة. الكفاءات التي طورتها الباحثة في الكتاب المطور للمستوى المبتدئ يتضمن على المبتدئ الأدنى (في الوحدة ١-٥)، والمبتدئ الأوسط (في الوحدة ٦-١٠)، والمبتدئ الأعلى (في الوحدة ١١-١٤).

### المبحث الثاني: فعالية الكتاب المطور

#### أ- تطبيق الكتاب المطور

- قال محمد محمود الخوالدة في كتابه بعنوان "أساس بناء المناهج التربوية و تصميمي الكتاب التعليمي" إن السمات العامة للمواد التعليمية هي: <sup>١٣١</sup> ١. تمثل المواد التعليمية ترجمة صادقة للمنهج التربوي الذي ينطلق من فلسفة التربية و التعليم و الأهداف التربوية و اللغوية. ٢. مساعد الطالب على اكتساب الأهداف التعليمية المخططة في المقرر الدراسي، فضلا عن احتياجاته ضمن تخصصه. ٣. توفير الفرصة التعليمية حتى يمكن الطالب أن يتعامل مع المادة العلمية و الخبرات التعليمية. ٤. تحقيق التكامل العضوي و الوظيفي بين الافكار في المادة التعليمية و الممارسة و التطبيقات العلمية. ٥. إثارة إهتمام الطالب و تشكيل دافعية إدراكية بقوة متواصلة. ٦. هداية الطالب للقيام بعمليات التقويم الذاتي و القبلي و التكويني و الختامي، و توفير النشاطات المرافقة في ثنايا المادة التعليمية. ٧. تعزيز ما يكتسبه الطالب من معلومات و مبادئ و إتهاجات و قيم و مهارات عن طريق سبيل الحصول على التغذية الراجعة الهادية. ٨. تحديد عناصر المادة التعليمية و بيان المضامين المختلفة. ٩. كتابة المادة التعليمية بصيغة متكاملة و متكيفة بذاته، بحيث يشتمل تعليمات إجرائية و إرشادات تربوية تعين الطالب في التغلب على الصعوبات و إذاك الأهداف التربوية و اللغوية المنشودة.

<sup>١٣١</sup> محمد محمود الخوالدة، أساس بناء المناهج التربوية و تصميم الكتاب التعليمي (عامن: دار المسيرة للناس و التوزيع و

- حددت إدارة إتحاد مدرسي اللغة العربية مواد اللغة العربية لقسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية ببانكولو في البرامج الدراسية. وأما مدير قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية ببانكولو صمم

المقرر لتنفيذ دراسة الطلبة لأن يجعل الطلبة خبيراً في علوم الاقتصاد الإسلامي. هناك الضروري التعاون بين إدارة إتحاد مدرسي اللغة العربية وب مدير قسم الاقتصاد الإسلامي لتحديد البرامج الدراسية المناسبة التي تمكن أن تستوعب الأهداف، سواء الأهداف اللغوية أو الأهداف الاقتصادية الإسلامية. ويصبح شكل التعاون الذي يشتمله في كتاب خاص وهو كتب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية الإسلامية. لذلك التوافق بين إدارة إتحاد مدرسي اللغة العربية ومدير قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية ببانكولو واجب. وقوع الاحتمالات إذا كان التعاون بينهما: ١- المواد المدروسة موحدة لطلاب الاقتصاد الإسلامي حتى تكون عملية تقييم المواد أسهل. ٢- التعاون يستوعب الأهداف، سواء الأهداف اللغوية أو الأهداف الاقتصادية الإسلامية.

- فإن المادة المقدمة حسب المناهج الدراسية تركز على تدريس المواد اللغوية خاصة عن قواعد اللغة. هذا يحتاج إلى وقت اللقاءات. وهكذا مواد اللغة العربية لأغراض الاقتصادية يحتاج إلى وقت اللقاءات. ولكن لتنفيذ تعلم وتعليم مواد اللغة العربية لأغراض الاقتصادية يحتاج إلى وقت اللقاءات أطول لأنه لمناقشة حول الاقتصاد الإسلامي والسياق من حيث مواد اللغة العربية. لتعلم مادة المفردات مثلاً، يدل المعلم معناها لغوية و اصطلاحية.

ب- فعالية المواد من ناحية اللغوية والاقتصادية

- علامات فعالية المواد من ناحية اللغوية والاقتصادية كما في تنفيذ التعلم على النحو التالي:

الدرس	الغرض اللغوي	الغرض الاقتصادي
المفردات	يدل معنا اللغوي	يدل معنا الاصطلاحي
الكلام	استخدم التعبيرات العامة	استخدم التعبيرات الاقتصادية
القراءة	تدريب مهارات القراءة بشكل عام	شرح معنى القراءة وعلاقتها بالاقتصاد الإسلامي
القواعد	تعلم مواد القواعد اللغوية	استخدام الكلمات التي تتعلق بالاقتصاد الإسلامي في قواعد اللغة المدروسة
الكتابة	ممارسة مهارات الكتابة العامة	استخدام المفردات، المصطلحات والجمل المتعلقة بالاقتصاد الإسلامي
الاستماع	ممارسة مهارات الاستماع العامة	استخدام المفردات، المصطلحات والجمل المتعلقة بالاقتصاد الإسلامي

ج- فعالية من ناحية المدخل السياقي  
 - وأما مسنور مصلى فقد سبغ خصائص التعلم والتعليم السياقي هي: <sup>١٣٢</sup>  
 التعليم السياقي يهدف إلى الحصول على المهارة المتعلقة بالحياة الحقيقية، التعليم السياقي يعطي فرصة للدارسين على أن يؤدوا وظائف ذات معنى، التعليم السياقي يعطي الطالب خبرة ذات معنى، التعليم السياقي يقام من خلال التعلم في المجموعة، التعليم السياقي يعطي الطلاب فرصة لتكوين المعية والتعاون والتفاهم بينهم، يجرى التعليم السياقي

<sup>132</sup> Masnur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), hlm. 42

نشطيا و مبدعيا ومنتجيا، وتجري عملية التعلم والتعليم السياقي في ظروف مريحة ممتعة. حدد الباحث الظروف والأحداث التي يمر بها الطلاب على أساس الملاحظات ثم قدموا الطلاب الآراء. قال سوحارمانطو وهو الطالب في السنة الدراسية الثالثة: "فإن الظروف والأشياء المكتوبة في الكتاب تتفق في الغالب لما خبرته". قدم الباحث الاستبانة إلى ٥ الطلاب من الطلاب الموجودة ثم هم قالوا كمثل ما قال سوحارمانطو.



## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ- ملخص نتائج البحث

##### ١- تطوير كتاب دروس اللغة العربية

كتاب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي هو كتاب المطور الذي يكتاد إليه الطلبة في دراسة العلوم الاقتصادية. و الكتاب ملائم لطلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بياكولو. جودة الكتاب يدل على ملائم إحتياجات الطلبة فيه. المتعلمون لهذا الكتاب في مرحلة المبتدئين لأن الطلاب لم يجدوا دراسات اللغة العربية جيدا من قبل.

تطوير كتاب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي باستخدام نموذج البحث والتطوير العلمي لدي بورغ وغال (*Borg and Gall*)، وهي تتضمن على عشر خطوات.

نموذج إعداد الكتاب التعليمي استخدم به يعني نموذج منهج متعدد الابعاد يسمى ب (ACTFL) الذي ينقسم مراحل الدارسين إلى ثلاثة المراحل المبتدئين، المتوسط، و المتقدم.

وأما الكتاب يحتوي على مواد اللغة العربية تتعلق بالاقتصاد الإسلامي. فيه اربعة عشر وحدة. ولكل الوحدة ستة الدروس: المفردات الجديدة، القراءة، التراكب النحوية، الكتابة، الكلام، والاستماع. الكتاب يتضمن على المواد اللغوية لأن يجد

إلى الأغراض اللغوية. الكتاب يتضمن على الموضوعات الاقتصادية لأن يجد إلى الأغراض الاقتصادية. يستخدم الكتاب المدخل السياقي لأن يشعرون الطلاب الظواهر الموجودة.

٢- فعالية استخدام كتاب المطور.

بالنظر إلى نتائج تجربة المنتج فمن المستخلص أن نتيجة المجموعة التجريبية باستخدام مواد دروس اللغة العربية مقبولة وذو فعال.

٣- إفادة نتائج البحث

(أ)- الإفادة النظرية

- يكون الكتاب المطور نتيجة عملية بحث وتطوير العلمي التي يستخدمه الباحث الآخر في البحوث المستقبلية.

- تكون نتيجة عملية هذا البحث البيانات التي يستخدمها الباحث الآخر في البحوث المستقبلية.

(ب)- الإفادة التطبيقية

- يجعل كتاب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي لطلبة الجامعة أكثر الإهتمام للدراسات المتخصصة باستخدام اللغة كأداة تدريسها.

- يجعل كتاب دروس اللغة العربية لأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي كتاب اللغة العربية للدارسين المبتدئين.

## ب- التوصيات

إنطلاقاً من نتائج البحث السابقة، و إسهاماً لتحسين عملية تعليم اللغة العربية في إندونيسيا يوصى الباحث و يقدم الاقتراحات فيما يلي:

### ١- للحكومة و أصحاب القرار

نظراً إلى أهمية اللغة العربية لدى طلبة جامعة إسلامية لفهم الكتب و المراجع الدراسية المكتوبة باللغة العربية و بالذكر أن هذه القدرة من مميزات طلبة جامعات الإسلامية، فينبغي للحكومة لأن تقرر تعلم و تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة لتحليل المشكلات الموجهة.

### ٢- لقسم الإقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية

الإهتمام كبير لإعداد مواد اللغة العربية بالتركيز على الأغراض اللغوية سواء كان على الأغراض الاقتصادية.

### ٣- لمعلمي اللغة العربية

ينبغي للمعلم أن يوجه أهداف التعليم الخاصة و محتوياتها حسب حاجات الطلبة.

### ٤- للطلبة

ينبغي لطلبة قسم اللاقتصاد الإسلامي بأن يستفيدوا هذه المادة المطورة.

### ٥- للباحثين آخرين

- إن المواد لأغراض الاقتصادية مطورة للمرحلة المبتدئين. يوصى الباحث للباحثين الآخرين أن يجرى بالبحث عن ملائمة المواد لأغراض خاصة بخلاف المستوى الدراسي و اللغوي. فينبغي للباحثين الآخرين بتطبيق هذه التطبيقات لمعرفة صلاحية استخدام التطبيقات في المراحل الدراسية المختلفة.



## قائمة المصادر والمراجع

### أ- المصادر

القرآن الكريم (المجادلة: ١١)

عزيزة فوال بابتي. ٢٠٠٤. المعجم المفصل في النحو العربي , دارالكتب العلمية , بيروت.

طاهر يوسف الخطيب. ٢٠١١. المعجم المفصل في الإعراب , دارالكتب العلمية , بيروت.

محمود اسماعيل صيني و مختار الطاهر حسين و عوض الكريم الدوش. ١٩٩٦. المعجم السياقي للتعبيرات الاصطلاحية عربي - عربي , مكتبة لبنان ناشرون , لبنان.

### ب- المراجع العربية

إبراهيم, رجب عبد الجواد. ٢٠٠١. دراسات في الدلالة و المعجم. القاهرة: دار غريب للطباعة و النشر

ابن فارس, أبي الحسين أحمد التزويي الرازي. ٢٠٠٢. مقاييس اللغة. المكتبة الشاملة. ج ٢ (www.awudam.org)

أحمد بدر. ١٩٨٢. أصول البحث العلمي ومناهجه، وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، الكويت.

احمد مختار عمر. ٢٠٠٦. علم الدلالة. القاهرة: عالم الكتب.

- أحمد, العين للخليل بن. ج ١ : المعجم الوسيط لإبراهيم مصطفى و إخوانه, ج ٢ :
- مقاييس اللغة لابن فارس, ج ٤ : مختار الصحاح لزين الدين الرازي, ج ١.
- المكتبة الشاملة, الإصدار الثاني ٢٠٠٩
- أغوس صاحب الخيرين. ٢٠٠١. أوضح المناهج في معجم قواعد اللغة العربية , المصرى.
- اوريل بحر الدين. ٢٠٠٩. فقه اللغة العربية, UIN-Press, مالانج.
- الباتلي, أحمد بن عبد الله. ١٩٩٢. المعاجم اللغوية و طرق ترتيبها. الرياض
- بالبتي, د. عزيزة فوال. ٢٠٠٤, المعجم المفصل في النحو العربي, لبنان: دارالكتب
- العلمية, م. ٢
- بن هشام الأ نصاري, جمال الدين عبد الله بن يوسف. ٢٠١٢. شرح قطر الندي و
- بل الصدي. بيروت : دارالكتب العلمية
- تمام حسان. ٢٠٠٤. اللغة العربية : معانها و مبناها. القاهرة: عالم الكتب.
- توفيق الرحمن. ٢٠١٤. المعاجم العربية و تطويرها في اندونيسيا (دراسة وصفية تحليلية
- تطويرية). الاطروحة. مالانق. جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية.
- جابر عبد الحميد جابر و د. احمد خيرى كاظم. ١٩٧٨. مناهج البحث في التربية و
- علم النفسى. دار التاليف: الازهر.
- جستجي, جوئت. ١٤٢٨هـ. المعاجم اللغوية. بحث جامعي. برنامج اللغة التركية, قسم
- اللغات السنوية و الترجمة, كتبة اللغات و الترجمة, جامعة الملك سعود
- جمال الدين عبد الله بن يوسف بن هشام الأ نصاري. ٢٠١٢. شرح قطر الندي و بل
- الصدي , دارالكتب العلمية, بيروت.
- جورج متري عبد المسيح. ١٩٨١. معجم قواعد اللغة العربية. لبنان: مكتبة لبنان.

حسن نور الدين. ٢٠٠٢. الأسماء العربية: معانيها و مدلولاتها, رشاد برس, لبنان.

حسين نصار, ١٩٨٠. المعجم العربي, بغداد: منشورات دار الجاحظ تنتشر

خليل, حلمي. ١٩٩٦. مقدمة لدراسة اللغة. الإسكندرية

الخيزين, أغوس صاحب. ٢٠٠١. أوضح المناهج في معجم قواعد اللغة العربية ,

المصري

عبد الراجحي. ١٩٨٩. النحو العربي و الدرس الحديث, دار النهضة العربية, بيروت.

رجاء وحيد دويدري. ٢٠٠٠. البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسة العلمية, دار

الفكر, دمشق.

زوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق. ١٩٩٦. البحث العلمي :

مفهوم. ادوات. اساليب. دار اسامة للنشر والتوزيع : الرياض.

سمروحي الفيصل. ١٩٩٢. المشكلة اللغوية العربية, جروس برس, لبنان.

شام حسان, ١٩٧٩. منافع البحث في اللغة: الدار البيضاء, ص ٢٧٣

الضالي, سالم سليمان. ١٤٢٨ هـ. المعجم و علم الدلالة, دمشق: موقع لسان العرب

الطاهر بن عبد السلام هاشم حافظ. ٢٠٠٤. معجم الحافظ للمتصاحبات العربية.

لبنان: مكتبة لبنان.

طاهر يوسف الخطيب. ٢٠١١. المعجم المفصل في الإعراب , دارالكتب العلمية ,

بيروت.

عبد الرحمن أحمد عثمان. ١٩٩٥. مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية.

دار الجامعة إفريقيا العالمية للنشر، الخرطوم.

عبد الله بن محمد بن صالح اللحيدان. ٢٠٠٢. *المفتاح لتعليم مبادئ قواعد اللغة العربية*,  
فهرسة مكتبة الملك الوطنية اثناء النشر, الرياض.

عبيدات, ذوقان و اصحابه. ١٩٩٧. *البحث العلمي: مفهومه, ادواته, اساليبه*.

الرياض: دار اسامة

عرض المواد في محاضرة عن إدارة مناهج تعليم اللغة العربية لقسم الدكتوراه في الفصل  
الدراسي واحدة من سنة دراسية ٢٠١٢ - ٢٠١٣.

عزيزة فوال بابتي. ٢٠٠٤. *المعجم المفصل في النحو العربي*, دارالكتب العلمية, بيروت.

علي, أتابك و محضر, أحمد زهدي, ٢٠٠٤, قاموس "كراييك" العصري عربي -

إندونيسي, يكيكرتا : Multi Karya Grafika

عمر, احمد مختار. ٢٠٠٨. *معجم اللغة العربية المعاصرة*. القاهرة: عالم الكتب

عمر, لد مخبر. ١٩٩٨. *صناعة المعجم الصوت*

عيدان, حيدر جبار. ٢٠٠٨. ... *اللغوي في المعجم العربي القديم*, دراسة في كيفية

المعاجم. مجلة اللغة العربية, ... السادس, حزيران

غالي, وجدي زوق. ١٩٩٣. *معجم*. بيروت: مكتبة لبنان

ف.ر. بالمر. *بغير السنة . علم الدلالة : إطار الجديد*. إسكندرية: دار المعرفة الجامعية.

فاضل مصطفى الساقى. ١٩٧٧. *اقسام الكلام العربي من حيث الشكل و الوظيفة*,

مكتبة الخاجي, القاهرة.

فريد عوض حيدر. ٢٠٠٥. *علم الدلالة : دراسة نظرية و تطبيقية*. القاهرة: المكتبة

الأداب.

الفوزان, عبد الرحمان ابراهيم, ١٣٢٣ هـ, **دروس الدورات التدريس لمعلمي اللغة**

**العربية لغير الناطقين بها الجانِب النظري**, مؤسسة الوقف الاسلامي

قاسم, رياض زكي. ١٩٨٧. المعجم العربي. بيروت: دار المعرفة

القاسمي, علي. ١٩٩١. علم اللغة و صناعة المعجم. الرياض: مطابع جامعة الملك

سعود

لويس معلوف, ١٩٨٦. المنجد في اللغة و الأعلام. بيروت: دار المشرق

مألوف, الروبس, ١٩٨٦, **المحدد في اللغة و الاعلام**, بيروت: دار المشريف

محمد البارک. ١٩٧٢. فقه اللفظة و خصائص العربية, دار الفكر, بيروت.

محمد منير حجاب. ٢٠٠٠. الأسس العلمية لكتابة الرسائل الجامعية, دار الفجر للنشر

والتوزيع, القاهرة.

محمد, عمر سليمان. ١٩٩٢. دليل الطالب في استخدام المعاجم العربية. الرياض: الدار

الدولية للنشر و التوزيع

محمود اسماعيل صيني و مختار الطاهر حسين و عوض الكريم الدوش. ١٩٩٦. المعجم

السياقي للتعبيرات الاصطلاحية عربي - عربي , مكتبة لبنان ناشرون , لبنان.

المدرسة العربية. ٢٠٠٢. التديب على الإستعمال المعاجم اللغوية العربية.

(www.schoalarabia.net)

المراغي, محمود أحمد حسن. ١٩٩١. دراسات في المبة العربية و تدوين اشراث. بيروت:

دار العلوم العربية

منذر الضامن. ٢٠٠٧. اساسيات البحث العلمي. دار المسيرة: عمان.

النشوان, احمد بن محمد. ١٤٢٨ هـ. اتجاهات متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها نحو استعمال المعجم, مجلة جامعة ام القرى لعلوم الشريعة و اللغة العربية و أدائها. ج ١٨ , ع ٣٨

يعقوب, اموال. ١٩٨٥. المعاجم اللغوية العربية  
يوسف, محمد حسن. ٢٠١١ . المعاجم العربية و البحث فيها :

[www.lahajat.maktoobblog.com/1364891](http://www.lahajat.maktoobblog.com/1364891)



## ج- المراجع الأجنبية

- Abdul Chaer dan Leonie Agustina, 1995. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* . 1995. Jakarta: PT Renika Cipta.
- Abdur , Rachman F.M. 1975. *A 'd-Dachil fil-Lughatil-Arabiyyah wa Lahjatiha*. Madinah
- Abit Yasar Kocak. 2002. *Handbook of Arabic Dictionaries*. Berlin: Schiler
- Adib, H. Mohammad. 2011. *Filsafat Ilmu: ontology, epistemology, aksiologi, dan logika ilmu pengetahuan*. Yogyakarta; Pustaka Pelajar.
- Ag. Bambang Setiadi, 2006. *Metode Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing- Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif*. Yogyakarta; Graha Ilmu.
- Ainin, Moh., 2013. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang; BS Press.
- Ainin, Moh. 2013. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: BS Press
- Ainin, Moh.. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal
- AlFarisi, M. Zaka. 2011. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia: strategi.metode.prosedur.teknik*, Bandung; Rosda.
- Ali, Atabik dan A. Zuhdi Muhdlor. 2004. *Kamus Kontemporer Arab-Indonesia*. Yogyakarta: Multi Karya Grafika. Pendahuluan
- Al-Khuli, Ali. 1982. *A Dictionary of Theoretical Linguistics*. Lebanon: Lebrairie Du Liban.
- Al-Khuli, Muhammad Ali. 1982. *A Dictionary of Theoretical Linguistics*. Lebanon: Lebrairie Du Liban.
- Almujahid, A. Thoha Husein dan Alkhalil, A. Atho'illah Fathoni. 2013. *KABA : Kamus Akbar Bahasa Arab (Indonesia – Arab)*. Jakarta; Gema Insani.
- Arikunto, Suharsimi, 2010. *Prosedur Penelitian-Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta; Rineka Cipta.
- Asrori, Imam. 2011. *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori dan Praktek*. Malang : Misykat.

- Aziz, Abdul dan Mariyah Ulfah. 2010. *Kapita Selekta Ekonomi Islam Kontemporer*. Bandung: Alfabeta
- Az-Zuhaili, Wahba. 2011. *Fiqih Islam Waadillatuhu*, jilid 7. Jakarta: Gema Insani
- Bishop, Matthew. 2010. *Ekonomi Panduan Lengkap dari A sampai Z*, Yogyakarta: BACA
- Brown, H. Douglas. 2008. *Prinsip Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa* (Ed.kelima). Jakarta : Pearson Education, Inc.
- Burchfield, Robert. 1987. *Studies in Lexicography*. Oxford; Clarendon Press.
- Chaer, Abdul. 2007. *Leksikografi & Leksikologi Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta
- Conway, Edmund. 2009. *50 Gagasan Ekonomi yang Perlu Anda Ketahui*. Jakarta: Esensi
- Creswell, John W.. 2009. *Research Design-Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*. Yogyakarta; Pustaka Pelajar.
- Djajasudarma, Fatimah. 1999. *Semantik 2 Pemahaman Ilmu Makna*. Bandung; Refika Aditama.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang : Misykat.
- Fachrurrozi, Aziz dan Mahyuddin, Erta. 2011. *Pembelajaran Bahasa Asing : Metod Tradisional & Kontemporer*. Jakarta : Bonia Publishing.
- Fauzi, Moch. Sony. 2011. *Pragmatik dan Ilmu Al-Ma'aniy: Persinggungan ontologik dan Epistemologik*. Malang : UIN Press.
- Fiddaroini, Saidun dkk. 2005. *Kamus Indonesia-Arab dan Arab-Indonesia: Telaah Linguistik-Leksikografi*. Penelitian, Surabaya: IAIN. ([www.digilib.sunan-ampel.ac.id](http://www.digilib.sunan-ampel.ac.id))
- Gharbal, Muchammad Syafiq. 1965. *Al-Maushu 'ah Al-Arabiyyah Al-Muyassarah*. Kairo; Darul Qalam.
- Ghazali, A. Syukur. 2013. *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. Malang : Bayumedia Publishing.
- Ghony, M. Junaidi, 1988. *Dasar-Dasar Penelitian Eksperimen*. Surabaya; Usaha Nasional.
- Graham D. Caie, Carole Hough dan Irene Wotherspoon. 2006. *The Power of Words : Essays in Lexicography, Lexicology and Semantics*. Amsterdam: Rodopi
- Guell, Robert C. 2012. *Issues in Economics Today : Economics, The Study of Opportunity Cost*. New York, McGraw-Hill Irwin
- Gulo, W. 2010. *Metodologi Penelitian*. Jakarta : Grasindo.

- Hadi, Syamsul, *Bahan Ajar Leksikologi dan Leksikografi Arab*.  
(<https://www.google.co.id/search?sclient=psy-ab&site=&source=hp&btnG=Telusuri&q=Bahan+Ajar+Leksikologi+dan+Leksikografi+Arab>)
- Hamid, H.M. Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Malang: UIN Press.
- Hartmaun, R.R.K. 1988. *Teaching and Researching Lexicography*. London, New York etc; Pearson Education.
- Hasan, M. Iqbal. 2002. *Metodologi Penelitian dan Aplikasinya*. Jakarta : Gholio Indonesia
- [http://id.wikipedia.org/wiki/Institut\\_Agama\\_Islam\\_Negeri\\_%28IAIN%29\\_Salatiga#Kompetensi](http://id.wikipedia.org/wiki/Institut_Agama_Islam_Negeri_%28IAIN%29_Salatiga#Kompetensi) diakses tanggal 17 April 2015
- Huda, Nurul dkk. 2008. *Ekonomi Makro Islam : Pendekatan Teori*. Jakarta: Kencana
- Imamuddin, Basuni dan Ishaq, Nashiroh. 2003. *Kamus Idiom Arab-Indonesia* Depok: Ulinnuha,.
- Imamuddin, Basuni dan Ishaq, Nashiroh. 2012. *Kamus Kontekstual Arab – Indonesia*, Jakarta; Gema Insani.
- Iskandarwassid dan Suhendar, Dadang. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung : Rosda.
- Ismawati, Esti. 2011. *Perencanaan Pengajaran Bahasa*. Surakarta : Yuma Pustaka.
- Jackson, Howard. 2002. *Lexicography : An Introduction*. London; Taylor & Francis Roudledge.
- Lentzner, Karin Ryding. 1997. “*Semantic and Syntactic Aspects of Arabic Prepositions*”, A. Dissertation in Partial Fulfilment of the Requirement for the Degree of Doctor of Philosophy in Linguistics, Faculty of the Graduate School of Georgetown University.
- Lubis, Suhrawardi K. dan Wajdi, Farid. 2012. *Hukum Ekonomi Islam*. Jakarta: Sinar Grafika
- Lyons, John, *Pengantar Teori Linguistik*, diterjemahkan oleh Soetikno. 1995. Jakarta; PT Gramedia Pustakan Utama.
- Ma'luf, Louwis, *Al-Munjid fi Al-Lughah wa Al-A'lam*. 1986. Beirut: Darul Masyriq.
- Mahjuddin, Aliudin. 1996. *Bahasa Arab dan Peranannya dalam Sejarah (Terjemahan dan The Arabic Language and Its Role in History)*. Jakarta ; Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

- Mar'at, Samsunuwiyati. 2009. *Psikolinguistik : suatu pengantar*. Bandung: Refika Aditama.
- Moeliono, Anton M. 1996. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Moeloeng, Lexi. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosda
- Muchammad. 1956. *Fiqchul-Lughatil-Arabiyyah*. Maktabatu-Riyadh.. Riyadh 1984. "Metode Penyusunan Kamus". Pusat Pembinaan dan pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Jakarta.
- Mudjia Rahardjo. 2002. *Pengantar Penelitian Bahasa*. Malang: Cendikia Paramulya.
- Muhaimin. 2009. *Rekonstruksi Pendidikan Islam: dari paradigm pengembangan, manajemen kelembagaan, kurikulum hingga strategi pembelajaran*. Jakarta: Rajawali Press
- Muhidin, H. Asep. 2013. *Kamus Al-Mukhtary : kamus bergambar kamus Indonesia-Arab, kamus Jamak Taksir*, Depok: Mimbar Plus.
- Munawwir, Achmad Warson dan Fairuz, Muhammad. 2007. *Kamus Al-Munawwir Versi Arab – Indonesia*. Surabaya; Pustaka Progressif.
- Munir, Misbahul & A. Djalaluddin. 2014. *Ekonomi Qur'ani : Doktrin Reformasi Ekonomi dalam al-Qur'an*. Malang: UIN-Maliki Press
- Murtadho, Nurul. 2009. *Penyelarasan Materi Dan Model Rpp Bahasa Arab Untuk Pendidikan Dasar Dan Menengah*, makalah, Malang
- Mustofa, H. Bisri. 2012. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN Press.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang : UIN Press.
- Nawawi, Ismail. 2009. *Ekonomi Islam : Perspektif Teori, System, dan Aspek Hukum*. Surabaya: PMN
- Pateda, Mansoer. 2001. *Semantik Leksikal*. Jakarta; PT Renika Cipta.
- Putra, Nusa. 2012. *Reseach and Deploiment*. Bandung : Rosda Karya.
- Rahman, Kaserun AS. dan Mufid, Nur. 2010. *Kamus Modern Arab – Indonesia Al-Kamal*. Surabaya; Pustaka Progressif.
- Rathomy, Muhammad Abdai. *Pribahasa Arab*. 1982. Bandung: PT Al-Ma'arif.
- Rosyidi, Abd. Wahab. 2011. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN Press.
- Rosyidi, Abdul Wahab. 2009. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN Press.

- Salim Sulaiman Al-Khammas. 1428 H. *Al-Mu'jam wa Ilm Al-Dalalah*, Damaskus: Mauqi' Lisan Al-'Arab.
- Setiadi, Ag. Bambang. 2006. *Metode Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing-Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif*. Yogyakarta : Graha Ilmu.
- Setyosari, Punaji. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan.*, Jakarta; Prenada Media Group.
- Sterkenburg, Piet Van. 2003. *A Practical Guide to Lexicography*. Amsterdam: John Benjamins Publishings Company.
- Sugiyono. 2001. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*. Bandung; Alfabeta.
- Sugiyono. 2003. *Pedoman Penelitian Bahasa Lisan*. Jakarta; Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung; Alfabeta.
- Sunaryo, Adi. 1984. *Metode Penyusunan Kamus*. Jakarta; Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Suprayitno, Eko. 2008. *Ekonomi Mikro Perspektif Islam*. Malang: UIN-Press
- Surajiyo. 2010. *Filsafat Ilmu & Perkembangannya di Indonesia: suatu pengantar*. Jakarta; Bumi Aksara.
- Syihabuddin. 2002. *Teori dan Praktek Penerjemahan Arab-Indonesia*. Jakarta: Dirjen Depdiknas
- Taufiqurrochman R. 2009. *Aplikasi Kamus-Kamus Digital dalam Penerjemahan Bahasa Arab*. Malang: Lembaga Penelitian dan Pengabdian UIN Maliki Malang. (www.ejournal.uin-malang.ac.id/index.php/research/article/view/2086)
- Taufiqurrochman, HR. 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN-Malang Press
- Tomaszyk, J. 1979. *Dictionaries : Users and Uses*. Glottodidactica
- Yasin, M. Nur. 2009. *Hukum Ekonomi Islam*. Malang: UIN-Press
- Zakiah, Nurul. 2006. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan*. Jakarta : Bumi Aksara.



## الملحق الأول

مناهج الدراسية لدروس اللغة العبية لقسم الإقتصاد  
الإسلامي بجامعة نشوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو

# **KURIKULUM**

**SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM NEGERI  
(STAIN) CURUP 2017 – 2021**

## **KKNI**

**(KERANGKA KUALIFIKASI NASIONAL INDONESIA)**

**DISUSUN OLEH:  
PRODI EKONOMI SYARIAH**

**DITERBITKAN OLEH:  
PUSAT PENJAMINAN MUTU  
(P2M) STAIN CURUP  
2017**

## A. PENDAHULUAN

Pendirian program studi Ekonomi Syariah Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Curup didasarkan pada No. Izin Operasional 3514 Tahun 2016. Hal ini didasarkan pada adanya kebutuhan pengembangan keprodian dari sisi kelembagaan dan adanya permintaan pasar akan kehadiran program studi ekonomi syariah. Dengan keberadaan program studi ini, kurikulum yang mendukungnya pun diperlukan. Kurikulum yang dikembangkan merupakan kurikulum yang disesuaikan dengan standar KKNI yang implementasinya dilakukan secara bertahap dan berkelanjutan. Adapun tahap pertama dilakukan pada tanggal 1-2 April 2017, tahap kedua pada tanggal 8 April 2017, dan tahap ketiga tahap finalisasi pada tanggal 28-30 Juli 2017. Pola demikian ditempuh untuk membangun kurikulum yang didasarkan pada kemampuan dan potensi setiap Program Studi.

Kurikulum ini merupakan kurikulum yang Berbasis Kompetensi (KBK), berdasarkan KKNI dan Standar Nasional Perguruan Tinggi (SNPT) 2014 menjadi Kurikulum Pendidikan Tinggi (KPT) yang difokuskan untuk optimalisasi pengembangan proses pembelajaran dan sistem informasi melalui aktivitas penguatan capaian pembelajaran dan daya saing lulusan, yang meliputi peningkatan kualitas *practical skills*, peningkatan kualitas *soft skills*, peningkatan efektivitas pembelajaran dengan model *Student Centered Learning* (SCL) dan efisiensi penyusunan tugas akhir, sehingga lulusan program studi Ekonomi Syariah yang ditunjukkan pada profil lulusan memiliki daya saing di dunia kerja.

### 1. Visi

pada tahun 2022 menjadi program studi ekonomi syariah yang unggul di tingkat Sumatera bagian selatan dan mampu berperan serta di tingkat nasional.

## 2. Misi

- a. Menyelenggarakan pendidikan ekonomi syariah menggunakan standar metodologi ilmu modern yang professional
- b. Menciptakan tenaga professional baik yang bersifat teoritis maupun praktis berlandaskan moral dan etika islami
- c. Menyelenggarakan sistem akademis melalui pengkajian dan penelitian bidang ekonomi atau syariah berkelanjutan
- d. Mengembangkan riset dalam bidang ekonomi Islam yang dapat dipublikasikan pada tingkat nasional.
- e. Melaksanakan pembinaan sumber daya manusia yang mempunyai kecakapan hidup mandiri dan memiliki semangat wirausaha

## 3. Tujuan Prodi

Menghasilkan sarjana Ekonomi syariah memiliki pemahaman dan wawasan yang komprehensif dalam bidang ekonomi syariah sehingga memiliki kompetensi dan daya saing sebagai praktisi ekonomi syariah, analis ekonomi dan bisnis syariah, peneliti ekonomi syariah, konsultan ekonomi syariah, aktuaris, perencana pembangunan ekonomi syariah, tenaga ahli keuangan syariah, entrepreneur muslim.



الملحق الثاني

رسالة الإستأذان للبحث الميداني من جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



KEMENTERIAN AGAMA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
**PASCASARJANA**  
 Jalan Ir. Soekarno No 01 Dadapanejo, Kota Batu 65123. Telepon: 0344-711100  
 Website: http://pascasarjana.uin-malang.ac.id/ Email: pascasarjana@uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.Pw/HM.01.1-143/2016  
 Hal : Permohonan Ijin Penelitian

Kepada  
 Yth. Ketua Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri  
 Curup Rejang Lebong Bengkulu

di  
 Tempat

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb*

Berkonain dengan tugas penelitian Disertasi bagi mahasiswa yang telah melakukan penelitian di lembaga Bapak/Ibu untuk befor in membentuin kepada mahasiswa di lembaga ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : Rahmat Iswanto  
 NIM : 12740024  
 Program Studi : Program Doktor Pendidikan Bahasa Arab  
 Semester VIII (Delapan)  
 Promotor : 1. Prof. Dr. H. Nurul Murtadlo, M.Pd  
 2. Dr. H. Syuhadak, MA  
 Judul Tesis : *مؤثر مؤثر اللغة العربية للتعليم الذاتي لمستوى المبتدئ  
 بمشاهدة عن مدرسة محمديّة الشاربه الأولى مدرّج*

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya diucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb*

Direktur,

Prof. Dr. H. Baharuddin, M.Pd  
 NIP.01127119850310324

الملحق الثالث

رسالة الترخيص للبحث الميداني من جامعة نشوروب

الإسلامية الحكومية بانكولو





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM NEGERI CURUP

Jalan DR. A.K. Gani Kotak Pos 108 Telepon (0732) 21010 – 21759 Faks (0732) (21010) Curup  
Homepage : <http://www.staincurup.ac.id> Email : [admin@staincurup.ac.id](mailto:admin@staincurup.ac.id)

SURAT KETERANGAN IZIN PENELITIAN  
Nomor : 610 /Sti.02/2/1/PP.00.9/3/2017

Berdasarkan surat Direktur Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana  
Ibrahim Malang Nomor : Un.03.Ps/HM.01.1/143/2016 tanggal 21 April 2016 Hal  
Penelitian, atas nama:

Nama : RAHMAT ISWANTO  
NIM : 12740024  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Jenjang : Doktor/S3  
Angkatan : 2012  
No. HP : 081808855499

Berkenaan dengan itu, Ketua Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Curup member  
Izin Penelitian dalam rangka Penulisan Tugas Akhir/Disertasi yang berjudul:

كتاب اللغة العربية في ضوء النظرية الموضوعية مصاحبا بالمعجم بتطبيق على طلبة شعبة الاقتصاد الإسلامي  
في الإسماعية بجورج ببنكولو

di Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Curup terhitung mulai surat ini dikelu  
sampai dengan selesainya penelitian ini.

Demikian Surat Keterangan Izin Penelitian ini dibuat dengan sesungguhnya  
dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



Dr. Rahmat Hidayat, M.Ag., M.Pd  
NIP. 19711211 199903 1 004

Tembusan :

1. Dirjen Pendd. Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;

الملحق الرابع

الإستبيانات



PANITIAN WAWANCARA  
 PENYUSUNAN MATERI BAHASA ARAB  
 UNTUK MAHASISWA PROGRAM STUDI EKONOMI ISLAM  
 SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM NEGERI (STAIN) CURUP

Page 11  
 Valadafon.  
 Dr. M. Ihsan, M.

A. Identitas Penelitian

Judul Penelitian	: Pengembangan Buku Bahasa Arab Berdasarkan Tujuan Ilmu Ekonomi dengan Pendekatan Kontesktual Diujicobakan pada Mahasiswa Program Studi Ekonomi Islam Pada Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Curup
	: تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية بمانكولو
Peneliti	: Rahmat Iwanto
Lokasi	: STAIN Curup

B. Identitas Responden

Nama	:	
NIP	:	
Tanda Tangan	:	

C. Pertanyaan

I. Kepentingan menyusun materi Bahasa Arab

1. Apakah menurut Bapak/Ibu sebaiknya belajar bahasa Arab bagi Prodi Ekonomi Islam misalnya, menggunakan materi yang dikhususkan?

II. Materi Pengajaran Bahasa Arab

2. Dalam belajar bahasa Arab ada 4 keterampilan yaitu membaca, mendengar, menulis, dan berbicara? Apakah menurut Bapak/Ibu hal itu perlu diberikan?

3. Mata kuliah Bahasa Arab untuk prodi Ekonomi Syariah memiliki silabus sendiri? Apakah menurut Bapak/Ibu perkuliahan harus sesuai dengan silabus?

4. Jika di dalam silabus tidak mengarahkan penguasaan bahasa kepada 4 keterampilan di atas, apakah tetap perlu diberikan?

5. Apakah perlu buku Bahasa Arab khusus untuk Prodi Ekonomi Islam, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?

6. Materi Bahasa Arab untuk mahasiswa Prodi Ekonomi Islam apakah pada tingkat dasar, menengah atau tinggi?
7. Apakah materi bahasa Arab untuk mahasiswa Prodi Ekonomi Islam lebih baik sederhana misalnya dilengkapi dengan baris yang lengkap dan jelas?
8. Tans bahasa Arab yang diberikan tidak perlu secara mendetail dikarenakan terbatasnya waktu, apakah Bapak/Ibu setuju dengan hal ini?

III. Tujuan Pembelajaran Bahasa Arab

9. Belajar bahasa Arab apakah hanya untuk mengenalkan bahasa Arab kepada mahasiswa, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?
10. Apakah belajar bahasa Arab di Prodi Ekonomi Islam untuk tujuan dapat berkomunikasi aktif dalam bahasa Arab?
11. Pembelajaran Bahasa Arab apakah untuk menunjang kurikulum prodi?

IV. Tujuan Ilmu Ekonomi Islam

12. Untuk mencapai tujuan program studi Ilmu Ekonomi Islam, pemberian mata kuliah bahasa Arab dapat mendukung dengan cara memberikan materi pembahasan berdasarkan mata kuliah yang dipandang pokok dan mendasar. Bagaimana menurut Bapak/Ibu mengenai hal ini?
13. Apakah dengan memilih materi-materi bacaan yang disesuaikan dengan mata kuliah pokok cukup dapat mewakili pencapaian pemahaman Ilmu Ekonomi Islam secara tidak langsung?

V. Pendekatan Kontesksual

14. Pada penyusunan materi bahasa Arab untuk mahasiswa Prodi Ekonomi Islam, selain memasukkan materi kebahasaan berdasarkan silabus bahasa Arab dan memberikan penyesuaian dengan mata kuliah keahlian mereka, juga dipandang sangat baik memberikan gambaran-gambaran keajalin atau istilah yang sering dihadapi dan dilihat oleh mahasiswa. Bagaimana pandangan Bapak/Ibu dengan hal ini?

VI. Kamus Pendukung

15. Belajar bahasa Arab tidak perlu dilengkapi dengan kamus
16. Kamus yang disediakan hendaknya membantu memahami materi bacaan secara keseluruhan
17. Kamus yang digunakan tersusun berdasarkan anaran tertentu agar mudah digunakan
18. Mencari kosa kata dari kamus umum akan lebih sulit dari kamus yang disediakan, apakah Bapak/Ibu setuju dengan ini?

Validasi  
 Dr. M. Istn...

ANGKET PENELITIAN UNTUK MAHASISWA  
 PENYUSUNAN MATERI BAHASA ARAB  
 UNTUK MAHASISWA PROGRAM STUDI EKONOMI ISLAM  
 SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM NEGERI (STAIN) CURUP

A. Identitas Penelitian

Judul Penelitian	:	Pengembangan Materi Bahasa Arab Berdasarkan Tujuan Ilmu Ekonomi Islam Pendekatan Kontekstual Diujicobakan dengan Mahasiswa Program Studi Ekonomi Islam Pada Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Curup Bengkulu
	:	تعليق كتاب دروس اللغة العربية للاغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جوروب الإسلامية الحكومية ببنكولو
Peneliti	:	Rahmat Iswanto
Lokasi	:	STAIN Curup

B. Identitas Responden

Nama	:	
NIM	:	
Tanda Tangan	:	

C. Pertanyaan

PILIH LAH JAWABAN YANG MENURUT SAUDARA PALING TEPAT!

- I. Kepentingan menyusun materi Bahasa Arab
- Saudara akan lebih termotivasi belajar bahasa Arab jika terdapat buku khusus untuk Program Studi Saudara  
 a. sangat setuju    b. setuju    c. tidak tau    d. tidak setuju    e. sangat tidak setuju
  - Belajar bahasa Arab akan tetap menarik meskipun tidak ada buku pegangan dari dosen.  
 a. sangat setuju    b. setuju    c. tidak tau    d. tidak setuju    e. sangat tidak setuju
- II. Latar Belakang Mahasiswa
- Saudara tamatan dari sekolah...  
 a. pondok    b. MAN    c. SMU Islam    d. SMUUm    e. SMK
  - Apakah Saudara pernah belajar bahasa Arab sebelumnya

- a.sejak kecil    b.sejak SD    c.sejak SLTP    d.sejak SLTA    e.belum pernah
- III. Materi Bahasa Arab
5. Hendaknya materi bahasa Arab disesuaikan dengan kemampuan mahasiswa.
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
6. Tata bahasa Arab yang diberikan tidak perlu secara mendetail (dikarenakan terbatasnya waktu).
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
7. Bentuk materi Bahasa Arab hanya fokus pada tata bahasa Arab tidak perlu berkaitan dengan ilmu ekonomi
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
8. Bentuk materi Bahasa Arab adalah materi ilmu ekonomi yang berbahasa Arab
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
9. Materi Bahasa Arab hendaknya mengikuti silabus yang ditetapkan
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
10. Materi bahasa Arab lebih baik dilengkapi dengan baris yang lengkap dan jelas
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
11. Materi bahasa Arab harus memberikan kesempatan penguasaan keterampilan bahasa baik membaca, mendengar, menulis, maupun berbicara
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
- IV. Tujuan Belajar Bahasa Arab
12. Belajar bahasa Arab adalah untuk mengenal bahasa Arab dari awal.
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
13. Belajar bahasa Arab adalah untuk lebih meningkatkan kemampuan bahasa Arab yang ada.
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
14. Belajar bahasa Arab hendaknya bertujuan untuk memahami ilmu ekonomi juga selain bahasa Arab itu sendiri
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju
15. Hendaknya belajar bahasa Arab di Prodi Ekonomi Islam untuk tujuan dapat berkomunikasi aktif dalam bahasa Arab
- a.sangat setuju    b.setuju    c.tidak tau    d.tidak setuju    e.sangat tidak setuju

## V. Tujuan Ilmu Ekonomi Islam dalam materi Bahasa Arab

16. Belajar bahasa Arab akan lebih sesuai dengan tujuan Ilmu Ekonomi jika materi yang diberikan berdasarkan kurikulum kajian keilmuannya

- |                 |          |             |                |                       |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|
| a.sangat setuju | b.setuju | c.tidak tau | d.tidak setuju | e.sangat tidak setuju |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|

17. Materi bahasa Arab membahas materi-materi Ilmu Ekonomi dengan menctapkan materi-materi pokok

- |                 |          |             |                |                       |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|
| a.sangat setuju | b.setuju | c.tidak tau | d.tidak setuju | e.sangat tidak setuju |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|

## VI. Pendekatan Kontekstual

18. Materi bahasa Arab menunjukkan kejadian-kejadian yang ditemukan sesungguhnya oleh mahasiswa

- |                 |          |             |                |                       |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|
| a.sangat setuju | b.setuju | c.tidak tau | d.tidak setuju | e.sangat tidak setuju |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|

19. Bentuk kejadian atau hal-hal yang ditemukan oleh mahasiswa cukup dijelaskan oleh dosen dan tak perlu dituangkan ke dalam materi bahasa Arab dengan gambar atau istilah-istilah daerah setempat

- |                 |          |             |                |                       |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|
| a.sangat setuju | b.setuju | c.tidak tau | d.tidak setuju | e.sangat tidak setuju |
|-----------------|----------|-------------|----------------|-----------------------|

UNIVERSITY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG  
PUSAT PERPUSTAKAAN



Interpretasi terhadap Reduksi Hasil Wawancara			
Indikator : Kepentingan menyusun materi Bahasa Arab (PM)			
Pertanyaan 1 :	Apakah menurut Bapak/Ibu sebaiknya belajar bahasa Arab bagi Prodi Ekonomi Islam misalnya, menggunakan materi yang dikhususkan?	Interpretasi	Inisial
	Hasil Wawancara		
PM/P.1/Wan/Info.1	Menurut saya sih...ya. selama ini kan materi belajar diserahkan kepada dosen bahasa Arab masing-masing. Asalkan sesuai dengan silabus yang disusun oleh konsorsium.	Perlu pengembangan bahan ajar bahasa Arab	PH
PM/P.1/Wan/Info.2	Memang sepertinya agak sulit membuat materi khusus. Tapi menurut saya seandainya memang ada sangat baik.	Perlu materi khusus	NP
PM/P.1/Wan/Info.3	Saya setuju jika ada buku khusus. Ya tidak hanya di prodi ekonomi Islam, tapi juga pada prodi-prodi non PBA lainnya.	Materi bahasa Arab setiap prodi diperlukan	SN
Indikator : Materi Pengajaran Bahasa Arab (MP)			
Pertanyaan 1 :	Dalam belajar bahasa Arab ada 4 keterampilan yaitu membaca, mendengar, menulis, dan berbicara? Apakah menurut Bapak/Ibu hal itu perlu diberikan?	Interpretasi	Inisial
	Hasil Wawancara		
MP/P.1/Wan/Info.1	Menurut saya tetap perlu diberikan karena belajar bahasa tidak lepas dari ke empat keterampilan tersebut	Perlu diberikan	NJ
MP/P.1/Wan/Info.2	Ya...silahkan dosennya. Yang pentingkan sudah ada silabusnya.	Sesuai silabus	DW
MP/P.1/Wan/Info.3	Saya kira perlu	Perlu diberikan	NP
Pertanyaan 2 :	Mata kuliah Bahasa Arab untuk prodi Ekonomi Syariah memiliki silabus sendiri? Apakah menurut Bapak/Ibu perkuliahan harus sesuai dengan silabus?	Interpretasi	Inisial
	Hasil Wawancara		
MP/P.2/Wan/Info.1	Ya...harus dong. Itulah gunanya silabus	Sesuai silabus	NP
MP/P.2/Wan/Info.2	Ya...silabusnya kan ada.	Sesuai silabus	PH
MP/P.2/Wan/Info.3	Memang kita melihat silabus tapi semuanya berlaku untuk prodi selain PBA sendiri.	Sesuai silabus	NJ
Pertanyaan 3 :	Jika di dalam silabus tidak mengarahkan penguasaan bahasa kepada 4 keterampilan di atas, apakah tetap perlu diberikan?	Interpretasi	Inisial
	Hasil Wawancara		
MP/P.3/Wan/Info.1	Seharusnya dituangkan di dalam silabus. Ya mungkin diserahkan kepada setiap dosennya	Tetap diberikan	NP
MP/P.3/Wan/Info.2	Itu pintar pintar dosennya aja	Terserah	DW
MP/P.3/Wan/Info.3	Walaupun tidak tertuang, kita tetap berikan aktifitas tersebut. Membaca, menulis, mendengar, muhadasah. Hanya mungkin perlu lebih terarah.	Tetap diberikan	NJ
Pertanyaan 4 :	Apakah perlu buku Bahasa Arab khusus untuk Prodi Ekonomi Islam, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?	Interpretasi	Inisial
	Hasil Wawancara		
MP/P.4/Wan/Info.1	Perlu ya menurut saya. Hanya saja memang kami belum merencangkannya, ya karena sudah sibuk yang lainnya	Perlu ada	PH

MP/P.4/Wan/Info.2	Saya pikir perlu	Perlu ada	
MP/P.4/Wan/Info.3	Bolehlah ini dijadikan proyek penulisan. Atau kalau Bapak ada ide, nanti kita usahakan bersama	Perlu ada	DW SN
Pertanyaan 5 :	Materi Bahasa Arab untuk mahasiswa Prodi Ekonomi Islam apakah pada tingkat dasar, menengah atau tinggi?	Prodi Ekonomi Islam	
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
MP/P.5/Wan/Info.1	Saya pikir masih tingkat dasar, soalnya banyak mereka dari SMA umum. Ya ngak sih	Tingkat dasar	NJ
MP/P.5/Wan/Info.2	Ada juga yang sudah pandai. Ngak tau yang pastinya. Mungkin dilihat persentasenya kali	Belum tau	NP
MP/P.5/Wan/Info.3	Memang harus ada penyesuaian ya. Kalau ada mungkin menarik	Tingkat dasar	SN
Pertanyaan 6 :	Apakah materi bahasa Arab untuk mahasiswa Prodi Ekonomi Islam lebih baik sederhana misalnya dilengkapi dengan baris yang lengkap dan jelas?	Prodi Ekonomi Islam	
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
MP/P.6/Wan/Info.1	Ya...menurut saya. Sebaiknya begitu. Saudara tau kan, mahasiswa kita di sini kemampuan bahasa Arabnya payah. Apalagi jika materinya pakai Arab gundul. Bisa dibayangkan...hehe	Materi menggunakan baris	PH
MP/P.6/Wan/Info.2	Sebaiknya begitu menurut saya	Setuju	DW
MP/P.6/Wan/Info.3	Saya setuju seperti itu lah hendaknya	Setuju	NJ
Pertanyaan 7 :	Tata bahasa Arab yang diberikan tidak perlu secara mendetail dikarenakan terbatasnya waktu, apakah Bapak/Ibu setuju dengan hal ini?	Prodi Ekonomi Islam	
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
MP/P.7/Wan/Info.1	Iya kali. Apa lagi kadang-kadang perkuliahan tidak stabil.	Tidak detail	NP
MP/P.7/Wan/Info.2	Kan...banyak materi tata bahasa Arab. Jika waktu tidak cukup apakah agihan silabus dapat terpenuhi.	Tidak detail	DW
MP/P.7/Wan/Info.3	Sesuaikan saja dengan silabus. Kita kan sudah buat tu	Sesuai silabus	PH
Indikator : Tujuan Pembelajaran Bahasa Arab (TP)			
Pertanyaan 1 :	Belajar bahasa Arab apakah hanya untuk mengenalkan bahasa Arab kepada mahasiswa, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?	Prodi Ekonomi Islam	
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
TP/P.1/Wan/Info.1	Ngak tau ya. Konsorsiumnya barang kali yang lebih tepat menetapkan ini	Tidak tau	DW
TP/P.1/Wan/Info.2	Kalau mahasiswa kita kebanyakan sangat terbatas bahasa Arabnya, saya kira sudah cukup. Ya ngak	Setuju	NP
TP/P.1/Wan/Info.3	Tak mungkin targetnya hanya itu. Mereka harus memahami juga, kan banyak mata kuliah lain yang berbahasa Arab.	Tidak setuju	NJ
Pertanyaan 2 :	Atau kah belajar bahasa Arab di Prodi Ekonomi Islam untuk tujuan dapat berkomunikasi aktif dalam bahasa Arab?	Prodi Ekonomi Islam	
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
TP/P.2/Wan/Info.1	Untuk kedua-duanya menurut saya baik.	Setuju	DW
TP/P.2/Wan/Info.2	Dengan latar belakang mahasiswa prodi ekonomi islam, kita tak yakin jika mereka	Tidak setuju	NP

	dapat menguasai bahasa Arab lebih dalam, yaitu singkat.		
TPP.2/Wan/Inf.3	Sulu in mas... Was in kan bagumara mahasiswa kita... behe	Tidak setuju	NJ
Peranyaan 3:	Pembelajaran Bahasa Arab apakah untuk menunjang karir/prodi?		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Initial
TPP.3/Wan/Inf.1	Tentunya. Kurikulum yang disusun memuat mata kuliah umum dan khusus. Yang umum misalnya mata kuliah instruksi termasuk bahasa Arab. Itu ini harus saling menguatkan	Mendukung kurikulum prodi	DW
TPP.3/Wan/Inf.2	Saya pikir itu in sulu juga. Salnya mata kuliah bahasa Arab kan mata kuliah umum. Kalau memang ada peryesuan.	Egga	NJ
TPP.3/Wan/Inf.3	Saya setuju jika setiap mata kuliah mendukung tercapainya tujuan prodi	Mendukung kurikulum prodi	NP
	<b>Indikator : Tujuan Ilmu Ekonomi Islam (TE)</b>		
Peranyaan 1:	Untuk mencapai tujuan program studi Ilmu Ekonomi Islam, pemberian mata kuliah bahasa Arab dapat mendukung dengan cara memberikan materi pembahasaan berdasarkan mata kuliah yang dipandang pokok dan mendasar. Bagaimana menurut Bapak/Ibu mengenai hal ini?		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Initial
TEP.1/Wan/Inf.1	Mungkin seperti itu	Setuju	NP
TEP.1/Wan/Inf.2	Ya saya setuju. Bagaimana caranya tentunya kita sesuaikan dengan komersial.	Setuju	DW
TEP.1/Wan/Inf.3	Ya...ya setuju. Buktinya ada kerja sama antara komersial dan prodi ini. Tapi tentunya sulu juga.	Setuju	NJ
	<b>Indikator : Pendekatan Kontesktual (PK)</b>		
Peranyaan 1:	Pada peryesuan materi bahasa Arab untuk mahasiswa Prodi Ekonomi Islam, selain memasukkan materi kebahasaan berdasarkan silabus bahasa Arab dan memberikan peryesuan dengan mata kuliah keahlian mereka, juga dipandang sangat baik memberikan gambar-gambar kejadihan atau istilah yang sering dihadapi dan dilhat oleh mahasiswa. Bagaimana pandangan Bapak/Ibu dengan hal ini?		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Initial
PKP.1/Wan/Inf.1	Biasanya mahasiswa akan dapat mengerti materi jika kita berikan contoh-contoh yang kemungkinan mereka alami	Berdasarkan konteks	NP
PKP.1/Wan/Inf.2	Memang kita biasanya seperti itu.	Berdasarkan konteks	NJ
PKP.1/Wan/Inf.3	Saya setuju	Berdasarkan konteks	DW
	<b>Indikator : Kamus Pendukung (KP)</b>		
Peranyaan 1:	<b>Belajar bahasa Arab tidak perlu dilengkapi dengan kamus</b>		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Initial
KPP.1/Wan/Inf.1	Tidak bisa lah. Kalau belajar bahasa ya harus ada kamus. Bagaimana kita tau artinya kalau tidak menggunakan kamus. Ya kan pal.	Perlu kamus	NJ
KPP.1/Wan/Inf.2	Ya tentunya harus menggunakan kamus	Perlu kamus	DW

KP/P.1/Wan/Info.3	Tidak bisa belajar bahasa tanpa kamus hehe	Perlu kamus	PII
Pertanyaan : 2	Kamus yang disediakan hendaknya membantu memahami materi bacaan secara keseluruhan		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
KP/P.2/Wan/Info.1	Seperti itu akan lebih baik	Setuju	NP
KP/P.2/Wan/Info.2	Ya mas...apa lagi kalau materi yang diberikan berkaitan dengan ekonomi islam	Setuju	NJ
KP/P.2/Wan/Info.3	Saya setuju itu	Setuju	DW
Pertanyaan 3 :	Kamus yang digunakan tersusun berdasarkan aturan tertentu agar mudah digunakan		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
KP/P.3/Wan/Info.1	Seperti bisa lah yang kita temukan pada susunan kamus-kamus. Cukup memudahkan mencari arti dari kosa kata.	Setuju	NP
KP/P.3/Wan/Info.2	Ya...saya setuju	Setuju	DW
KP/P.3/Wan/Info.3	Tentunya ya mas...bisa dibayangkan kalau tidak tersusun dengan baik, hehehe	Setuju	NJ
Pertanyaan 4 :	Mencari kosa kata dari kamus umum akan lebih sulit dari kamus yang disediakan, apakah Bapak/Ibu setuju dengan ini?		
	Hasil Wawancara	Interpretasi	Inisial
KP/P.4/Wan/Info.1	Ya setuju	Setuju	DW
KP/P.4/Wan/Info.2	Ya saya setuju	Setuju	NP
KP/P.4/Wan/Info.3	Benar itu mas	Setuju	NJ

PUSAT PERPUSTAKAAN



الملحق السادس

رسالة التحكيم للخبراء من جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية بمالانج



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No. 34 Dadaprejo Kota Batu 65123, Telepon (0341) 531133 Faksimile (0341) 531133  
Website: <http://pusca.uin-malang.ac.id>, Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor: Un.03.PPs/OT.01.6/010/2017  
Hal : Validator

22 November 2017

Kepada  
Yth. Dr. H. R. Taufiqurrahman, M.Pd.

di Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Sehubungan dengan dilaksanakannya penulisan Disertasi sebagai persyaratan akhir Studi Pascasarjana Program Doktor Pendidikan Bahasa Arab adapun maksud dimaksud adalah:

Nama	:	Rahmat Iswanto
NIM	:	12740024
Program Studi	:	Doktor Pendidikan Bahasa Arab
Semester	:	XI (Sebelas)
Tema Penelitian	:	دور اللغة العربية على اساس الاغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي على طلبة شعبة الاقتصاد الاسلامي بجامعة الاسلامية جواروب بينكولو

Kami mohon Bapak untuk berkenan menjadi Validator Disertasi yang disusun mahasiswa yang bersangkutan

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalam,*

Direktur,



Prof. Dr. H. Baharuddin, M.Pd.  
NIP 19561231 198303 1 032



الملحق السابع  
نتائج التحكيم من الخبراء

## التحكيم من الخبر عن المواد التعليمية

(تطوير كتاب اللغة العربية على أساس الأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة جorong الإسلامية الحكومية بيانكولون)

القيمة	١	٢	٣	٤	٥
المؤشر	ضعيف	ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
الرقم	العناصر للتحكيم				
١	لغة الكتاب سهلة				
٢	لغة الكتاب مفهومة				
٣	لغة الكتاب واضحة				
٤	لغة الكتاب مناسبة للطلبة الإبتدائية				
٥	الكتابة واضحة				
٦	التدرج				
٧	قواعدها صحيحة				
٨	أصواتها مناسبة للطلبة				
٩	اختبار المفردات بناء على الشروع				

ملاحظات وإضافات:

- ..... تعديل كثافة الكفاءة ، وتكثيف الصفحات و اجهزة بعد عنوان لدرس
- ..... تنويع تدريبات الواجبات وتوضيح أمالها تدريسي
- ..... تنويع تدريبات القراءة
- .....
- .....

مالانج،

الخبر ٢٠١٤/٤

(ديرا بريل/عمر ثبير)

### BANGKO PENILAIAN

Petunjuk Penilaian:  
Penilaian produk dengan memilih dari 5 kategori yaitu:

Penilaian	1	2	3	4	5
Standar	Lemah	kurang	Cukup	Baik	Baik sekali

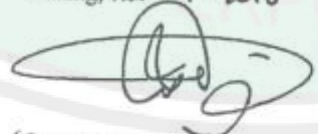
Kemudian Bapak/Ibu dimohon memberikan masukan atau saran perbaikan. Sebagai penguat, Bapak/Ibu dimohon juga memberikan tanda paraf pada setiap halaman yang sudah dinilai.

Dari segi Desain buku

Materi	Penilaian/Paraf
<p>1. Bagaimana tata letak/penempatan bagian-bagian pembelajaran</p> <p>Saran dan Masukan untuk direvisi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tata letak udah Bagus</li> <li>- ada beberapa lembar kosong .</li> <li>- perlu identitas buku di'balik cover</li> <li>- judul dlm cover dalam</li> <li>- Daftar Pustaka</li> <li>- Riwayat penulis</li> </ul>	3
<p>2. Bagaimana penggunaan warna</p> <p>Saran dan Masukan untuk direvisi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Warna cover cukup</li> <li>- Desain akan lebih Bagus bila di lengkapi wallpaper menarik dan didesain dg software khusus spt photoshop</li> </ul>	3

<p>3. Bagaimana penggunaan gambar Saran dan Masukan untuk direvisi:</p> <p>- Gambar kurang besar</p>	<p>4.</p>
<p>4. Bagaimana ukuran dan bentuk-bentuk desain dalam buku Saran dan Masukan untuk direvisi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Buku A4. sudah oke</li><li>- Cover + gild perlu di perbaiki</li><li>- kertas tidak bagus</li></ul>	<p>5</p>

Malang, .25 - 4 - 2018



(Dr. H. Taufiqurrahman )

## BANGKO PENILAIAN

Petunjuk Penilaian:

Penilaian produk dengan memilih dari 5 kategori yaitu:

Standar	Lemah	kurang	Cukup	Baik	Baik sekali
---------	-------	--------	-------	------	-------------

Kemudian Barak/Ibu dimohon memberikan masukan atau saran perbaikan

halaman yang sudah dinilai.

Materi	Penilaian/Paraf
1. Apakah tema-tema pada naskah bermasalah-ataupun saran dan masukan untuk direvisi: <i>Judul-judul naskahnya sangat bagus</i>	5
2. Apakah tema-tema sesuai dengan ilmu FI, nomi Islam Saran dan Masukan untuk direvisi: <i>Tema-temanya sesuai dengan ilmu ekonomi Islam</i>	5
3. Apakah isi pembahasan sudah mencerminkan tema Saran dan Masukan untuk direvisi: <i>Sudah sesuai antara tema dan pembahasan</i>	5
4. Apakah isi materi sesuai dengan tujuan yang dikehendaki Saran dan Masukan untuk direvisi: <i>Materi sudah sesuai dengan tujuan</i>	5

27/4 2018

*(Signature)*

(Nopriah, M.Ag.)



# الصوار

نشاط الطلاب عند اللقاء



الملحق التاسع

الكتاب المطور



وزارة الشؤون الدينية  
جامعة جوروب الإسلامية الحكومية

# دروس اللغة العربية في الاقتصاد

تأليف:

رحمات اسوانتو

١٤٣٩ / ٢٠١٩ هـ

Judul Buku

**PELAJARAN BAHASA ARAB**

**UNTUK ILMU EKONOMI**

Copyright © 2019

Penulis

**Rahmat Iswanto, S.Ag., SS., M.Hum.**

## Pengantar

Alhamdulillah, penyusun senantiasa mengucapkan kehadiran Ilahi Rabbi atas segala kenikmatan yang selalu dirasakan dimana pun berada. Seiring dengan pengabdian kepada Allah SWT dan atas ridho-Nya pula, pada kesempatan ini penulis dapat menyusun sebuah buku bahasa Arab yang digunakan untuk proses perkuliahan di Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Curup Program Studi Ekonomi Syariah.

Dalam penyusunan buku ini, penulis menggunakan metode ilmiah melalui proses penelitian sebagai syarat untuk mendapatkan gelar pendidikan Bahasa Arab di tingkat doktoral. Sekalipun demikian dengan keterbatasan waktu, biaya, kemampuan dan hal lainnya, penulis sangat merasakan hasil penyusunan ini sangatlah diperlukan evaluasi secara berkelanjutan.

Penyusunan buku bahasa Arab ini didasarkan atas tujuan keahlian ilmu ekonomi dengan pendekatan kontekstual. Pencapaian yang diperoleh adalah pada membantu tercapainya tujuan pada kajian ekonomi syariah dan sekaligus menguasai materi bahasa Arab dalam empat keterampilan kebahasaan.

Materi yang disediakan akan lebih dapat dikembangkan oleh seorang tenaga pengajar yang mampu menjalankan tugasnya dengan baik dan menempatkan dirinya sebagai orang tua yang senantiasa menginginkan kebaikan bagi peserta didik atau mahasiswa.

Penulis berharap buku bahasa Arab ini merupakan langkah awal bagi penulis untuk selalu memberikan yang terbaik bagi perkembangan ilmu bahasa Arab dan para pengembang ilmu bahasa Arab di lingkungan akademis, ini merupakan sumbangsih untuk menyemangati khazanah perkembangan pendidikan bahasa Arab di lingkungan akademis khususnya dan Indonesia pada umumnya.

Ucapan terima kasih begitu banyak yang harus disampaikan kepada para Guru, Teman dan Saudara atas sumbangan moril maupun materil semoga Allah SWT memberikan balasan yang paling baik. Aamiin.

Wassalamu'alaikum

Curup, Februari 2019

Penyusun

## TUJUAN DAN PENILAIAN

### DESKRIPSI SINGKAT MATA KULIAH

Mata kuliah Bahasa Arab bagi mahasiswa Program Studi Ekonomi Islam merupakan materi wajib bagi mahasiswa. Mata Kuliah ini memuat materi kebahasaan bahasa Arab sesuai dengan tingkatan kompetensi mahasiswa dengan memperhatikan tujuan program studi serta dengan menggunakan pendekatan kontekstual. Dengan mengikuti mata kuliah ini diharapkan mahasiswa mendapatkan materi bahasa Arab yang berkaitan dengan kajian ilmu ekonomi secara kontekstual melalui pengalaman membaca, menulis, dan berbicara serta mendapatkan pengalaman mendengar secara tidak langsung.

### STANDAR KOMPETENSI

Mahasiswa mampu menguasai materi bahasa arab dasar, memperdalam kajian ilmu ekonomi dan mengidentifikasi penerapan ilmu ekonomi secara kontekstual.

### EVALUASI HASIL PERKULIAHAN

Penilaian meliputi :

No.	Jenis Penilaian	%	Keterangan
1	Kehadiran	20 %	
2	Pencapaian Kemampuan Hafalan Kosakata	10 %	
3	Pencapaian Kemampuan membaca	10 %	
4	Pencapaian Kemampuan menulis	10 %	
5	Pencapaian Kemampuan berbicara	10 %	
6	Pencapaian Kemampuan mendengar	10 %	
7	Pencapaian Kemampuan kaidah bahasa Arab	10 %	
8	Hasil Penugasan	20 %	
		100 %	

Penilaian yang dilakukan pada saat Ujian Tengah Semester (UTS) dan Ujian Akhir Semester (UAS).

## محتويات الكتاب

أ	المقدمة .....	
ب	الأهداف و التقويم .....	
ج	محتويات الكتاب .....	
د	دليل التعليم .....	
<b>الوَحْدَةُ الْأُولَى: الإِقْتِصَادُ إِسْلَامِيٌّ</b>		
١	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
١	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	
١	الدَّرْسُ الثَّلَاث: الْقَوَاعِدُ .....	
٤	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ .....	
٦	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ .....	
٩	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ .....	
<b>الوَحْدَةُ الثَّانِيَّةُ: الْمُحَاسِبَةُ</b>		
١١	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
١١	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	
١١	الدَّرْسُ الثَّلَاث: الْقَوَاعِدُ .....	
١٤	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ .....	
١٥	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ .....	
١٦	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ .....	
<b>الوَحْدَةُ الثَّلَاثَةُ: الْإِقْتِصَادُ الْإِدَارِيُّ</b>		
١٩	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
١٩	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	
١٩	الدَّرْسُ الثَّلَاث: الْقَوَاعِدُ .....	
٢١	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ .....	
٢٢	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ .....	
٢٣	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ .....	
<b>الوَحْدَةُ الرَّابِعَةُ: رِيَادَةُ الْأَعْمَالِ</b>		
٢٥	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
٢٥	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	
٢٥	الدَّرْسُ الثَّلَاث: الْقَوَاعِدُ .....	
٢٧	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ .....	
٢٩	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ .....	
٣٠	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ .....	
<b>الوَحْدَةُ الْخَامِسَةُ: التَّفْسِيرُ وَالحَدِيثُ الْاِقْتِصَادِيَّ</b>		
٣٣	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
٣٣	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	
٣٣	الدَّرْسُ الثَّلَاث: الْقَوَاعِدُ .....	
٣٥	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ .....	
٣٦	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ .....	
٣٨	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ .....	
<b>الوَحْدَةُ السَّادِسَةُ: الْاِقْتِصَادُ الْمُعَاصِرُ</b>		
٤١	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
٤١	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	
٤٢	الدَّرْسُ الثَّلَاث: الْقَوَاعِدُ .....	
٤٥	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ .....	
٤٦	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ .....	
٤٩	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ .....	
<b>الوَحْدَةُ السَّابِعَةُ: الْاِقْتِصَادُ الرَّيَاضِيَّ</b>		
٥١	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَات .....	
٥١	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ .....	

٥٢	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٥٣	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٥٤	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
٥٧	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ الثَّامِنَةُ: الْإِدَارَةُ الْمَالِيَّةُ</b>	
٥٩	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
٥٩	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
٦٠	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٦١	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٦٢	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
٦٤	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ التَّاسِعَةُ: تَارِيخُ الْفِكْرِ الْاِقْتِصَادِي الْاِسْلَامِي</b>	
٦٥	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
٦٥	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
٦٦	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٦٧	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٦٨	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
٧٠	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ الْعَاشِرَةُ: إِدَارَةُ الْاِقْتِصَادِ الْاِسْلَامِي</b>	
٧٣	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
٧٣	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
٧٤	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٧٥	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٨٦	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
٨٧	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ الْاِخْدَى عَشْرَةَ: الْاِقْتِصَادُ النَّفْدِي</b>	
٨٩	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
٨٩	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
٨١	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٨٣	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٨٣	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
٨٤	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ الثَّانِيَّةُ عَشْرَةَ: الْأَضْرَائِبُ</b>	
٨٧	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
٨٧	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
٨٨	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٨٩	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٩١	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
٩٤	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ الثَّلَاثِيَّةُ عَشْرَةَ: إِدَارَةُ الرِّكَاءِ</b>	
٩٥	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
٩٥	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
٩٦	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
٩٧	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
٩٩	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
١٠٢	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....
<b>الْوَحْدَةُ الرَّابِعَةُ عَشْرَةَ: اِقْتِصَادُ جَزَائِي وَكَلِّي</b>	
١٠٣	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ.....
١٠٣	الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ.....
١٠٤	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ.....
١٠٦	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ.....
١٠٨	الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ.....
١١١	الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْإِسْتِمَاعُ.....















## الْوَحْدَةُ الْأُولَى

### (الْاِقْتِصَادُ الْاِسْلَامِيُّ)

#### الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمَفْرَدَاتُ

مُشَارَكَةٌ - مُضَارَبَةٌ - مُزَارَعَةٌ - مُخَابَرَةٌ - مُسَاقَةٌ - إِجَارَةٌ - وَكَالَةٌ - قَرْضٌ - رَهْنٌ -  
كِفَالَةٌ - حِوَالَةٌ - وَدِيعَةٌ - سَلَمٌ

#### الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ

### الْاِقْتِصَادُ الْاِسْلَامِيُّ

أَنَا طَالِبٌ فِي جَامِعَةِ جُورُوبِ الْاِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ. اِسْمِي فَارِيدُ.  
أَدْرُسُ فِي قِسْمِ الْاِقْتِصَادِ الْاِسْلَامِيِّ. أَدْرُسُ هُنَا لِأَكُونَ عَالِمَ الْاِقْتِصَادِ  
الْاِسْلَامِيِّ. هَذِهِ مِئَلِي وَ تِلْكَ أَبِي، هُمَا صَدِيقَتَيْنِ. هَذَا فَصْلُنَا. هُنَا نَبْحَثُ  
عَنْ مُشَارَكَةٍ، مُضَارَبَةٍ، مُزَارَعَةٍ، مُخَابَرَةٍ، مُسَاقَةٍ، إِجَارَةٍ، وَكَالَةٍ، قَرْضٍ، رَهْنٍ، كِفَالَةٍ، حِوَالَةٍ،  
وَ دِيعَةٍ، سَلَمٍ.

#### الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ

أ- اُنظُرْ إِلَى هَذِهِ مُمَارَسَةِ الْاِسْتِئْدَالِ!

مُمَارَسَةُ الْاِسْتِئْدَالِ

مُخَابِرٌ وَكَيْلٌ مُسْتَأْجِرٌ	ذَلِكَ
---------------------------------------	--------

مُشَارِكٌ مُضَارِبٌ مُزَارِعٌ	هَذَا
-------------------------------------	-------

مُخَابِرَةٌ وَكَالَةٌ إِجَارَةٌ	تِلْكَ
---------------------------------------	--------

مُشَارَكَةٌ مُضَارِبَةٌ مُزَارَعَةٌ	هَذِهِ
---	--------

مُخَابِرَانِ وَكَيْلَانِ مُسْتَأْجِرَانِ	ذَانِكَ
--	---------

مُشَارِكَانِ مُضَارِبَانِ مُزَارِعَانِ	هَذَانِ
--	---------

مُخَابِرَتَانِ وَكَالَتَانِ إِيجَارَتَانِ	تَانِكَ
---	---------

مُشَارِكَتَانِ مُضَارِبَتَانِ مُزَارِعَتَانِ	هَتَانِ
--	---------

مُخَابِرَاتٌ وَكَيْلُونَ مُسْتَأْجِرَاتٌ	أُولَئِكَ
--	-----------

مُشَارِكُونَ مُضَارِبُونَ مُزَارِعَاتٌ	هَؤُلَاءِ
--	-----------

مُفْرَدٌ	مُثَنَّى	جَمْعٌ
قَرْضٌ	قَرْضَانِ	قُرُوضٌ
رَهْنٌ	رَهْنَانِ	رِهَانٌ

كَفَالَةٌ	كَفَالَتَانِ	كَفَالَاتٌ
سَلَمٌ	سَلَمَانِ	أَسْلَمٌ
حِوَالَةٌ	حِوَالَتَانِ	حِوَالَاتٌ
وَدِيعَةٌ	وَدِيعَتَانِ	وَدِيعَاتٌ
مُشَارِكٌ	مُشَارِكَانِ	مُشَارِكُونَ
مُضَارِبٌ	مُضَارِبَانِ	مُضَارِبُونَ
مُشَارِكَةٌ	مُشَارِكَتَانِ	مُشَارِكَاتٌ
مُضَارِبَةٌ	مُضَارِبَتَانِ	مُضَارِبَاتٌ

ب- ضَعِ اسْمَ الْإِشَارَةِ الْمُنَاسِبِ!

ذَلِكَ/تِلْكَ	
وَكَيْلٌ	...
وَدِيعَةٌ	...
كَافِلٌ	...
مُقْتَرِضَةٌ	...
مَرْهُونَةٌ	...
مَوْدَعَةٌ	...
عَامِلُ السَّلَمِ	...
عَمِيلُ السَّلَمِ	...

ذَانِكَ/تَانِكَ

هَذَا/هَذِهِ	
مُشَاقَّةٌ	...
قَرْضٌ	...
رَهْنٌ	...
كَفَالَةٌ	...
حِوَالَةٌ	...
مُحَوَّلٌ	...
سَلَمٌ	...
مَوْدَعَةٌ	...

هَذَا/هَتَانِ

وَكَيْلَانِ	...
وَدِيعَتَانِ	...
كَافِلَانِ	...
مُقْتَرَضَتَانِ	...
مَرهُونَانِ	...
مَوْدِعَتَانِ	...
مَوْدِعَانِ	...

مُشَاقَّتَانِ	...
قَرُضَانِ	...
رَهْنَانِ	...
كَفَالَتَانِ	...
حِوَالَتَانِ	...
مُحَوَّلَانِ	...
سَلَمَانِ	...

تِلْكَ/أَوْلَيْكَ	
وَكَيْلُونَ	...
وَدِيعَاتٌ	...
كَافِلُونَ	...
مُقْتَرَضُونَ	...
مَرهُونُونَ	...
مَوْدِعَاتٌ	...
مُشَاقَاتٌ	...

هَذِهِ/هَوَّلَاءِ	
مَوْدِعُونَ	...
قُرُوضٌ	...
رِهَانٌ	...
كَفَالَاتٌ	...
حِوَالَاتٌ	...
مُحَوَّلَاتٌ	...
أَسْلَمٌ	...

### الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ

#### التَّدْرِيبَاتُ:

أ- اُكْتُبِ الْحُرُوفَ الْآتِيَةَ جَيِّدًا!

ت			ب			ا		
ت	ت	ت	ب	ب	ب	ا	ا	ا
...	...	...	...	...	...	...	...	...

ح			ج			ث		
ح	ح	ح	ج	ج	ج	ث	ث	ث
...	...	...	...	...	...	...	...	...

خ		
خ	خ	خ
...	...	...

ب- اُكْتُبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ جَيِّدًا !

جَيِّدًا	حِوَالَةٌ	إِيْجَارَةٌ	ا
...	...	...	
مُضَارِبٌ	مُضَارِبَةٌ	بَابٌ	ب
...	...	...	
الْكَلِمَاتُ	الْآتِيَةُ	تَانِكَ	ت
...	...	...	

ث	ثَرْوَةٌ	الثَّانِيُّ	نَبَحْتُ
	...	...	...
ج	جَامِعَةٌ	مَجْمُوعًا	خَارَجُ
	...	...	...
ح	حِوَارٌ	مُحَاضِرَةٌ	مِفْتَاحٌ
	...	...	...
خ	خَبْرٌ	مُخَابَرَةٌ	إِخْتَرُ
	...	...	...

الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ

فِي قِسْمِ الْاِقْتِصَادِ الْاِسْلَامِيِّ

الحوار ١:

الحوار ٢:



فِي مَعْهَدِ الْجَامِعَةِ  
الْحَوَارِ ٥:



التَّدْرِيبَاتُ:

## الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْأِسْتِمَاعُ

أ- اِخْتَرِ الْكَلِمَةَ الْمُنَاسِبَةَ كَمَا سَمِعْتَ مِنَ الْمُعَلِّمِ / الْمُعَلِّمَةِ!

١- مُشَارَكَةٌ / مُشَارِكٌ / مُسَاقَةٌ / مُسْتَأْجِرٌ

٢- مُزَارَعَةٌ / مُزَارِعٌ / مُخَابِرٌ / مَوْدِعٌ

٣- مُسَاقِيٌّ / مُضَارِبٌ / مُقْتَرِضٌ / مُحَوِّلٌ

٤- مُضَارَبَةٌ / مُخَابِرَةٌ / وَدِيعَةٌ / وَكَيْلٌ

٥- هَذَا / هَذِهِ / هَذَانِ / هَؤُلَاءِ

٦- ذَلِكَ / تِلْكَ / تَانِكَ / أُوْلَيْكَ

٧- رَهْنٌ / كِفَالَةٌ / حِوَالَةٌ / وَدِيعَةٌ

٨- كِفَالَةٌ / حِوَالَةٌ / وَدِيعَةٌ / سَلَمٌ

ب- اِخْتَرِ الْكَلِمَةَ الْمُنَاسِبَةَ كَمَا سَمِعْتَ مِنَ الْمُعَلِّمِ / الْمُعَلِّمَةِ!

١- مُشَارَكَةٌ / مُشَارِكٌ / مُشَارِكًا / مُشَارَكَةٌ

٢- مُزَارَعَةٌ / مُزَارِعَةٌ / مُزَارِعَةٌ / مُزَارَعَةٌ

٣- مُضَارَبَةٌ / مُضَارِبَةٌ / مُضَارِبَةٌ / مُضَارِبَةٌ

٤- وَكَيْلًا / وَكَيْلَةٌ / وَكَيْلَةٌ / وَكَيْلٌ

٥- رَهْنٌ / رِهَانٌ / رِهَانًا / رِهَانًا

ج- اِسْتَمِعْ إِلَى الْجُمْلَةِ يَفْرَأُهَا الْمُعَلِّمُ/الْمُعَلِّمَةُ ثُمَّ اكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ!

١- الطُّلَّابُ يَدْرُسُونَ الْاِقْتِصَادَ الْاِسْلَامِيَّ فِي هَذِهِ ...

الْجَامِعَةُ / جَامِعَةٌ / جَامِعَةٌ / الْجَامِعَةُ

٢- ... الْمُشَارِكَتَانِ تَفْعَلَانِ فِي الصُّوقِ

هَتَانِ / هَذَانِ / هَذِهِ / هَذَا

٣- دَرَسَ الطُّلَّابُ عُلُومَ الْاِقْتِصَادِ مِنْهَا ...

مُضَارَبَةٌ / الْمُضَارِبَةُ / الْمُضَارِبَةُ / مُضَارِبَةٌ

٤- نَتَعَلَّمُ عُلُومَ الْاِقْتِصَادِ فِي ... الْفَصْلِ

هَتَانِ / هَذَانِ / هَذِهِ / هَذَا

## الْوَحْدَةُ الرَّابِعَةُ عَشْرَةَ

(اِقْتِصَادٌ جُزْئِيٌّ وَكُلِّيٌّ)

### الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْمُفْرَدَاتُ

- جُزْئِيٌّ - كُلِّيٌّ - سَعْرٌ - رَاتِبٌ - رَوَاتِبُ الْمُوظَّفِينَ - طَلَبٌ - عَرْضٌ - مُسْتَهْلِكٌ
- سُوقٌ (ج) أَسْوَاقٌ - مَصَارِيفٌ (ج) مَصْرُوفَاتٌ - خِسَارَةٌ (ج) خَسَائِرٌ - شَرِكَةٌ (ج) شَرَكَاتٌ
- بَائِعٌ - مُشْتَرِيٌّ - تَاجِرٌ - رَجُلُ الْأَعْمَالِ - رِبْحٌ - مُنْتَجٌ - دَخْلٌ قَوْمِيٌّ - تَوْظِيفٌ - بَطَالَةٌ - تَضَخُّمٌ - سِيَاسَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ.

### الدَّرْسُ الثَّانِي: الْقِرَاءَةُ

#### اِقْتِصَادٌ جُزْئِيٌّ وَكُلِّيٌّ

يَحْدُثُ الْأَنْشِطَةُ اِلْقْتِصَادِيَّةُ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ. وَتُنْقَسِمُ هَذِهِ الْأَنْشِطَةُ إِلَى اِلْقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ وَاِلْقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ.

أَنْشِطَةُ اِلْقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ فِي الْمَجْتَمَعِ هِيَ : التَّاجِرُ يُحَدِّدُ سَعْرَ بَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ، رَجُلُ الْأَعْمَالِ يُحَدِّدُ رَوَاتِبَ الْمُوظَّفِينَ، الْمُشْتَرِيُّ يُقَدِّمُ طَلْبًا وَالبَائِعُ يُقَدِّمُ عَرْضًا، سُلوُكُ الْمُسْتَهْلِكِ فِي تَلْبِيَةِ اِحْتِيَاجَاتِهِ، عَمَلِيَّاتُ وَأَنْشِطَةُ التَّجَارِ وَالْمُشْتَرِينَ فِي السُّوقِ، رَجُلُ الْأَعْمَالِ يُخَطِّطُ خُطَّةَ النِّكَالِيفِ وَالأَرْبَاحِ وَالخَسَائِرِ لِلشَّرِكَةِ. وَمِنَ الْأَمْثَلَةِ عَلَى اِلْقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ فِي الْأَنْشِطَةِ اِلْقْتِصَادِيَّةِ هِيَ: الدَّوْلَةُ تُوظِّفُ وَتُفْتَحُ فُرْصَ الْعَمَلِ، الْمَوْسَسَةُ اِلْقْتِصَادِيَّةُ لِلدَّوْلَةِ تُسَجِّلُ الدَّخْلَ الْقَوْمِيَّ، التَّضَخُّمُ يَحْدُثُ فِي بِلَادِ مَا، الْمَوْسَسَاتُ اِلْقْتِصَادِيَّةُ الْحُكُومِيَّةُ تُسَجِّلُ دَخْلَ الْفَرْدِ، الْحُكُومَةُ تُزِيدُ النَّمُوَ اِلْقْتِصَادِيَّ، الْحُكُومَةُ تَتَغَلَّبُ عَلَى الْبَطَالَةِ، الدَّوْلَةُ تُقَوِّمُ بِتَطْوِيرِ اسْتِثْمَارَاتِ أَجْنِبِيَّةٍ مُرَبِّحَةٍ، الْحُكُومَةُ تَضَعُ السِّيَاسَةَ اِلْقْتِصَادِيَّةَ، الْحُكُومَةُ

تُقَوِّمُ بِتَنْظِيمِ مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ الدَّوْلِيِّ، الْحُكُومَةُ تُنظِّمُ أَسْعَارَ السَّلْعِ عَلَى عَرْضِ جَمِيعِ الْمُنتَجِينَ الْوَطَنِيِّينَ.

إِقْرَأْ ثُمَّ بَيِّنْ مَعْنَى الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ!

- ١- يحدث الأنشطة الاقتصادية في حياة الإنسان.
- ٢- تنقسم هذه الأنشطة إلى الاقتصاد الجزئي والاقتصاد الكلي.
- ٣- التاجر يحدد سعر بيضة الدجاجة.
- ٤- رجل الأعمال يحدد رواتب الموظفين.
- ٥- المشتري يقدم طلباً والبائع يقدم عرضاً.
- ٦- سلوك المستهلك في تلبية احتياجاته.
- ٧- الدولة توظف وتفتح فرص العمل.
- ٨- المؤسسة الاقتصادية للدولة تسجل الدخل القومي.
- ٩- التضخم يحدث في بلد ما.
- ١٠- المؤسسات الاقتصادية الحكومية تسجل دخل الفرد.

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الْقَوَاعِدُ

أ- أَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ مُمَارَسَةِ الْإِسْتِبْدَالِ!

### مُمَارَسَةُ الْإِسْتِبْدَالِ

الْجُمْلَةُ الْفَعْلِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ
يُحَدِّدُ التَّاجِرُ سَعْرَ بَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ	التَّاجِرُ يُحَدِّدُ سَعْرَ بَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ
يُقَدِّمُ الْمُشْتَرِي طَلْبًا	الْمُشْتَرِيُّ يُقَدِّمُ طَلْبًا
كَانَ سُلُوكُ الْمُسْتَهْلِكِ فِي تَلْبِيَةِ إِحْتِيَاجَاتِهِ	سُلُوكُ الْمُسْتَهْلِكِ فِي تَلْبِيَةِ إِحْتِيَاجَاتِهِ
تُوظَّفُ الدَّوْلَةُ وَتُفْتَحُ فُرْصَ الْعَمَلِ	الدَّوْلَةُ تُوظَّفُ وَتُفْتَحُ فُرْصَ الْعَمَلِ
تَتَغَلَّبُ الْحُكُومَةُ عَلَى الْبَطَالَةِ	الْحُكُومَةُ تَتَغَلَّبُ عَلَى الْبَطَالَةِ
يَحْدُثُ التَّضَخُّمُ فِي بَلَدٍ مَا	التَّضَخُّمُ يَحْدُثُ فِي بَلَدٍ مَا
كَانَتْ الْمُدْرَسَةُ فِي الْفَصْلِ	الْمُدْرَسَةُ فِي الْفَصْلِ
كُنْتُ طَالِبَةً شُعْبَةِ الْاِقْتِصَادِ الْاِسْلَامِيِّ	أَنَا طَالِبَةٌ شُعْبَةِ الْاِقْتِصَادِ الْاِسْلَامِيِّ

الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ		
يُحَدِّدُ سَعْرَ بَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ	التَّاجِرُ	
خَبِرَ الْمُبْتَدَأُ	الْمُبْتَدَأُ	
الْجُمْلَةُ الْفَعْلِيَّةُ		
سَعْرَ بَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ	التَّاجِرُ	يُحَدِّدُ
الْمَفْعُولُ بِهِ	الْفَاعِلُ	الْفِعْلُ

ب- أَجِبْ بِإِخْتِيَارٍ جِنْسِ الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ كَمَا فِي الْمِثَالِ!  
الْمِثَالُ:

المُشْتَرِيُّ يُقَدِّمُ طَلَبًا	
الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

١	الْحُكُومَةُ تَضَعُ السِّيَاسَةَ الْاِقْتِصَادِيَّةَ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ
٢	تَقُومُ الْحُكُومَةُ بِتَنْظِيمِ مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ الدَّوْلِيِّ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ
٣	لَوْنُ الْكِتَابِ أَحْمَرٌ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ
٤	كِتَابِي فِي الْحَقِيقَةِ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ
٥	يَحْدُثُ الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

### الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الْكِتَابَةُ

أ- اجْعَلِ السُّؤَالَ مِنَ الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ كَمَا فِي الْمِثَالِ!  
الْمِثَالُ:

نَحْمِلُ السَّهْمَ لِأَنَّ يُنْتِجَ الرَّيْحَ لَنَا
---

لِمَاذَا نَحْمِلُ السَّهْمَ؟

تُنْقَسِمُ الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ إِلَى الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ وَالْاِقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ

؟...

سُلُوكُ الْمُسْتَهْلِكِ فِي تَلَبُّهِ اِحْتِيَاجَاتِهِ

؟...

اَنْشِطَةُ التَّجَارِ وَالْمُسْتَرْتِينَ فِي السُّوقِ

؟...

الْحُكُومَةُ تَنْظِمُ اَسْعَارَ السَّلْعِ عَلَى عَرْضِ جَمِيعِ الْمُنْتَجِحِينَ الْوَطَنِيِّينَ

؟...

الْحُكُومَةُ تَضَعُ السِّيَاسَةَ الْاِقْتِصَادِيَّةَ

؟...

ب- رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ اِبْتِدَاءً مِنْ الْكَلِمَةِ تَحْتَهَا الْخَطُّ!

١- وَالْاِقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ | هَذِهِ الْأَنْشِطَةُ | إِلَى | تُنْقَسِمُ | الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ

٢- فِي | الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ | حَيَاةَ الْإِنْسَانِ | يَحْدُثُ

٣- يُحَدِّدُ | سَعَرَ | التَّاجِرُ | بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ

٤- يُحَدِّدُ | رَجُلُ الْأَعْمَالِ | رَوَاتِبَ الْمُوظَّفِينَ

٥- تُفْتَحُ | فُرْصَ الْعَمَلِ | الدَّوْلَةُ

ج- أَجِبِ الْأَسْئَلَةَ الْآتِيَةَ !

١- مَاذَا يُقَدِّمُ الْمُشْتَرِيُّ؟

٢- عَلَى مَا تَتَعَلَّبُ الْحُكُومَةُ؟

٣- مَاذَا الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ؟

٤- مَاذَا الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ؟

الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْكَلَامُ

فِي مَعْرِضِ الْاِسْتِثْمَارِ الشَّرْعِيِّ

الحوار ١:





الحوار ٢ :



المِثَالُ:

التَّدْرِيبَاتُ:

المثال:

التدريبات:

### الدرس السادس: الاستماع

- أ- اختر المعلومة المناسبة كما سمعت من المدرس/المدرسة!
- ١- يحدث الأنشطة الاقتصادية في حياة الإنسان | تنقسم هذه الأنشطة إلى الإقتصاد الجزئي والإقتصاد الكلي | التاجر يحدد سعر بيضة الدجاجة ورجل الأعمال يحدد رواتب الموظفين | الدولة توظف وتفتح فرص العمل
  - ٢- المشتري يقدم طلبًا والبائع يقدم عرضًا | تنقسم هذه الأنشطة إلى الإقتصاد الجزئي والإقتصاد الكلي | التاجر يحدد سعر بيضة الدجاجة ورجل الأعمال يحدد رواتب الموظفين | الدولة توظف وتفتح فرص العمل

ب- أذكر الموضوع المناسب كما سمعت من المدرس/المدرسة!

- ١- أَيْنَ الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ | تَقْسِيمُ الْأَنْشِطَةِ | النَّشِيطَتَانِ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ |  
النَّشِيطَةُ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ
- ٢- النَّشِيطَةُ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ | تَقْسِيمُ الْأَنْشِطَةِ | النَّشِيطَتَانِ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ  
| النَّشِيطَةُ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ
- ٣- تَقْسِيمُ الْأَنْشِطَةِ | النَّشِيطَتَانِ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْجُزْئِيِّ | النَّشِيطَةُ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْكُلِّيِّ  
| أَيْنَ الْأَنْشِطَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ



الملحق العاشر

السيرة الذاتية للباحث



## السيرة الذاتية للباحث

راحمات إيسوانتو، هو الولد الخامس من أربعة عشر ولدا. ولد في باليمبانج في ٢٢ نوفمبر ١٩٧٣. تعلم بمدرسة ابتدائية ومدرسة إسلامية في باليمبانج. ثم واصل تعليمه في المعهد Pabelan الإسلامية في ماجيلانج في السانة الواحدة. ثم واصل تعليمه في المدرسة العالية في جاوا الوسطى في عام ١٩٩٤م. ثم واصل دراسته في جامعة رادين فاتاح باليمبانج حتى عام ١٩٩٩م. ثم وجد الفرصة لدراسته في علوم المكتبات والمعلومات في جامعة إندونيسيا ديوك تحت برنامج وزارة الأديان في عام ٢٠٠٠م. حتى ٢٠٠٢م. وفي عام ٢٠٠٧م، واصل دراسته الماجستير في علوم المكتبات والمعلومات في جامعة إندونيسيا ديوك تحت برنامج وزارة الأديان حتى ٢٠٠٩م.

عمل في جامعة جوروب الإسلامية الحكومية من ٢٠٠١م. حتى الآن. حيث عين آمينا المكتبة في جامعته، مدرسا للغة العربية لأغراض الأكاديمية الخاصة. لديه أبحاث العلمية في علوم المكتبات والمعلومات و اللغة العربية.